



SBÍRKA MEZINÁRODNÍCH SMLUV

ČESKÁ REPUBLIKA

Částka 19

Rozeslána dne 14. srpna 2020

Cena Kč 261,–

O B S A H:

32. Sdělení Ministerstva zahraničních věcí o sjednání Mnohostranné úmluvy o implementaci opatření k boji proti snižování daňového základu a přesouvání zisků ve vztahu k daňovým smlouvám
-

32**SDĚLENÍ****Ministerstva zahraničních věcí**

Ministerstvo zahraničních věcí sděluje, že dne 24. listopadu 2016 byla v Paříži přijata Mnohostranná úmluva o implementaci opatření k boji proti snižování daňového základu a přesouvání zisků ve vztahu k daňovým smlouvám.

Jménem České republiky byla Úmluva podepsána v Paříži dne 7. června 2017.

S Úmluvou vyslovil souhlas Parlament České republiky a prezident republiky Úmluvu ratifikoval. Ratifikační listina České republiky byla uložena u generálního tajemníka Organizace pro ekonomickou spolupráci a rozvoj, depozitáře Úmluvy, dne 13. května 2020.

Při ratifikaci Úmluvy byly učiněny následující výhrady České republiky:

Článek 3 – Transparentní entity***Výhrada***

Česká republika si vyhrazuje podle článku 3 odstavce 5 písmene a) Úmluvy právo neuplatňovat celý článek 3 v rámci svých pokrytých smluv.

Článek 4 – Entity s dvojím rezidentstvím***Výhrada***

Česká republika si vyhrazuje podle článku 4 odstavce 3 písmene a) Úmluvy právo neuplatňovat celý článek 4 v rámci svých pokrytých smluv.

Článek 5 – Aplikace metod vyloučení dvojího zdanění***Výhrada***

Česká republika si vyhrazuje podle článku 5 odstavce 8 Úmluvy právo neuplatňovat celý článek 5 v rámci všech svých pokrytých smluv.

Článek 8 – Transakce týkající se výplaty dividend***Výhrada***

Česká republika si vyhrazuje podle článku 8 odstavce 3 písmene a) Úmluvy právo neuplatňovat celý článek 8 v rámci svých pokrytých smluv.

Článek 9 – Zisky ze zcizení akcií nebo podílů na entitách, jejichž hodnota se odvozuje hlavně z nemovitého majetku***Výhrada***

Česká republika si vyhrazuje podle článku 9 odstavce 6 písmene a) Úmluvy právo neuplatňovat článek 9 odstavec 1 v rámci svých pokrytých smluv.

Článek 10 – Pravidlo proti zneužívání stálých provozoven umístěných ve třetích jurisdikcích***Výhrada***

Česká republika si vyhrazuje podle článku 10 odstavce 5 písmene a) Úmluvy právo neuplatňovat celý článek 10 v rámci svých pokrytých smluv.

Článek 11 – Provádění daňových smluv ve vztahu k omezení práva smluvní strany zdaňovat své vlastní rezidenty***Výhrada***

Česká republika si vyhrazuje podle článku 11 odstavce 3 písmene a) Úmluvy právo neuplatňovat celý článek 11 v rámci svých pokrytých smluv.

Článek 12 – Umělé vyhýbání se situaci existence stálé provozovny prostřednictvím komisionářských struktur a obdobných strategií***Výhrada***

Česká republika si vyhrazuje podle článku 12 odstavce 4 Úmluvy právo neuplatňovat celý článek 12 v rámci svých pokrytých smluv.

Článek 13 – Umělé vyhýbání se situaci existence stálé provozovny prostřednictvím výjimek souvisejících s různými druhy činností***Výhrada***

Česká republika si vyhrazuje podle článku 13 odstavce 6 písmene a) Úmluvy právo neuplatňovat celý článek 13 v rámci svých pokrytých smluv.

Článek 14 – Rozdělování kontraktů na části***Výhrada***

Česká republika si vyhrazuje podle článku 14 odstavce 3 písmene a) Úmluvy právo neuplatňovat celý článek 14 v rámci svých pokrytých smluv.

Článek 15 – Definice osoby úzce spojené s podnikem

Výhrada

Česká republika si vyhrazuje podle článku 15 odstavce 2 Úmluvy právo neuplatňovat celý článek 15 v rámci pokryté smlouvy, na kterou se vztahují výhrady uvedené v článku 12 odstavci 4, článku 13 odstavci 6 písmenu a) nebo c) a článku 14 odstavci 3 písmenu a).

Článek 17 – Následné úpravy zisků

Výhrada

Česká republika si vyhrazuje podle článku 17 odstavce 3 písmene b) Úmluvy právo neuplatňovat celý článek 17 v rámci svých pokrytých smluv na základě skutečnosti, že v případě absence ustanovení uvedeného v článku 17 odstavci 2 ve své pokryté smlouvě:

(i) učiní přiměřenou úpravu uvedenou v článku 17 odstavci 1; nebo

(ii) se bude její příslušný úřad snažit vyřešit případ podle ustanovení pokryté smlouvy, která se vztahují k řešení případu dohodou.

Při ratifikaci Úmluvy byla současně učiněna následující oznámení České republiky:

K článku 2:

Oznámení – Seznam smluv pokrytých Úmluvou

Česká republika si přeje podle článku 2 odstavce 1 písmene a) bodu (ii) Úmluvy pokrýt Úmluvou následující smlouvy:

Číslo	Název	Druhá smluvní jurisdikce	Originál/ Protokol	Datum podpisu	Datum vstupu v platnost
1	Smlouva mezi Českou republikou a Arménskou republikou o zamezení dvojímu zdanění a zabránění daňovému úniku v oboru daní z příjmu a z majetku	Arménie	Originál	06-07-2008	15-07-2009
2	Smlouva mezi Českou republikou a Austrálií o zamezení dvojího zdanění a zabránění daňovému úniku v oboru daní z příjmu	Austrálie	Originál	28-03-1995	27-11-1995

3	Smlouva mezi Českou republikou a Rakouskou republikou o zamezení dvojímu zdanění a zabránění daňovému úniku v oboru daní z příjmu a z majetku	Rakousko	Originál	08-06-2006	22-03-2007
			Protokol	09-03-2012	26-11-2012
4	Smlouva mezi Českou republikou a Belgickým královstvím o zamezení dvojího zdanění a zabránění daňovému úniku v oboru daní z příjmu a z majetku	Belgie	Originál	16-12-1996	24-07-2000
			Protokol	15-03-2010	13-01-2015
5	Smlouva mezi Českou republikou a Bulharskou republikou o zamezení dvojího zdanění a zabránění daňovému úniku v oboru daní z příjmu a z majetku	Bulharsko	Originál	09-04-1998	02-07-1999
6	Smlouva mezi Českou republikou a Kanadou o zamezení dvojího zdanění a zabránění daňovému úniku v oboru daní z příjmu	Kanada	Originál	25-05-2001	28-05-2002
7	Smlouva mezi Českou republikou a Chilskou republikou o zamezení dvojímu zdanění a zabránění daňovému úniku v oboru daní z příjmu a z majetku	Chile	Originál	02-12-2015	21-12-2016
8	Smlouva mezi vládou České republiky a vládou Čínské lidové republiky o zamezení dvojímu zdanění a zabránění daňovému úniku v oboru daní z příjmu	Čína	Originál	28-08-2009	04-05-2011
9	Smlouva mezi Českou republikou a Kolumbijskou republikou o zamezení dvojímu zdanění a zabránění daňovému úniku v oboru daní z příjmu	Kolumbie	Originál	22-03-2012	06-05-2015
10	Smlouva mezi Českou republikou a Chorvatskou republikou o zamezení dvojího zdanění v oboru daní z příjmu a z majetku	Chorvatsko	Originál	22-01-1999	28-12-1999
			Protokol	04-10-2011	30-07-2012
11	Smlouva mezi Českou republikou a Kyprskou republikou o zamezení dvojímu zdanění a zabránění daňovému úniku v oboru daní z příjmu	Kypr	Originál	28-04-2009	26-11-2009
12	Smlouva mezi Českou republikou a Dánským královstvím o zamezení dvojímu zdanění a zabránění daňovému úniku v oboru daní z	Dánsko	Originál	25-08-2011	17-12-2012

	příjmu				
13	Smlouva mezi Českou republikou a Egyptskou arabskou republikou o zamezení dvojího zdanění a zabránění daňovému úniku v oboru daní z příjmu a z majetku	Egypt	Originál	19-01-1995	04-10-1995
14	Smlouva mezi Českou republikou a Finskou republikou o zamezení dvojího zdanění a zabránění daňového úniku v oboru daní z příjmu	Finsko	Originál	02-12-1994	12-12-1995
15	Smlouva mezi vládou České republiky a vládou Francouzské republiky o zamezení dvojího zdanění a zabránění daňovému úniku v oboru daní z příjmu a z majetku	Francie	Originál	28-04-2003	01-07-2005
16	Smlouva mezi vládou České republiky a orgánem výkonné moci Gruzie o zamezení dvojímu zdanění a zabránění daňovému úniku v oboru daní z příjmu a z majetku	Gruzie	Originál	23-05-2006	04-05-2007
17	Smlouva mezi Československou socialistickou republikou a Spolkovou republikou Německa o zamezení dvojího zdanění v oboru daní z příjmu a z majetku	Německo	Originál	19-12-1980	17-11-1983
18	Smlouva mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Řecké republiky o zamezení dvojího zdanění a zabránění daňovému úniku v oboru daní z příjmu	Řecko	Originál	23-10-1986	23-05-1989
19	Smlouva mezi vládou České republiky a vládou Hongkongu – zvláštní administrativní oblasti Čínské lidové republiky o zamezení dvojímu zdanění a zabránění daňovému úniku v oboru daní z příjmu	Hongkong	Originál	06-06-2011	24-01-2012
20	Smlouva mezi Českou republikou a Maďarskou republikou o zamezení dvojího zdanění a zabránění daňovému úniku v oboru daní z příjmu a z majetku	Maďarsko	Originál	14-01-1993	27-12-1994
21	Smlouva mezi Českou republikou a Islandskou republikou o zamezení dvojího zdanění a zabránění daňovému úniku v oboru daní z příjmu	Island	Originál	18-01-2000	28-12-2000

22	Smlouva mezi vládou České republiky a vládou Indické republiky o zamezení dvojího zdanění a zabránění daňovému úniku v oboru daní z příjmu a z majetku	Indie	Originál	01-10-1998	27-09-1999
23	Smlouva mezi Českou republikou a Irskem o zamezení dvojího zdanění a zabránění daňovému úniku v oboru daní z příjmu a z majetku	Irsko	Originál	14-11-1995	21-04-1996
24	Smlouva mezi Českou republikou a Státem Izrael o zamezení dvojího zdanění a zabránění daňovému úniku v oboru daní z příjmů	Izrael	Originál	12-12-1993	23-12-1994
25	Smlouva mezi Československou socialistickou republikou a Italskou republikou o zamezení dvojího zdanění v oboru daní z příjmu a zabránění daňovému úniku	Itálie	Originál	05-05-1981	26-06-1984
26	Smlouva mezi Československou socialistickou republikou a Japonskem o zamezení dvojího zdanění v oboru daní z příjmu	Japonsko	Originál	11-10-1977	25-11-1978
27	Smlouva mezi Českou republikou a Státem Kuvajt o zamezení dvojího zdanění a zabránění daňovému úniku v oboru daní z příjmu a z majetku	Kuvajt	Originál	05-06-2001	03-03-2004
28	Smlouva mezi Českou republikou a Lotyšskou republikou o zamezení dvojího zdanění a zabránění daňovému úniku v oboru daní z příjmu a z majetku	Lotyšsko	Originál	25-10-1994	22-05-1995
29	Smlouva mezi Českou republikou a Lichtenštejnským knížectvím o zamezení dvojímu zdanění a zabránění daňovému úniku v oboru daní z příjmu a z majetku	Lichtenštejnsko	Originál	25-09-2014	22-12-2015
30	Smlouva mezi Českou republikou a Litevskou republikou o zamezení dvojího zdanění a zabránění daňovému úniku v oboru daní z příjmu a z majetku	Litva	Originál	27-10-1994	08-08-1995
31	Smlouva mezi Českou republikou a Lucemburským velkovévodstvím o zamezení dvojímu zdanění a zabránění daňovému úniku v oboru daní z příjmu a z majetku	Lucembursko	Originál	05-03-2013	31-07-2014
32	Smlouva mezi Českou republikou a Maltou o zamezení dvojího zdanění a zabránění daňovému úniku v oboru daní z příjmu a z majetku	Malta	Originál	21-06-1996	06-06-1997

	republikou a Maltou o zamezení dvojího zdanění a zabránění daňovému úniku v oboru daní z příjmu a z majetku				
33	Smlouva mezi Českou republikou a Spojenými státy mexickými o zamezení dvojímu zdanění a zabránění daňovému úniku v oboru daní z příjmu a z majetku	Mexiko	Originál	04-04-2002	27-12-2002
34	Smlouva mezi Československou socialistickou republikou a Nizozemským královstvím o zamezení dvojího zdanění a zabránění daňovému úniku v oboru daní z příjmu a z majetku	Nizozemí	Originál	04-03-1974	05-11-1974
			Protokol (a)	26-06-1996	11-04-1997
			Protokol (b)	15-10-2012	31-05-2013
35	Smlouva mezi Českou republikou a Novým Zélandem o zamezení dvojímu zdanění a zabránění daňovému úniku v oboru daní z příjmu	Nový Zéland	Originál	26-10-2007	29-08-2008
36	Smlouva mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Nigérijské federativní republiky o zamezení dvojího zdanění a zabránění daňovému úniku v oboru daní z příjmu a zisků z majetku	Nigérie	Originál	31-08-1989	02-12-1990
37	Smlouva mezi vládou České republiky a vládou Norského království o zamezení dvojímu zdanění a zabránění daňovému úniku v oboru daní z příjmu	Norsko	Originál	19-10-2004	09-09-2005
38	Smlouva mezi Českou republikou a Pákistánskou islámskou republikou o zamezení dvojímu zdanění a zabránění daňovému úniku v oboru daní z příjmu	Pákistán	Originál	02-05-2014	30-10-2015
39	Smlouva mezi Českou republikou a Polskou republikou o zamezení dvojímu zdanění a zabránění daňovému úniku v oboru daní z příjmu	Polsko	Originál	13-09-2011	11-06-2012
40	Smlouva mezi Českou republikou a Portugalskou republikou o zamezení dvojího zdanění a zabránění daňovému úniku v oboru daní z příjmu	Portugalsko	Originál	24-05-1994	01-10-1997
41	Smlouva mezi vládou České republiky a vládou Rumunska o	Rumunsko	Originál	08-11-1993	10-08-1994

	zamezení dvojího zdanění a zabránění daňovému úniku v oboru daní z příjmu a z majetku				
42	Smlouva mezi vládou České republiky a vládou Ruské federace o zamezení dvojího zdanění a zabránění daňovému úniku v oboru daní z příjmu a z majetku	Rusko	Originál	17-11-1995	18-07-1997
			Protokol	27-04-2007	17-04-2009
43	Smlouva mezi vládou České republiky a radou ministrů Srbska a Černé Hory o zamezení dvojímu zdanění v oboru daní z příjmu a z majetku	Srbsko	Originál	11-11-2004	27-06-2005
			Protokol	08-09-2009	28-02-2011
44	Smlouva mezi vládou České republiky a vládou Singapurské republiky o zamezení dvojího zdanění a zabránění daňovému úniku v oboru daní z příjmu	Singapur	Originál	21-11-1997	21-08-1998
			Protokol	26-06-2013	12-09-2014
45	Smlouva mezi Českou republikou a Slovenskou republikou o zamezení dvojímu zdanění a zabránění daňovému úniku v oboru daní z příjmu a z majetku	Slovensko	Originál	26-03-2002	14-07-2003
46	Smlouva mezi Českou republikou a Slovinskou republikou o zamezení dvojího zdanění a zabránění daňovému úniku v oboru daní z příjmu a z majetku	Slovinsko	Originál	13-06-1997	28-04-1998
47	Smlouva mezi Českou republikou a Jihoafrickou republikou o zamezení dvojího zdanění a zabránění daňovému úniku v oboru daní z příjmu	Jižní Afrika	Originál	11-11-1996	03-12-1997
48	Smlouva mezi Československou socialistickou republikou a Španělskem o zamezení dvojího zdanění a zabránění daňovému úniku v oboru daní z příjmu a z majetku	Španělsko	Originál	08-05-1980	05-06-1981
49	Smlouva mezi Československou socialistickou republikou a Švédským královstvím o zamezení dvojího zdanění v oboru daní z příjmu a z majetku	Švédsko	Originál	16-02-1979	08-10-1980
50	Smlouva mezi vládou České republiky a Švýcarskou spolkovou radou o zamezení dvojího zdanění v oboru daní z příjmu a z majetku	Švýcarsko	Originál	04-12-1995	23-10-1996
			Protokol	11-09-2012	11-10-2013
51	Smlouva mezi Českou republikou a Tureckou	Turecko	Originál	12-11-1999	16-12-2003

	republikou o zamezení dvojího zdanění a zabránění daňovému úniku v oboru daní z příjmu				
52	Smlouva mezi vládou České a Slovenské Federativní Republiky a vládou Spojeného království Velké Británie a Severního Irska o zamezení dvojího zdanění v oboru daní z příjmu a zisků z majetku	Spojené království	Originál	05-11-1990	20-12-1991

K článku 6:***Oznámení existujících textů preambulí smluv uvedených v seznamu***

Česká republika má za to, že podle článku 6 odstavce 5 Úmluvy jsou následující smlouvy mimo rozsah výhrady podle článku 6 odstavce 4 a obsahují text preambule uvedený v článku 6 odstavci 2. Text příslušného odstavce preambule je uveden níže.

Číslo smlouvy na seznamu	Druhá smluvní jurisdikce	Text preambule
1	Arménie	přejíce si uzavřít smlouvu o zamezení dvojímu zdanění a zabránění daňovému úniku v oboru daní z příjmu a z majetku,
2	Austrálie	přejíce si uzavřít smlouvu o zamezení dvojího zdanění a zabránění daňového úniku v oboru daní z příjmu,
3	Rakousko	přejíce si uzavřít smlouvu o zamezení dvojímu zdanění a zabránění daňovému úniku v oboru daní z příjmu a z majetku,
4	Belgie	přejíce si uzavřít Smlouvu o zamezení dvojího zdanění a zabránění daňovému úniku v oboru daní z příjmu a z majetku,
5	Bulharsko	přejíce si uzavřít smlouvu o zamezení dvojího zdanění a zabránění daňovému úniku v oboru daní z příjmu a z majetku,
6	Kanada	přejíce si uzavřít smlouvu o zamezení dvojího zdanění a zabránění daňovému úniku v oboru daní z příjmu,
7	Chile	přejíce si uzavřít smlouvu o zamezení dvojímu zdanění a zabránění daňovému úniku v oboru daní z příjmu a z majetku,
8	Čína	přejíce si uzavřít smlouvu o zamezení dvojímu zdanění a zabránění daňovému úniku v oboru daní z příjmu,
9	Kolumbie	přejíce si uzavřít smlouvu o zamezení dvojímu zdanění a zabránění daňovému úniku v oboru daní z příjmu,
10	Chorvatsko	přejíce si uzavřít smlouvu o zamezení dvojího zdanění v oboru daní z příjmu a z majetku,
11	Kypr	přejíce si uzavřít smlouvu o zamezení dvojímu zdanění a zabránění daňovému úniku v oboru daní z příjmu,
12	Dánsko	přejíce si uzavřít smlouvu o zamezení dvojímu zdanění a zabránění daňovému úniku v oboru daní z příjmu,
13	Egypt	přejíce si uzavřít Smlouvu o zamezení dvojího zdanění a zabránění daňovému úniku v oboru daní z příjmu a majetku
14	Finsko	přejíce si uzavřít smlouvu o zamezení dvojího zdanění a zabránění daňovému úniku v oboru daní z příjmu,
15	Francie	přejíce si uzavřít smlouvu o zamezení dvojího zdanění a zabránění daňovému úniku v oboru daní z příjmu a z majetku,
16	Gruzie	<přejíce si podpořit a posílit hospodářské, kulturní a vědecké vztahy mezi oběma státy> prostřednictvím uzavření smlouvy o

		zamezení dvojímu zdanění a zabránění daňovému úniku v oboru daní z příjmu a z majetku<,>
17	Německo	přejíce si uzavřít smlouvu o zamezení dvojího zdanění v oboru daní z příjmu a z majetku
18	Řecko	přejíce si uzavřít smlouvu o zamezení dvojího zdanění a zabránění daňovému úniku v oboru daní z příjmu,
19	Hongkong	přejíce si uzavřít smlouvu o zamezení dvojímu zdanění a zabránění daňovému úniku v oboru daní z příjmu
20	Maďarsko	přejíce si uzavřít Smlouvu o zamezení dvojího zdanění a zabránění daňovému úniku v oboru daní z příjmu a z majetku,
21	Island	přejíce si uzavřít smlouvu o zamezení dvojího zdanění a zabránění daňovému úniku v oboru daní z příjmu,
22	Indie	přejíce si uzavřít smlouvu o zamezení dvojího zdanění a zabránění daňovému úniku v oboru daní z příjmu a z majetku <s cílem podpořit ekonomickou spolupráci mezi oběma zeměmi,>
23	Irsko	přejíce si uzavřít smlouvu o zamezení dvojího zdanění a zabránění daňového úniku v oboru daní z příjmu a majetku,
24	Izrael	přejíce si uzavřít Smlouvu o zamezení dvojího zdanění a zabránění daňovému úniku v oboru daní z příjmu <a napomáhat dalšímu rozvoji vzájemných vztahů,>
25	Itálie	přejíce si uzavřít smlouvu o zamezení dvojího zdanění v oboru daní z příjmu a zabránění daňovému úniku,
26	Japonsko	přejíce si uzavřít smlouvu o zamezení dvojího zdanění v oboru daní z příjmu,
27	Kuvajt	přejíce si podporovat jejich vzájemné ekonomické vztahy prostřednictvím uzavření Smlouvy o zamezení dvojího zdanění a zabránění daňovému úniku v oboru daní z příjmu a z majetku.
28	Lotyšsko	přejíce si uzavřít smlouvu o zamezení dvojího zdanění a zabránění daňovému úniku v oboru daní z příjmu a z majetku,
29	Lichtenštejnsko	<přejíce si dále rozvíjet jejich hospodářské vztahy a posílit jejich spolupráci v daňových záležitostech> prostřednictvím uzavření smlouvy o zamezení dvojímu zdanění a zabránění daňovému úniku v oboru daní z příjmu a z majetku, a to aniž by byly vytvářeny příležitosti k nezdanění nebo ke sníženému zdanění skrze daňové úniky či prostřednictvím vyhýbání se daňové povinnosti<,>
30	Litva	přejíce si uzavřít smlouvu o zamezení dvojího zdanění a zabránění daňovému úniku v oboru daní z příjmu a majetku,
31	Lucembursko	přejíce si uzavřít smlouvu o zamezení dvojímu zdanění a zabránění daňovému úniku v oboru daní z příjmu a z majetku,
32	Malta	přejíce si uzavřít smlouvu o zamezení dvojího zdanění a zabránění daňovému úniku v oboru daní z příjmu a z majetku,
33	Mexiko	přejíce si uzavřít smlouvu o zamezení dvojímu zdanění a zabránění daňovému úniku v oboru daní z příjmu a z majetku,
34	Nizozemí	přejíce si uzavřít smlouvu o zamezení dvojího zdanění a zabránění daňovému úniku v oboru daní z příjmu a z majetku,
35	Nový Zéland	přejíce si uzavřít smlouvu o zamezení dvojímu zdanění a zabránění daňovému úniku v oboru daní z příjmu,
36	Nigérie	přejíce si uzavřít smlouvu o zamezení dvojího zdanění a zabránění daňovému úniku v oboru daní z příjmu a zisků z majetku,
37	Norsko	přejíce si uzavřít smlouvu o zamezení dvojímu zdanění a zabránění daňovému úniku v oboru daní z příjmu,

38	Pákistán	přejíce si uzavřít smlouvu o zamezení dvojímu zdanění a zabránění daňovému úniku v oboru daní z příjmu <a podpořit a upevnit vztahy mezi oběma zeměmi,>
39	Polsko	přejíce si uzavřít smlouvu o zamezení dvojímu zdanění a zabránění daňovému úniku v oboru daní z příjmu,
40	Portugalsko	přejíce si uzavřít smlouvu o zamezení dvojího zdanění a zabránění daňovému úniku v oboru daní z příjmu,
41	Rumunsko	přejíce si uzavřít smlouvu o zamezení dvojího zdanění a zabránění daňovému úniku v oboru daní z příjmu a z majetku,
42	Rusko	přejíce si uzavřít smlouvu o zamezení dvojího zdanění a zabránění daňovému úniku v oboru daní z příjmu a z majetku,
43	Srbsko	přejíce si uzavřít smlouvu o zamezení dvojímu zdanění v oboru daní z příjmu a z majetku,
44	Singapur	přejíce si uzavřít smlouvu o zamezení dvojího zdanění a zabránění daňovému úniku v oboru daní z příjmu,
45	Slovensko	přejíce si uzavřít smlouvu o zamezení dvojímu zdanění a zabránění daňovému úniku v oboru daní z příjmu a z majetku,
46	Slovinsko	přejíce si uzavřít smlouvu o zamezení dvojího zdanění a zabránění daňovému úniku v oboru daní z příjmu a z majetku,
48	Španělsko	<vědomy si potřeby usnadňovat obchod a podporovat hospodářskou spolupráci v souladu se Závěrečným aktem Konference o bezpečnosti a spolupráci v Evropě,> se rozhodly uzavřít smlouvu o zamezení dvojího zdanění a zabránění daňovému úniku v oboru daní z příjmu a z majetku,
49	Švédsko	přejíce si uzavřít smlouvu o zamezení dvojího zdanění v oboru daní z příjmu a z majetku,
50	Švýcarsko	přejíce si uzavřít smlouvu o zamezení dvojího zdanění v oboru daní z příjmu a z majetku,
51	Turecko	přejíce si uzavřít smlouvu o zamezení dvojího zdanění a zabránění daňovému úniku v oboru daní z příjmu,
52	Spojené království	přejíce si uzavřít smlouvu o zamezení dvojího zdanění v oboru daní z příjmu a zisků z majetku;

K článku 7:***Oznámení výběru volitelných ustanovení***

Česká republika si podle článku 7 odstavce 17 písmene b) Úmluvy tímto volí uplatňovat článek 7 odstavce 4.

Oznámení existujících ustanovení ve smlouvách uvedených na seznamu

Česká republika má za to, že podle článku 7 odstavce 17 písmene a) Úmluvy nepodléhají následující smlouvy výhradě podle článku 7 odstavce 15 písmene b) a obsahují ustanovení uvedené v článku 7 odstavci 2. Číslo článku a odstavce každého takového ustanovení je uvedeno níže.

Číslo smlouvy na seznamu	Druhá smluvní jurisdikce	Ustanovení
1	Arménie	Článek 27(1) a (3)
7	Chile	Článek 28(4)
8	Čína	Článek 21(1) a (3)
9	Kolumbie	Článek 25(1) a (3)
11	Kypr	Protokol (2)

24	Izrael	Článek 25
27	Kuvajt	Článek 27(4)
29	Lichtenštejnsko	Článek 28
31	Lucembursko	Článek 27
38	Pákistán	Článek 27(1)
44	Singapur	dodatkový Protokol 11(b)
50	Švýcarsko	dodatkový Protokol XI(8)

K článku 16:***Oznámení existujících ustanovení ve smlouvách uvedených na seznamu***

Česká republika má za to, že podle článku 16 odstavce 6 písmene a) Úmluvy následující smlouvy obsahují ustanovení uvedené v článku 16 odstavci 4 písmenu a) bodu (i). Číslo článku a odstavce každého takového ustanovení je uvedeno níže.

Číslo smlouvy na seznamu	Druhá smluvní jurisdikce	Ustanovení
1	Arménie	Článek 24(1), první věta
2	Austrálie	Článek 24(1), první věta
3	Rakousko	Článek 24(1), první věta
4	Belgie	Článek 25(1), první věta
5	Bulharsko	Článek 25(1), první věta
6	Kanada	Článek 24(1), první věta
7	Chile	Článek 25(1), první věta
8	Čína	Článek 24(1), první věta
9	Kolumbie	Článek 23(1), první věta
10	Chorvatsko	Článek 25(1), první věta
11	Kypr	Článek 23(1), první věta
12	Dánsko	Článek 23(1), první věta
13	Egypt	Článek 25(1), první věta
14	Finsko	Článek 24(1), první věta
15	Francie	Článek 25(1), první věta
16	Gruzie	Článek 24(1), první věta
17	Německo	Článek 25(1)
18	Řecko	Článek 24(1), první věta
19	Hongkong	Článek 23(1), první věta
20	Maďarsko	Článek 25(1), první věta
21	Island	Článek 24(1), první věta
22	Indie	Článek 26(1), první věta
23	Irsko	Článek 26(1), první věta
24	Izrael	Článek 26(1), první věta
25	Itálie	Článek 25(1), první věta a Protokol (b)
26	Japonsko	Článek 25(1)
27	Kuvajt	Článek 25(1), první věta
28	Lotyšsko	Článek 25(1), první věta
29	Lichtenštejnsko	Článek 24(1), první věta
30	Litva	Článek 25(1), první věta
31	Lucembursko	Článek 24(1), první věta
32	Malta	Článek 25(1), první věta
33	Mexiko	Článek 24(1), první věta

34	Nizozemí	Článek 27(1)
35	Nový Zéland	Článek 22(1), první věta
36	Nigérie	Článek 24(1)
37	Norsko	Článek 24(1), první věta
38	Pákistán	Článek 24(1), první věta
39	Polsko	Článek 23(1), první věta
40	Portugalsko	Článek 25(1), první věta
41	Rumunsko	Článek 26(1), první věta
42	Rusko	Článek 25(1), první věta
43	Srbsko	Článek 25(1), první věta
44	Singapur	Článek 24(1), první věta
45	Slovensko	Článek 24(1), první věta
46	Slovinsko	Článek 25(1), první věta
47	Jižní Afrika	Článek 24(1), první věta
48	Španělsko	Článek 25(1)
49	Švédsko	Článek 25(1)
50	Švýcarsko	Článek 25(1), první věta
51	Turecko	Článek 24(1), první věta
52	Spojené království	Článek 24(1)

Česká republika má za to, že podle článku 16 odstavce 6 písmene b) bodu (i) Úmluvy následující smlouvy obsahují ustanovení, které stanovuje, že případ uvedený v první větě článku 16 odstavci 1 musí být předložen v rámci určitého časového období, které je kratší než tři roky od prvního oznámení opatření vedoucího ke zdanění, které není v souladu s ustanoveními pokryté smlouvy. Číslo článku a odstavce každého takového ustanovení je uvedeno níže.

Číslo smlouvy na seznamu	Druhá smluvní jurisdikce	Ustanovení
6	Kanada	Článek 24(1), druhá věta
25	Itálie	Článek 25(1), druhá věta

Česká republika má za to, že podle článku 16 odstavce 6 písmene b) bodu (ii) Úmluvy následující smlouvy obsahují ustanovení, které stanovuje, že případ uvedený v první větě článku 16 odstavci 1 musí být předložen v rámci určitého časového období, které představuje alespoň tři roky od prvního oznámení opatření vedoucího ke zdanění, které není v souladu s ustanoveními pokryté smlouvy. Číslo článku a odstavce každého takového ustanovení je uvedeno níže.

Číslo smlouvy na seznamu	Druhá smluvní jurisdikce	Ustanovení
1	Arménie	Článek 24(1), druhá věta
2	Austrálie	Článek 24(1), druhá věta
3	Rakousko	Článek 24(1), druhá věta
4	Belgie	Článek 25(1), druhá věta
5	Bulharsko	Článek 25(1), druhá věta
7	Chile	Článek 25(1), druhá věta
8	Čína	Článek 24(1), druhá věta
9	Kolumbie	Článek 23(1), druhá věta
10	Chorvatsko	Článek 25(1), druhá věta
11	Kypr	Článek 23(1), druhá věta
12	Dánsko	Článek 23(1), druhá věta
13	Egypt	Článek 25(1), druhá věta
14	Finsko	Článek 24(1), druhá věta

15	Francie	Článek 25(1), druhá věta
16	Gruzie	Článek 24(1), druhá věta
18	Řecko	Článek 24(1), druhá věta
19	Hongkong	Článek 23(1), druhá věta
20	Maďarsko	Článek 25(1), druhá věta
21	Island	Článek 24(1), druhá věta
22	Indie	Článek 26(1), druhá věta
23	Irsko	Článek 26(1), druhá věta
24	Izrael	Článek 26(1), druhá věta
27	Kuvajt	Článek 25(1), druhá věta
28	Lotyšsko	Článek 25(1), druhá věta
29	Lichtenštejnsko	Článek 24(1), druhá věta
30	Litva	Článek 25(1), druhá věta
31	Lucembursko	Článek 24(1), druhá věta
32	Malta	Článek 25(1), druhá věta
33	Mexiko	Článek 24(1), druhá věta
35	Nový Zéland	Článek 22(1), druhá věta
37	Norsko	Článek 24(1), druhá věta
38	Pákistán	Článek 24(1), druhá věta
39	Polsko	Článek 23(1), druhá věta
40	Portugalsko	Článek 25(1), druhá věta
41	Rumunsko	Článek 26(1), druhá věta
42	Rusko	Článek 25(1), druhá věta
43	Srbsko	Článek 25(1), druhá věta
44	Singapur	Článek 24(1), druhá věta
45	Slovensko	Článek 24(1), druhá věta
46	Slovinsko	Článek 25(1), druhá věta
47	Jižní Afrika	Článek 24(1), druhá věta
50	Švýcarsko	Článek 25(1), druhá věta

Oznámení smluv uvedených na seznamu, které neobsahují existující ustanovení

Česká republika má za to, že podle článku 16 odstavce 6 písmene c) bodu (i) Úmluvy následující smlouva neobsahuje ustanovení uvedené v článku 16 odstavci 4) písmenu b) bodu (i).

Číslo smlouvy na seznamu	Druhá smluvní jurisdikce
33	Mexiko

Česká republika má za to, že podle článku 16 odstavce 6 písmene c) bodu (ii) Úmluvy následující smlouvy neobsahují ustanovení uvedené v článku 16 odstavci 4) písmenu b) bodu (ii).

Číslo smlouvy na seznamu	Druhá smluvní jurisdikce
4	Belgie
6	Kanada
7	Chile
13	Egypt
17	Německo
18	Řecko
25	Itálie
26	Japonsko

33	Mexiko
34	Nizozemí
36	Nigérie
41	Rumunsko
45	Slovensko
48	Španělsko
49	Švédsko
50	Švýcarsko
51	Turecko
52	Spojené království

Česká republika má za to, že podle článku 16 odstavce 6 písmene d) bodu (i) Úmluvy následující smlouva neobsahuje ustanovení uvedené v článku 16 odstavci 4) písmenu c) bodu (i).

Číslo smlouvy na seznamu	Druhá smluvní jurisdikce
25	Itálie

Česká republika má za to, že podle článku 16 odstavce 6 písmene d) bodu (ii) Úmluvy následující smlouvy neobsahují ustanovení uvedené v článku 16 odstavci 4) písmenu c) bodu (ii).

Číslo smlouvy na seznamu	Druhá smluvní jurisdikce
2	Austrálie
4	Belgie
7	Chile
23	Irsko
25	Itálie
35	Nový Zéland
40	Portugalsko
52	Spojené království

Úmluva vstoupila v platnost na základě svého článku 34 odst. 1 dne 1. července 2018. Pro Českou republiku vstupuje v platnost podle odstavce 2 téhož článku dne 1. září 2020.

Anglické znění Úmluvy a její překlad do českého jazyka se vyhláší současně.

MULTILATERAL CONVENTION TO IMPLEMENT TAX TREATY RELATED MEASURES TO PREVENT BASE EROSION AND PROFIT SHIFTING

The Parties to this Convention,

Recognising that governments lose substantial corporate tax revenue because of aggressive international tax planning that has the effect of artificially shifting profits to locations where they are subject to non-taxation or reduced taxation;

Mindful that base erosion and profit shifting (hereinafter referred to as “BEPS”) is a pressing issue not only for industrialised countries but also for emerging economies and developing countries;

Recognising the importance of ensuring that profits are taxed where substantive economic activities generating the profits are carried out and where value is created;

Welcoming the package of measures developed under the OECD/G20 BEPS project (hereinafter referred to as the “OECD/G20 BEPS package”);

Noting that the OECD/G20 BEPS package included tax treaty-related measures to address certain hybrid mismatch arrangements, prevent treaty abuse, address artificial avoidance of permanent establishment status, and improve dispute resolution;

Conscious of the need to ensure swift, co-ordinated and consistent implementation of the treaty-related BEPS measures in a multilateral context;

Noting the need to ensure that existing agreements for the avoidance of double taxation on income are interpreted to eliminate double taxation with respect to the taxes covered by those agreements without creating opportunities for non-taxation or reduced taxation through tax evasion or avoidance (including through treaty-shopping arrangements aimed at obtaining reliefs provided in those agreements for the indirect benefit of residents of third jurisdictions);

Recognising the need for an effective mechanism to implement agreed changes in a synchronised and efficient manner across the network of existing agreements for the avoidance of double taxation on income without the need to bilaterally renegotiate each such agreement;

Have agreed as follows:

PART I.
SCOPE AND INTERPRETATION OF TERMS

Article 1 – Scope of the Convention

This Convention modifies all Covered Tax Agreements as defined in subparagraph a) of paragraph 1 of Article 2 (Interpretation of Terms).

Article 2 – Interpretation of Terms

1. For the purpose of this Convention, the following definitions apply:

- a) The term “Covered Tax Agreement” means an agreement for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income (whether or not other taxes are also covered):
 - i) that is in force between two or more:
 - A) Parties; and/or
 - B) jurisdictions or territories which are parties to an agreement described above and for whose international relations a Party is responsible; and
 - ii) with respect to which each such Party has made a notification to the Depositary listing the agreement as well as any amending or accompanying instruments thereto (identified by title, names of the parties, date of signature, and, if applicable at the time of the notification, date of entry into force) as an agreement which it wishes to be covered by this Convention.
- b) The term “Party” means:
 - i) A State for which this Convention is in force pursuant to Article 34 (Entry into Force); or
 - ii) A jurisdiction which has signed this Convention pursuant to subparagraph b) or c) of paragraph 1 of Article 27 (Signature and Ratification, Acceptance or Approval) and for which this Convention is in force pursuant to Article 34 (Entry into Force).
- c) The term “Contracting Jurisdiction” means a party to a Covered Tax Agreement.
- d) The term “Signatory” means a State or jurisdiction which has signed this Convention but for which the Convention is not yet in force.

2. As regards the application of this Convention at any time by a Party, any term not defined herein shall, unless the context otherwise requires, have the meaning that it has at that time under the relevant Covered Tax Agreement.

PART II.
HYBRID MISMATCHES

Article 3 - Transparent Entities

1. For the purposes of a Covered Tax Agreement, income derived by or through an entity or arrangement that is treated as wholly or partly fiscally transparent under the tax law of either Contracting Jurisdiction shall be considered to be income of a resident of a Contracting Jurisdiction but only to the extent that the income is treated, for purposes of taxation by that Contracting Jurisdiction, as the income of a resident of that Contracting Jurisdiction.
2. Provisions of a Covered Tax Agreement that require a Contracting Jurisdiction to exempt from income tax or provide a deduction or credit equal to the income tax paid with respect to income derived by a resident of that Contracting Jurisdiction which may be taxed in the other Contracting Jurisdiction according to the provisions of the Covered Tax Agreement shall not apply to the extent that such provisions allow taxation by that other Contracting Jurisdiction solely because the income is also income derived by a resident of that other Contracting Jurisdiction.
3. With respect to Covered Tax Agreements for which one or more Parties has made the reservation described in subparagraph a) of paragraph 3 of Article 11 (Application of Tax Agreements to Restrict a Party's Right to Tax its Own Residents), the following sentence will be added at the end of paragraph 1: "In no case shall the provisions of this paragraph be construed to affect a Contracting Jurisdiction's right to tax the residents of that Contracting Jurisdiction."
4. Paragraph 1 (as it may be modified by paragraph 3) shall apply in place of or in the absence of provisions of a Covered Tax Agreement to the extent that they address whether income derived by or through entities or arrangements that are treated as fiscally transparent under the tax law of either Contracting Jurisdiction (whether through a general rule or by identifying in detail the treatment of specific fact patterns and types of entities or arrangements) shall be treated as income of a resident of a Contracting Jurisdiction.
5. A Party may reserve the right:
 - a) for the entirety of this Article not to apply to its Covered Tax Agreements;
 - b) for paragraph 1 not to apply to its Covered Tax Agreements that already contain a provision described in paragraph 4;
 - c) for paragraph 1 not to apply to its Covered Tax Agreements that already contain a provision described in paragraph 4 which denies treaty benefits in the case of income derived by or through an entity or arrangement established in a third jurisdiction;
 - d) for paragraph 1 not to apply to its Covered Tax Agreements that already contain a provision described in paragraph 4 which identifies in detail the treatment of specific fact patterns and types of entities or arrangements;
 - e) for paragraph 1 not to apply to its Covered Tax Agreements that already contain a provision described in paragraph 4 which identifies in detail the treatment of specific fact patterns and types of entities or arrangements and denies treaty benefits in the case of income derived by or through an entity or arrangement established in a third jurisdiction;

- f) for paragraph 2 not to apply to its Covered Tax Agreements;
- g) for paragraph 1 to apply only to its Covered Tax Agreements that already contain a provision described in paragraph 4 which identifies in detail the treatment of specific fact patterns and types of entities or arrangements.

6. Each Party that has not made a reservation described in subparagraph a) or b) of paragraph 5 shall notify the Depositary of whether each of its Covered Tax Agreements contains a provision described in paragraph 4 that is not subject to a reservation under subparagraphs c) through e) of paragraph 5, and if so, the article and paragraph number of each such provision. In the case of a Party that has made the reservation described in subparagraph g) of paragraph 5, the notification pursuant to the preceding sentence shall be limited to Covered Tax Agreements that are subject to that reservation. Where all Contracting Jurisdictions have made such a notification with respect to a provision of a Covered Tax Agreement, that provision shall be replaced by the provisions of paragraph 1 (as it may be modified by paragraph 3) to the extent provided in paragraph 4. In other cases, paragraph 1 (as it may be modified by paragraph 3) shall supersede the provisions of the Covered Tax Agreement only to the extent that those provisions are incompatible with paragraph 1 (as it may be modified by paragraph 3).

Article 4 – Dual Resident Entities

1. Where by reason of the provisions of a Covered Tax Agreement a person other than an individual is a resident of more than one Contracting Jurisdiction, the competent authorities of the Contracting Jurisdictions shall endeavour to determine by mutual agreement the Contracting Jurisdiction of which such person shall be deemed to be a resident for the purposes of the Covered Tax Agreement, having regard to its place of effective management, the place where it is incorporated or otherwise constituted and any other relevant factors. In the absence of such agreement, such person shall not be entitled to any relief or exemption from tax provided by the Covered Tax Agreement except to the extent and in such manner as may be agreed upon by the competent authorities of the Contracting Jurisdictions.

2. Paragraph 1 shall apply in place of or in the absence of provisions of a Covered Tax Agreement that provide rules for determining whether a person other than an individual shall be treated as a resident of one of the Contracting Jurisdictions in cases in which that person would otherwise be treated as a resident of more than one Contracting Jurisdiction. Paragraph 1 shall not apply, however, to provisions of a Covered Tax Agreement specifically addressing the residence of companies participating in dual-listed company arrangements.

3. A Party may reserve the right:

- a) for the entirety of this Article not to apply to its Covered Tax Agreements;
- b) for the entirety of this Article not to apply to its Covered Tax Agreements that already address cases where a person other than an individual is a resident of more than one Contracting Jurisdiction by requiring the competent authorities of the Contracting Jurisdictions to endeavour to reach mutual agreement on a single Contracting Jurisdiction of residence;
- c) for the entirety of this Article not to apply to its Covered Tax Agreements that already address cases where a person other than an individual is a resident of more than one Contracting Jurisdiction by denying treaty benefits without requiring the competent authorities of the Contracting Jurisdictions to endeavour to reach mutual agreement on a single Contracting Jurisdiction of residence;

- d) for the entirety of this Article not to apply to its Covered Tax Agreements that already address cases where a person other than an individual is a resident of more than one Contracting Jurisdiction by requiring the competent authorities of the Contracting Jurisdictions to endeavour to reach mutual agreement on a single Contracting Jurisdiction of residence, and that set out the treatment of that person under the Covered Tax Agreement where such an agreement cannot be reached;
- e) to replace the last sentence of paragraph 1 with the following text for the purposes of its Covered Tax Agreements: “In the absence of such agreement, such person shall not be entitled to any relief or exemption from tax provided by the Covered Tax Agreement.”;
- f) for the entirety of this Article not to apply to its Covered Tax Agreements with Parties that have made the reservation described in subparagraph e).

4. Each Party that has not made a reservation described in subparagraph a) of paragraph 3 shall notify the Depositary of whether each of its Covered Tax Agreements contains a provision described in paragraph 2 that is not subject to a reservation under subparagraphs b) through d) of paragraph 3, and if so, the article and paragraph number of each such provision. Where all Contracting Jurisdictions have made such a notification with respect to a provision of a Covered Tax Agreement, that provision shall be replaced by the provisions of paragraph 1. In other cases, paragraph 1 shall supersede the provisions of the Covered Tax Agreement only to the extent that those provisions are incompatible with paragraph 1.

Article 5 – Application of Methods for Elimination of Double Taxation

1. A Party may choose to apply either paragraphs 2 and 3 (Option A), paragraphs 4 and 5 (Option B), or paragraphs 6 and 7 (Option C), or may choose to apply none of the Options. Where each Contracting Jurisdiction to a Covered Tax Agreement chooses a different Option (or where one Contracting Jurisdiction chooses to apply an Option and the other chooses to apply none of the Options), the Option chosen by each Contracting Jurisdiction shall apply with respect to its own residents.

Option A

2. Provisions of a Covered Tax Agreement that would otherwise exempt income derived or capital owned by a resident of a Contracting Jurisdiction from tax in that Contracting Jurisdiction for the purpose of eliminating double taxation shall not apply where the other Contracting Jurisdiction applies the provisions of the Covered Tax Agreement to exempt such income or capital from tax or to limit the rate at which such income or capital may be taxed. In the latter case, the first-mentioned Contracting Jurisdiction shall allow as a deduction from the tax on the income or capital of that resident an amount equal to the tax paid in that other Contracting Jurisdiction. Such deduction shall not, however, exceed that part of the tax, as computed before the deduction is given, which is attributable to such items of income or capital which may be taxed in that other Contracting Jurisdiction.

3. Paragraph 2 shall apply to a Covered Tax Agreement that would otherwise require a Contracting Jurisdiction to exempt income or capital described in that paragraph.

Option B

4. Provisions of a Covered Tax Agreement that would otherwise exempt income derived by a resident of a Contracting Jurisdiction from tax in that Contracting Jurisdiction for the purpose of eliminating double taxation because such income is treated as a dividend by that Contracting Jurisdiction shall not apply

where such income gives rise to a deduction for the purpose of determining the taxable profits of a resident of the other Contracting Jurisdiction under the laws of that other Contracting Jurisdiction. In such case, the first-mentioned Contracting Jurisdiction shall allow as a deduction from the tax on the income of that resident an amount equal to the income tax paid in that other Contracting Jurisdiction. Such deduction shall not, however, exceed that part of the income tax, as computed before the deduction is given, which is attributable to such income which may be taxed in that other Contracting Jurisdiction.

5. Paragraph 4 shall apply to a Covered Tax Agreement that would otherwise require a Contracting Jurisdiction to exempt income described in that paragraph.

Option C

6. a) Where a resident of a Contracting Jurisdiction derives income or owns capital which may be taxed in the other Contracting Jurisdiction in accordance with the provisions of a Covered Tax Agreement (except to the extent that these provisions allow taxation by that other Contracting Jurisdiction solely because the income is also income derived by a resident of that other Contracting Jurisdiction), the first-mentioned Contracting Jurisdiction shall allow:

- i) as a deduction from the tax on the income of that resident, an amount equal to the income tax paid in that other Contracting Jurisdiction;
- ii) as a deduction from the tax on the capital of that resident, an amount equal to the capital tax paid in that other Contracting Jurisdiction.

Such deduction shall not, however, exceed that part of the income tax or capital tax, as computed before the deduction is given, which is attributable to the income or the capital which may be taxed in that other Contracting Jurisdiction.

b) Where in accordance with any provision of the Covered Tax Agreement income derived or capital owned by a resident of a Contracting Jurisdiction is exempt from tax in that Contracting Jurisdiction, such Contracting Jurisdiction may nevertheless, in calculating the amount of tax on the remaining income or capital of such resident, take into account the exempted income or capital.

7. Paragraph 6 shall apply in place of provisions of a Covered Tax Agreement that, for purposes of eliminating double taxation, require a Contracting Jurisdiction to exempt from tax in that Contracting Jurisdiction income derived or capital owned by a resident of that Contracting Jurisdiction which, in accordance with the provisions of the Covered Tax Agreement, may be taxed in the other Contracting Jurisdiction.

8. A Party that does not choose to apply an Option under paragraph 1 may reserve the right for the entirety of this Article not to apply with respect to one or more identified Covered Tax Agreements (or with respect to all of its Covered Tax Agreements).

9. A Party that does not choose to apply Option C may reserve the right, with respect to one or more identified Covered Tax Agreements (or with respect to all of its Covered Tax Agreements), not to permit the other Contracting Jurisdiction(s) to apply Option C.

10. Each Party that chooses to apply an Option under paragraph 1 shall notify the Depositary of its choice of Option. Such notification shall also include:

- a) in the case of a Party that chooses to apply Option A, the list of its Covered Tax Agreements which contain a provision described in paragraph 3, as well as the article and paragraph number of each such provision;
- b) in the case of a Party that chooses to apply Option B, the list of its Covered Tax Agreements which contain a provision described in paragraph 5, as well as the article and paragraph number of each such provision;
- c) in the case of a Party that chooses to apply Option C, the list of its Covered Tax Agreements which contain a provision described in paragraph 7, as well as the article and paragraph number of each such provision.

An Option shall apply with respect to a provision of a Covered Tax Agreement only where the Party that has chosen to apply that Option has made such a notification with respect to that provision.

PART III. TREATY ABUSE

Article 6 – Purpose of a Covered Tax Agreement

1. A Covered Tax Agreement shall be modified to include the following preamble text:

“Intending to eliminate double taxation with respect to the taxes covered by this agreement without creating opportunities for non-taxation or reduced taxation through tax evasion or avoidance (including through treaty-shopping arrangements aimed at obtaining reliefs provided in this agreement for the indirect benefit of residents of third jurisdictions),”.

2. The text described in paragraph 1 shall be included in a Covered Tax Agreement in place of or in the absence of preamble language of the Covered Tax Agreement referring to an intent to eliminate double taxation, whether or not that language also refers to the intent not to create opportunities for non-taxation or reduced taxation.

3. A Party may also choose to include the following preamble text with respect to its Covered Tax Agreements that do not contain preamble language referring to a desire to develop an economic relationship or to enhance co-operation in tax matters:

“Desiring to further develop their economic relationship and to enhance their co-operation in tax matters,”.

4. A Party may reserve the right for paragraph 1 not to apply to its Covered Tax Agreements that already contain preamble language describing the intent of the Contracting Jurisdictions to eliminate double taxation without creating opportunities for non-taxation or reduced taxation, whether that language is limited to cases of tax evasion or avoidance (including through treaty-shopping arrangements aimed at obtaining reliefs provided in the Covered Tax Agreement for the indirect benefit of residents of third jurisdictions) or applies more broadly.

5. Each Party shall notify the Depositary of whether each of its Covered Tax Agreements, other than those that are within the scope of a reservation under paragraph 4, contains preamble language described in paragraph 2, and if so, the text of the relevant preambular paragraph. Where all Contracting Jurisdictions

have made such a notification with respect to that preamble language, such preamble language shall be replaced by the text described in paragraph 1. In other cases, the text described in paragraph 1 shall be included in addition to the existing preamble language.

6. Each Party that chooses to apply paragraph 3 shall notify the Depositary of its choice. Such notification shall also include the list of its Covered Tax Agreements that do not already contain preamble language referring to a desire to develop an economic relationship or to enhance co-operation in tax matters. The text described in paragraph 3 shall be included in a Covered Tax Agreement only where all Contracting Jurisdictions have chosen to apply that paragraph and have made such a notification with respect to the Covered Tax Agreement.

Article 7 – Prevention of Treaty Abuse

1. Notwithstanding any provisions of a Covered Tax Agreement, a benefit under the Covered Tax Agreement shall not be granted in respect of an item of income or capital if it is reasonable to conclude, having regard to all relevant facts and circumstances, that obtaining that benefit was one of the principal purposes of any arrangement or transaction that resulted directly or indirectly in that benefit, unless it is established that granting that benefit in these circumstances would be in accordance with the object and purpose of the relevant provisions of the Covered Tax Agreement.

2. Paragraph 1 shall apply in place of or in the absence of provisions of a Covered Tax Agreement that deny all or part of the benefits that would otherwise be provided under the Covered Tax Agreement where the principal purpose or one of the principal purposes of any arrangement or transaction, or of any person concerned with an arrangement or transaction, was to obtain those benefits.

3. A Party that has not made the reservation described in subparagraph a) of paragraph 15 may also choose to apply paragraph 4 with respect to its Covered Tax Agreements.

4. Where a benefit under a Covered Tax Agreement is denied to a person under provisions of the Covered Tax Agreement (as it may be modified by this Convention) that deny all or part of the benefits that would otherwise be provided under the Covered Tax Agreement where the principal purpose or one of the principal purposes of any arrangement or transaction, or of any person concerned with an arrangement or transaction, was to obtain those benefits, the competent authority of the Contracting Jurisdiction that would otherwise have granted this benefit shall nevertheless treat that person as being entitled to this benefit, or to different benefits with respect to a specific item of income or capital, if such competent authority, upon request from that person and after consideration of the relevant facts and circumstances, determines that such benefits would have been granted to that person in the absence of the transaction or arrangement. The competent authority of the Contracting Jurisdiction to which a request has been made under this paragraph by a resident of the other Contracting Jurisdiction shall consult with the competent authority of that other Contracting Jurisdiction before rejecting the request.

5. Paragraph 4 shall apply to provisions of a Covered Tax Agreement (as it may be modified by this Convention) that deny all or part of the benefits that would otherwise be provided under the Covered Tax Agreement where the principal purpose or one of the principal purposes of any arrangement or transaction, or of any person concerned with an arrangement or transaction, was to obtain those benefits.

6. A Party may also choose to apply the provisions contained in paragraphs 8 through 13 (hereinafter referred to as the “Simplified Limitation on Benefits Provision”) to its Covered Tax Agreements by making the notification described in subparagraph c) of paragraph 17. The Simplified Limitation on

Benefits Provision shall apply with respect to a Covered Tax Agreement only where all Contracting Jurisdictions have chosen to apply it.

7. In cases where some but not all of the Contracting Jurisdictions to a Covered Tax Agreement choose to apply the Simplified Limitation on Benefits Provision pursuant to paragraph 6, then, notwithstanding the provisions of that paragraph, the Simplified Limitation on Benefits Provision shall apply with respect to the granting of benefits under the Covered Tax Agreement:

- a) by all Contracting Jurisdictions, if all of the Contracting Jurisdictions that do not choose pursuant to paragraph 6 to apply the Simplified Limitation on Benefits Provision agree to such application by choosing to apply this subparagraph and notifying the Depository accordingly; or
- b) only by the Contracting Jurisdictions that choose to apply the Simplified Limitation on Benefits Provision, if all of the Contracting Jurisdictions that do not choose pursuant to paragraph 6 to apply the Simplified Limitation on Benefits Provision agree to such application by choosing to apply this subparagraph and notifying the Depository accordingly.

Simplified Limitation on Benefits Provision

8. Except as otherwise provided in the Simplified Limitation on Benefits Provision, a resident of a Contracting Jurisdiction to a Covered Tax Agreement shall not be entitled to a benefit that would otherwise be accorded by the Covered Tax Agreement, other than a benefit under provisions of the Covered Tax Agreement:

- a) which determine the residence of a person other than an individual which is a resident of more than one Contracting Jurisdiction by reason of provisions of the Covered Tax Agreement that define a resident of a Contracting Jurisdiction;
- b) which provide that a Contracting Jurisdiction will grant to an enterprise of that Contracting Jurisdiction a corresponding adjustment following an initial adjustment made by the other Contracting Jurisdiction, in accordance with the Covered Tax Agreement, to the amount of tax charged in the first-mentioned Contracting Jurisdiction on the profits of an associated enterprise; or
- c) which allow residents of a Contracting Jurisdiction to request that the competent authority of that Contracting Jurisdiction consider cases of taxation not in accordance with the Covered Tax Agreement,

unless such resident is a “qualified person”, as defined in paragraph 9 at the time that the benefit would be accorded.

9. A resident of a Contracting Jurisdiction to a Covered Tax Agreement shall be a qualified person at a time when a benefit would otherwise be accorded by the Covered Tax Agreement if, at that time, the resident is:

- a) an individual;
- b) that Contracting Jurisdiction, or a political subdivision or local authority thereof, or an agency or instrumentality of any such Contracting Jurisdiction, political subdivision or local authority;

- c) a company or other entity, if the principal class of its shares is regularly traded on one or more recognised stock exchanges;
 - d) a person, other than an individual, that:
 - i) is a non-profit organisation of a type that is agreed to by the Contracting Jurisdictions through an exchange of diplomatic notes; or
 - ii) is an entity or arrangement established in that Contracting Jurisdiction that is treated as a separate person under the taxation laws of that Contracting Jurisdiction and:
 - A) that is established and operated exclusively or almost exclusively to administer or provide retirement benefits and ancillary or incidental benefits to individuals and that is regulated as such by that Contracting Jurisdiction or one of its political subdivisions or local authorities; or
 - B) that is established and operated exclusively or almost exclusively to invest funds for the benefit of entities or arrangements referred to in subdivision A);
 - e) a person other than an individual, if, on at least half the days of a twelve-month period that includes the time when the benefit would otherwise be accorded, persons who are residents of that Contracting Jurisdiction and that are entitled to benefits of the Covered Tax Agreement under subparagraphs a) to d) own, directly or indirectly, at least 50 per cent of the shares of the person.
10. a) A resident of a Contracting Jurisdiction to a Covered Tax Agreement will be entitled to benefits of the Covered Tax Agreement with respect to an item of income derived from the other Contracting Jurisdiction, regardless of whether the resident is a qualified person, if the resident is engaged in the active conduct of a business in the first-mentioned Contracting Jurisdiction, and the income derived from the other Contracting Jurisdiction emanates from, or is incidental to, that business. For purposes of the Simplified Limitation on Benefits Provision, the term “active conduct of a business” shall not include the following activities or any combination thereof:
- i) operating as a holding company;
 - ii) providing overall supervision or administration of a group of companies;
 - iii) providing group financing (including cash pooling); or
 - iv) making or managing investments, unless these activities are carried on by a bank, insurance company or registered securities dealer in the ordinary course of its business as such.
- b) If a resident of a Contracting Jurisdiction to a Covered Tax Agreement derives an item of income from a business activity conducted by that resident in the other Contracting Jurisdiction, or derives an item of income arising in the other Contracting Jurisdiction from a connected person, the conditions described in subparagraph a) shall be considered to be satisfied with respect to such item only if the business activity carried on by the resident in the first-mentioned Contracting Jurisdiction to which the item is related is substantial in relation to the same activity or a complementary business activity carried on by the resident or such connected person in the other Contracting Jurisdiction. Whether a business activity is

substantial for the purposes of this subparagraph shall be determined based on all the facts and circumstances.

- c) For purposes of applying this paragraph, activities conducted by connected persons with respect to a resident of a Contracting Jurisdiction to a Covered Tax Agreement shall be deemed to be conducted by such resident.

11. A resident of a Contracting Jurisdiction to a Covered Tax Agreement that is not a qualified person shall also be entitled to a benefit that would otherwise be accorded by the Covered Tax Agreement with respect to an item of income if, on at least half of the days of any twelve-month period that includes the time when the benefit would otherwise be accorded, persons that are equivalent beneficiaries own, directly or indirectly, at least 75 per cent of the beneficial interests of the resident.

12. If a resident of a Contracting Jurisdiction to a Covered Tax Agreement is neither a qualified person pursuant to the provisions of paragraph 9, nor entitled to benefits under paragraph 10 or 11, the competent authority of the other Contracting Jurisdiction may, nevertheless, grant the benefits of the Covered Tax Agreement, or benefits with respect to a specific item of income, taking into account the object and purpose of the Covered Tax Agreement, but only if such resident demonstrates to the satisfaction of such competent authority that neither its establishment, acquisition or maintenance, nor the conduct of its operations, had as one of its principal purposes the obtaining of benefits under the Covered Tax Agreement. Before either granting or denying a request made under this paragraph by a resident of a Contracting Jurisdiction, the competent authority of the other Contracting Jurisdiction to which the request has been made shall consult with the competent authority of the first-mentioned Contracting Jurisdiction.

13. For the purposes of the Simplified Limitation on Benefits Provision:

- a) the term “recognised stock exchange” means:
 - i) any stock exchange established and regulated as such under the laws of either Contracting Jurisdiction; and
 - ii) any other stock exchange agreed upon by the competent authorities of the Contracting Jurisdictions;
- b) the term “principal class of shares” means the class or classes of shares of a company which represents the majority of the aggregate vote and value of the company or the class or classes of beneficial interests of an entity which represents in the aggregate a majority of the aggregate vote and value of the entity;
- c) the term “equivalent beneficiary” means any person who would be entitled to benefits with respect to an item of income accorded by a Contracting Jurisdiction to a Covered Tax Agreement under the domestic law of that Contracting Jurisdiction, the Covered Tax Agreement or any other international instrument which are equivalent to, or more favourable than, benefits to be accorded to that item of income under the Covered Tax Agreement; for the purposes of determining whether a person is an equivalent beneficiary with respect to dividends, the person shall be deemed to hold the same capital of the company paying the dividends as such capital the company claiming the benefit with respect to the dividends holds;
- d) with respect to entities that are not companies, the term “shares” means interests that are comparable to shares;

- e) two persons shall be “connected persons” if one owns, directly or indirectly, at least 50 per cent of the beneficial interest in the other (or, in the case of a company, at least 50 per cent of the aggregate vote and value of the company's shares) or another person owns, directly or indirectly, at least 50 per cent of the beneficial interest (or, in the case of a company, at least 50 per cent of the aggregate vote and value of the company's shares) in each person; in any case, a person shall be connected to another if, based on all the relevant facts and circumstances, one has control of the other or both are under the control of the same person or persons.

14. The Simplified Limitation on Benefits Provision shall apply in place of or in the absence of provisions of a Covered Tax Agreement that would limit the benefits of the Covered Tax Agreement (or that would limit benefits other than a benefit under the provisions of the Covered Tax Agreement relating to residence, associated enterprises or non-discrimination or a benefit that is not restricted solely to residents of a Contracting Jurisdiction) only to a resident that qualifies for such benefits by meeting one or more categorical tests.

15. A Party may reserve the right:

- a) for paragraph 1 not to apply to its Covered Tax Agreements on the basis that it intends to adopt a combination of a detailed limitation on benefits provision and either rules to address conduit financing structures or a principal purpose test, thereby meeting the minimum standard for preventing treaty abuse under the OECD/G20 BEPS package; in such cases, the Contracting Jurisdictions shall endeavour to reach a mutually satisfactory solution which meets the minimum standard;
- b) for paragraph 1 (and paragraph 4, in the case of a Party that has chosen to apply that paragraph) not to apply to its Covered Tax Agreements that already contain provisions that deny all of the benefits that would otherwise be provided under the Covered Tax Agreement where the principal purpose or one of the principal purposes of any arrangement or transaction, or of any person concerned with an arrangement or transaction, was to obtain those benefits;
- c) for the Simplified Limitation on Benefits Provision not to apply to its Covered Tax Agreements that already contain the provisions described in paragraph 14.

16. Except where the Simplified Limitation on Benefits Provision applies with respect to the granting of benefits under a Covered Tax Agreement by one or more Parties pursuant to paragraph 7, a Party that chooses pursuant to paragraph 6 to apply the Simplified Limitation on Benefits Provision may reserve the right for the entirety of this Article not to apply with respect to its Covered Tax Agreements for which one or more of the other Contracting Jurisdictions has not chosen to apply the Simplified Limitation on Benefits Provision. In such cases, the Contracting Jurisdictions shall endeavour to reach a mutually satisfactory solution which meets the minimum standard for preventing treaty abuse under the OECD/G20 BEPS package.

- 17. a) Each Party that has not made the reservation described in subparagraph a) of paragraph 15 shall notify the Depositary of whether each of its Covered Tax Agreements that is not subject to a reservation described in subparagraph b) of paragraph 15 contains a provision described in paragraph 2, and if so, the article and paragraph number of each such provision. Where all Contracting Jurisdictions have made such a notification with respect to a provision of a Covered Tax Agreement, that provision shall be replaced by the provisions of paragraph 1 (and where applicable, paragraph 4). In other cases, paragraph 1 (and where applicable,

paragraph 4) shall supersede the provisions of the Covered Tax Agreement only to the extent that those provisions are incompatible with paragraph 1 (and where applicable, paragraph 4). A Party making a notification under this subparagraph may also include a statement that while such Party accepts the application of paragraph 1 alone as an interim measure, it intends where possible to adopt a limitation on benefits provision, in addition to or in replacement of paragraph 1, through bilateral negotiation.

- b) Each Party that chooses to apply paragraph 4 shall notify the Depositary of its choice. Paragraph 4 shall apply to a Covered Tax Agreement only where all Contracting Jurisdictions have made such a notification.
- c) Each Party that chooses to apply the Simplified Limitation on Benefits Provision pursuant to paragraph 6 shall notify the Depositary of its choice. Unless such Party has made the reservation described in subparagraph c) of paragraph 15, such notification shall also include the list of its Covered Tax Agreements which contain a provision described in paragraph 14, as well as the article and paragraph number of each such provision.
- d) Each Party that does not choose to apply the Simplified Limitation on Benefits Provision pursuant to paragraph 6, but chooses to apply either subparagraph a) or b) of paragraph 7 shall notify the Depositary of its choice of subparagraph. Unless such Party has made the reservation described in subparagraph c) of paragraph 15, such notification shall also include the list of its Covered Tax Agreements which contain a provision described in paragraph 14, as well as the article and paragraph number of each such provision.
- e) Where all Contracting Jurisdictions have made a notification under subparagraph c) or d) with respect to a provision of a Covered Tax Agreement, that provision shall be replaced by the Simplified Limitation on Benefits Provision. In other cases, the Simplified Limitation on Benefits Provision shall supersede the provisions of the Covered Tax Agreement only to the extent that those provisions are incompatible with the Simplified Limitation on Benefits Provision.

Article 8 – Dividend Transfer Transactions

1. Provisions of a Covered Tax Agreement that exempt dividends paid by a company which is a resident of a Contracting Jurisdiction from tax or that limit the rate at which such dividends may be taxed, provided that the beneficial owner or the recipient is a company which is a resident of the other Contracting Jurisdiction and which owns, holds or controls more than a certain amount of the capital, shares, stock, voting power, voting rights or similar ownership interests of the company paying the dividends, shall apply only if the ownership conditions described in those provisions are met throughout a 365 day period that includes the day of the payment of the dividends (for the purpose of computing that period, no account shall be taken of changes of ownership that would directly result from a corporate reorganisation, such as a merger or divisive reorganisation, of the company that holds the shares or that pays the dividends).

2. The minimum holding period provided in paragraph 1 shall apply in place of or in the absence of a minimum holding period in provisions of a Covered Tax Agreement described in paragraph 1.

3. A Party may reserve the right:

- a) for the entirety of this Article not to apply to its Covered Tax Agreements;

- b) for the entirety of this Article not to apply to its Covered Tax Agreements to the extent that the provisions described in paragraph 1 already include:
 - i) a minimum holding period;
 - ii) a minimum holding period shorter than a 365 day period; or
 - iii) a minimum holding period longer than a 365 day period.

4. Each Party that has not made a reservation described in subparagraph a) of paragraph 3 shall notify the Depositary of whether each of its Covered Tax Agreements contains a provision described in paragraph 1 that is not subject to a reservation described in subparagraph b) of paragraph 3, and if so, the article and paragraph number of each such provision. Paragraph 1 shall apply with respect to a provision of a Covered Tax Agreement only where all Contracting Jurisdictions have made such a notification with respect to that provision.

Article 9 – Capital Gains from Alienation of Shares or Interests of Entities Deriving their Value Principally from Immovable Property

1. Provisions of a Covered Tax Agreement providing that gains derived by a resident of a Contracting Jurisdiction from the alienation of shares or other rights of participation in an entity may be taxed in the other Contracting Jurisdiction provided that these shares or rights derived more than a certain part of their value from immovable property (real property) situated in that other Contracting Jurisdiction (or provided that more than a certain part of the property of the entity consists of such immovable property (real property)):

- a) shall apply if the relevant value threshold is met at any time during the 365 days preceding the alienation; and
- b) shall apply to shares or comparable interests, such as interests in a partnership or trust (to the extent that such shares or interests are not already covered) in addition to any shares or rights already covered by the provisions.

2. The period provided in subparagraph a) of paragraph 1 shall apply in place of or in the absence of a time period for determining whether the relevant value threshold in provisions of a Covered Tax Agreement described in paragraph 1 was met.

3. A Party may also choose to apply paragraph 4 with respect to its Covered Tax Agreements.

4. For purposes of a Covered Tax Agreement, gains derived by a resident of a Contracting Jurisdiction from the alienation of shares or comparable interests, such as interests in a partnership or trust, may be taxed in the other Contracting Jurisdiction if, at any time during the 365 days preceding the alienation, these shares or comparable interests derived more than 50 per cent of their value directly or indirectly from immovable property (real property) situated in that other Contracting Jurisdiction.

5. Paragraph 4 shall apply in place of or in the absence of provisions of a Covered Tax Agreement providing that gains derived by a resident of a Contracting Jurisdiction from the alienation of shares or other rights of participation in an entity may be taxed in the other Contracting Jurisdiction provided that these shares or rights derived more than a certain part of their value from immovable property (real

property) situated in that other Contracting Jurisdiction, or provided that more than a certain part of the property of the entity consists of such immovable property (real property).

6. A Party may reserve the right:

- a) for paragraph 1 not to apply to its Covered Tax Agreements;
- b) for subparagraph a) of paragraph 1 not to apply to its Covered Tax Agreements;
- c) for subparagraph b) of paragraph 1 not to apply to its Covered Tax Agreements;
- d) for subparagraph a) of paragraph 1 not to apply to its Covered Tax Agreements that already contain a provision of the type described in paragraph 1 that includes a period for determining whether the relevant value threshold was met;
- e) for subparagraph b) of paragraph 1 not to apply to its Covered Tax Agreements that already contain a provision of the type described in paragraph 1 that applies to the alienation of interests other than shares;
- f) for paragraph 4 not to apply to its Covered Tax Agreements that already contain the provisions described in paragraph 5.

7. Each Party that has not made the reservation described in subparagraph a) of paragraph 6 shall notify the Depositary of whether each of its Covered Tax Agreements contains a provision described in paragraph 1, and if so, the article and paragraph number of each such provision. Paragraph 1 shall apply with respect to a provision of a Covered Tax Agreement only where all Contracting Jurisdictions have made a notification with respect to that provision.

8. Each Party that chooses to apply paragraph 4 shall notify the Depositary of its choice. Paragraph 4 shall apply to a Covered Tax Agreement only where all Contracting Jurisdictions have made such a notification. In such case, paragraph 1 shall not apply with respect to that Covered Tax Agreement. In the case of a Party that has not made the reservation described in subparagraph f) of paragraph 6 and has made the reservation described in subparagraph a) of paragraph 6, such notification shall also include the list of its Covered Tax Agreements which contain a provision described in paragraph 5, as well as the article and paragraph number of each such provision. Where all Contracting Jurisdictions have made a notification with respect to a provision of a Covered Tax Agreement under this paragraph or paragraph 7, that provision shall be replaced by the provisions of paragraph 4. In other cases, paragraph 4 shall supersede the provisions of the Covered Tax Agreement only to the extent that those provisions are incompatible with paragraph 4.

Article 10 – Anti-abuse Rule for Permanent Establishments Situated in Third Jurisdictions

1. Where:

- a) an enterprise of a Contracting Jurisdiction to a Covered Tax Agreement derives income from the other Contracting Jurisdiction and the first-mentioned Contracting Jurisdiction treats such income as attributable to a permanent establishment of the enterprise situated in a third jurisdiction; and

- b) the profits attributable to that permanent establishment are exempt from tax in the first-mentioned Contracting Jurisdiction,

the benefits of the Covered Tax Agreement shall not apply to any item of income on which the tax in the third jurisdiction is less than 60 per cent of the tax that would be imposed in the first-mentioned Contracting Jurisdiction on that item of income if that permanent establishment were situated in the first-mentioned Contracting Jurisdiction. In such a case, any income to which the provisions of this paragraph apply shall remain taxable according to the domestic law of the other Contracting Jurisdiction, notwithstanding any other provisions of the Covered Tax Agreement.

2. Paragraph 1 shall not apply if the income derived from the other Contracting Jurisdiction described in paragraph 1 is derived in connection with or is incidental to the active conduct of a business carried on through the permanent establishment (other than the business of making, managing or simply holding investments for the enterprise's own account, unless these activities are banking, insurance or securities activities carried on by a bank, insurance enterprise or registered securities dealer, respectively).

3. If benefits under a Covered Tax Agreement are denied pursuant to paragraph 1 with respect to an item of income derived by a resident of a Contracting Jurisdiction, the competent authority of the other Contracting Jurisdiction may, nevertheless, grant these benefits with respect to that item of income if, in response to a request by such resident, such competent authority determines that granting such benefits is justified in light of the reasons such resident did not satisfy the requirements of paragraphs 1 and 2. The competent authority of the Contracting Jurisdiction to which a request has been made under the preceding sentence by a resident of the other Contracting Jurisdiction shall consult with the competent authority of that other Contracting Jurisdiction before either granting or denying the request.

4. Paragraphs 1 through 3 shall apply in place of or in the absence of provisions of a Covered Tax Agreement that deny or limit benefits that would otherwise be granted to an enterprise of a Contracting Jurisdiction which derives income from the other Contracting Jurisdiction that is attributable to a permanent establishment of the enterprise situated in a third jurisdiction.

5. A Party may reserve the right:

- a) for the entirety of this Article not to apply to its Covered Tax Agreements;
- b) for the entirety of this Article not to apply to its Covered Tax Agreements that already contain the provisions described in paragraph 4;
- c) for this Article to apply only to its Covered Tax Agreements that already contain the provisions described in paragraph 4.

6. Each Party that has not made the reservation described in subparagraph a) or b) of paragraph 5 shall notify the Depositary of whether each of its Covered Tax Agreements contains a provision described in paragraph 4, and if so, the article and paragraph number of each such provision. Where all Contracting Jurisdictions have made such a notification with respect to a provision of a Covered Tax Agreement, that provision shall be replaced by the provisions of paragraphs 1 through 3. In other cases, paragraphs 1 through 3 shall supersede the provisions of the Covered Tax Agreement only to the extent that those provisions are incompatible with those paragraphs.

Article 11 – Application of Tax Agreements to Restrict a Party's Right to Tax its Own Residents

1. A Covered Tax Agreement shall not affect the taxation by a Contracting Jurisdiction of its residents, except with respect to the benefits granted under provisions of the Covered Tax Agreement:

- a) which require that Contracting Jurisdiction to grant to an enterprise of that Contracting Jurisdiction a correlative or corresponding adjustment following an initial adjustment made by the other Contracting Jurisdiction, in accordance with the Covered Tax Agreement, to the amount of tax charged in the first-mentioned Contracting Jurisdiction on the profits of a permanent establishment of the enterprise or the profits of an associated enterprise;
- b) which may affect how that Contracting Jurisdiction taxes an individual who is a resident of that Contracting Jurisdiction if that individual derives income in respect of services rendered to the other Contracting Jurisdiction or a political subdivision or local authority or other comparable body thereof;
- c) which may affect how that Contracting Jurisdiction taxes an individual who is a resident of that Contracting Jurisdiction if that individual is also a student, business apprentice or trainee, or a teacher, professor, lecturer, instructor, researcher or research scholar who meets the conditions of the Covered Tax Agreement;
- d) which require that Contracting Jurisdiction to provide a tax credit or tax exemption to residents of that Contracting Jurisdiction with respect to the income that the other Contracting Jurisdiction may tax in accordance with the Covered Tax Agreement (including profits that are attributable to a permanent establishment situated in that other Contracting Jurisdiction in accordance with the Covered Tax Agreement);
- e) which protect residents of that Contracting Jurisdiction against certain discriminatory taxation practices by that Contracting Jurisdiction;
- f) which allow residents of that Contracting Jurisdiction to request that the competent authority of that or either Contracting Jurisdiction consider cases of taxation not in accordance with the Covered Tax Agreement;
- g) which may affect how that Contracting Jurisdiction taxes an individual who is a resident of that Contracting Jurisdiction when that individual is a member of a diplomatic mission, government mission or consular post of the other Contracting Jurisdiction;
- h) which provide that pensions or other payments made under the social security legislation of the other Contracting Jurisdiction shall be taxable only in that other Contracting Jurisdiction;
- i) which provide that pensions and similar payments, annuities, alimony payments or other maintenance payments arising in the other Contracting Jurisdiction shall be taxable only in that other Contracting Jurisdiction; or
- j) which otherwise expressly limit a Contracting Jurisdiction's right to tax its own residents or provide expressly that the Contracting Jurisdiction in which an item of income arises has the exclusive right to tax that item of income.

2. Paragraph 1 shall apply in place of or in the absence of provisions of a Covered Tax Agreement stating that the Covered Tax Agreement would not affect the taxation by a Contracting Jurisdiction of its residents.

3. A Party may reserve the right:

- a) for the entirety of this Article not to apply to its Covered Tax Agreements;
- b) for the entirety of this Article not to apply to its Covered Tax Agreements that already contain the provisions described in paragraph 2.

4. Each Party that has not made the reservation described in subparagraph a) or b) of paragraph 3 shall notify the Depositary of whether each of its Covered Tax Agreements contains a provision described in paragraph 2, and if so, the article and paragraph number of each such provision. Where all Contracting Jurisdictions have made such a notification with respect to a provision of a Covered Tax Agreement, that provision shall be replaced by the provisions of paragraph 1. In other cases, paragraph 1 shall supersede the provisions of the Covered Tax Agreement only to the extent that those provisions are incompatible with paragraph 1.

PART IV.

AVOIDANCE OF PERMANENT ESTABLISHMENT STATUS

Article 12 – Artificial Avoidance of Permanent Establishment Status through Commissionnaire Arrangements and Similar Strategies

1. Notwithstanding the provisions of a Covered Tax Agreement that define the term “permanent establishment”, but subject to paragraph 2, where a person is acting in a Contracting Jurisdiction to a Covered Tax Agreement on behalf of an enterprise and, in doing so, habitually concludes contracts, or habitually plays the principal role leading to the conclusion of contracts that are routinely concluded without material modification by the enterprise, and these contracts are:

- a) in the name of the enterprise; or
- b) for the transfer of the ownership of, or for the granting of the right to use, property owned by that enterprise or that the enterprise has the right to use; or
- c) for the provision of services by that enterprise,

that enterprise shall be deemed to have a permanent establishment in that Contracting Jurisdiction in respect of any activities which that person undertakes for the enterprise unless these activities, if they were exercised by the enterprise through a fixed place of business of that enterprise situated in that Contracting Jurisdiction, would not cause that fixed place of business to be deemed to constitute a permanent establishment under the definition of permanent establishment included in the Covered Tax Agreement (as it may be modified by this Convention).

2. Paragraph 1 shall not apply where the person acting in a Contracting Jurisdiction to a Covered Tax Agreement on behalf of an enterprise of the other Contracting Jurisdiction carries on business in the first-mentioned Contracting Jurisdiction as an independent agent and acts for the enterprise in the ordinary course of that business. Where, however, a person acts exclusively or almost exclusively on behalf of one or more enterprises to which it is closely related, that person shall not be considered to be an independent agent within the meaning of this paragraph with respect to any such enterprise.

3.
 - a) Paragraph 1 shall apply in place of provisions of a Covered Tax Agreement that describe the conditions under which an enterprise shall be deemed to have a permanent establishment in a Contracting Jurisdiction (or a person shall be deemed to be a permanent establishment in a Contracting Jurisdiction) in respect of an activity which a person other than an agent of an independent status undertakes for the enterprise, but only to the extent that such provisions address the situation in which such person has, and habitually exercises, in that Contracting Jurisdiction an authority to conclude contracts in the name of the enterprise.
 - b) Paragraph 2 shall apply in place of provisions of a Covered Tax Agreement that provide that an enterprise shall not be deemed to have a permanent establishment in a Contracting Jurisdiction in respect of an activity which an agent of an independent status undertakes for the enterprise.
4. A Party may reserve the right for the entirety of this Article not to apply to its Covered Tax Agreements.
5. Each Party that has not made a reservation described in paragraph 4 shall notify the Depository of whether each of its Covered Tax Agreements contains a provision described in subparagraph a) of paragraph 3, as well as the article and paragraph number of each such provision. Paragraph 1 shall apply with respect to a provision of a Covered Tax Agreement only where all Contracting Jurisdictions have made a notification with respect to that provision.
6. Each Party that has not made a reservation described in paragraph 4 shall notify the Depository of whether each of its Covered Tax Agreements contains a provision described in subparagraph b) of paragraph 3, as well as the article and paragraph number of each such provision. Paragraph 2 shall apply with respect to a provision of a Covered Tax Agreement only where all Contracting Jurisdictions have made such a notification with respect to that provision.

Article 13 – Artificial Avoidance of Permanent Establishment Status through the Specific Activity Exemptions

1. A Party may choose to apply paragraph 2 (Option A) or paragraph 3 (Option B) or to apply neither Option.

Option A

2. Notwithstanding the provisions of a Covered Tax Agreement that define the term “permanent establishment”, the term “permanent establishment” shall be deemed not to include:
 - a) the activities specifically listed in the Covered Tax Agreement (prior to modification by this Convention) as activities deemed not to constitute a permanent establishment, whether or not that exception from permanent establishment status is contingent on the activity being of a preparatory or auxiliary character;
 - b) the maintenance of a fixed place of business solely for the purpose of carrying on, for the enterprise, any activity not described in subparagraph a);
 - c) the maintenance of a fixed place of business solely for any combination of activities mentioned in subparagraphs a) and b),

provided that such activity or, in the case of subparagraph c), the overall activity of the fixed place of business, is of a preparatory or auxiliary character.

Option B

3. Notwithstanding the provisions of a Covered Tax Agreement that define the term “permanent establishment”, the term “permanent establishment” shall be deemed not to include:

- a) the activities specifically listed in the Covered Tax Agreement (prior to modification by this Convention) as activities deemed not to constitute a permanent establishment, whether or not that exception from permanent establishment status is contingent on the activity being of a preparatory or auxiliary character, except to the extent that the relevant provision of the Covered Tax Agreement provides explicitly that a specific activity shall be deemed not to constitute a permanent establishment provided that the activity is of a preparatory or auxiliary character;
- b) the maintenance of a fixed place of business solely for the purpose of carrying on, for the enterprise, any activity not described in subparagraph a), provided that this activity is of a preparatory or auxiliary character;
- c) the maintenance of a fixed place of business solely for any combination of activities mentioned in subparagraphs a) and b), provided that the overall activity of the fixed place of business resulting from this combination is of a preparatory or auxiliary character.

4. A provision of a Covered Tax Agreement (as it may be modified by paragraph 2 or 3) that lists specific activities deemed not to constitute a permanent establishment shall not apply to a fixed place of business that is used or maintained by an enterprise if the same enterprise or a closely related enterprise carries on business activities at the same place or at another place in the same Contracting Jurisdiction and:

- a) that place or other place constitutes a permanent establishment for the enterprise or the closely related enterprise under the provisions of a Covered Tax Agreement defining a permanent establishment; or
- b) the overall activity resulting from the combination of the activities carried on by the two enterprises at the same place, or by the same enterprise or closely related enterprises at the two places, is not of a preparatory or auxiliary character,

provided that the business activities carried on by the two enterprises at the same place, or by the same enterprise or closely related enterprises at the two places, constitute complementary functions that are part of a cohesive business operation.

5.
 - a) Paragraph 2 or 3 shall apply in place of the relevant parts of provisions of a Covered Tax Agreement that list specific activities that are deemed not to constitute a permanent establishment even if the activity is carried on through a fixed place of business (or provisions of a Covered Tax Agreement that operate in a comparable manner).
 - b) Paragraph 4 shall apply to provisions of a Covered Tax Agreement (as they may be modified by paragraph 2 or 3) that list specific activities that are deemed not to constitute a permanent establishment even if the activity is carried on through a fixed place of business (or provisions of a Covered Tax Agreement that operate in a comparable manner).

6. A Party may reserve the right:

- a) for the entirety of this Article not to apply to its Covered Tax Agreements;
- b) for paragraph 2 not to apply to its Covered Tax Agreements that explicitly state that a list of specific activities shall be deemed not to constitute a permanent establishment only if each of the activities is of a preparatory or auxiliary character;
- c) for paragraph 4 not to apply to its Covered Tax Agreements.

7. Each Party that chooses to apply an Option under paragraph 1 shall notify the Depositary of its choice of Option. Such notification shall also include the list of its Covered Tax Agreements which contain a provision described in subparagraph a) of paragraph 5, as well as the article and paragraph number of each such provision. An Option shall apply with respect to a provision of a Covered Tax Agreement only where all Contracting Jurisdictions have chosen to apply the same Option and have made such a notification with respect to that provision.

8. Each Party that has not made a reservation described in subparagraph a) or c) of paragraph 6 and does not choose to apply an Option under paragraph 1 shall notify the Depositary of whether each of its Covered Tax Agreements contains a provision described in subparagraph b) of paragraph 5, as well as the article and paragraph number of each such provision. Paragraph 4 shall apply with respect to a provision of a Covered Tax Agreement only where all Contracting Jurisdictions have made a notification with respect to that provision under this paragraph or paragraph 7.

Article 14 – Splitting-up of Contracts

1. For the sole purpose of determining whether the period (or periods) referred to in a provision of a Covered Tax Agreement that stipulates a period (or periods) of time after which specific projects or activities shall constitute a permanent establishment has been exceeded:

- a) where an enterprise of a Contracting Jurisdiction carries on activities in the other Contracting Jurisdiction at a place that constitutes a building site, construction project, installation project or other specific project identified in the relevant provision of the Covered Tax Agreement, or carries on supervisory or consultancy activities in connection with such a place, in the case of a provision of a Covered Tax Agreement that refers to such activities, and these activities are carried on during one or more periods of time that, in the aggregate, exceed 30 days without exceeding the period or periods referred to in the relevant provision of the Covered Tax Agreement; and
- b) where connected activities are carried on in that other Contracting Jurisdiction at (or, where the relevant provision of the Covered Tax Agreement applies to supervisory or consultancy activities, in connection with) the same building site, construction or installation project, or other place identified in the relevant provision of the Covered Tax Agreement during different periods of time, each exceeding 30 days, by one or more enterprises closely related to the first-mentioned enterprise,

these different periods of time shall be added to the aggregate period of time during which the first-mentioned enterprise has carried on activities at that building site, construction or installation project, or other place identified in the relevant provision of the Covered Tax Agreement.

2. Paragraph 1 shall apply in place of or in the absence of provisions of a Covered Tax Agreement to the extent that such provisions address the division of contracts into multiple parts to avoid the application

of a time period or periods in relation to the existence of a permanent establishment for specific projects or activities described in paragraph 1.

3. A Party may reserve the right:

- a) for the entirety of this Article not to apply to its Covered Tax Agreements;
- b) for the entirety of this Article not to apply with respect to provisions of its Covered Tax Agreements relating to the exploration for or exploitation of natural resources.

4. Each Party that has not made a reservation described in subparagraph a) of paragraph 3 shall notify the Depositary of whether each of its Covered Tax Agreements contains a provision described in paragraph 2 that is not subject to a reservation under subparagraph b) of paragraph 3, and if so, the article and paragraph number of each such provision. Where all Contracting Jurisdictions have made such a notification with respect to a provision of a Covered Tax Agreement, that provision shall be replaced by the provisions of paragraph 1 to the extent provided in paragraph 2. In other cases, paragraph 1 shall supersede the provisions of the Covered Tax Agreement only to the extent that those provisions are incompatible with paragraph 1.

Article 15 – Definition of a Person Closely Related to an Enterprise

1. For the purposes of the provisions of a Covered Tax Agreement that are modified by paragraph 2 of Article 12 (Artificial Avoidance of Permanent Establishment Status through Commissionnaire Arrangements and Similar Strategies), paragraph 4 of Article 13 (Artificial Avoidance of Permanent Establishment Status through the Specific Activity Exemptions), or paragraph 1 of Article 14 (Splitting-up of Contracts), a person is closely related to an enterprise if, based on all the relevant facts and circumstances, one has control of the other or both are under the control of the same persons or enterprises. In any case, a person shall be considered to be closely related to an enterprise if one possesses directly or indirectly more than 50 per cent of the beneficial interest in the other (or, in the case of a company, more than 50 per cent of the aggregate vote and value of the company's shares or of the beneficial equity interest in the company) or if another person possesses directly or indirectly more than 50 per cent of the beneficial interest (or, in the case of a company, more than 50 per cent of the aggregate vote and value of the company's shares or of the beneficial equity interest in the company) in the person and the enterprise.

2. A Party that has made the reservations described in paragraph 4 of Article 12 (Artificial Avoidance of Permanent Establishment Status through Commissionnaire Arrangements and Similar Strategies), subparagraph a) or c) of paragraph 6 of Article 13 (Artificial Avoidance of Permanent Establishment Status through the Specific Activity Exemptions), and subparagraph a) of paragraph 3 of Article 14 (Splitting-up of Contracts) may reserve the right for the entirety of this Article not to apply to the Covered Tax Agreements to which those reservations apply.

PART V. IMPROVING DISPUTE RESOLUTION

Article 16 – Mutual Agreement Procedure

1. Where a person considers that the actions of one or both of the Contracting Jurisdictions result or will result for that person in taxation not in accordance with the provisions of the Covered Tax Agreement,

that person may, irrespective of the remedies provided by the domestic law of those Contracting Jurisdictions, present the case to the competent authority of either Contracting Jurisdiction. The case must be presented within three years from the first notification of the action resulting in taxation not in accordance with the provisions of the Covered Tax Agreement.

2. The competent authority shall endeavour, if the objection appears to it to be justified and if it is not itself able to arrive at a satisfactory solution, to resolve the case by mutual agreement with the competent authority of the other Contracting Jurisdiction, with a view to the avoidance of taxation which is not in accordance with the Covered Tax Agreement. Any agreement reached shall be implemented notwithstanding any time limits in the domestic law of the Contracting Jurisdictions.

3. The competent authorities of the Contracting Jurisdictions shall endeavour to resolve by mutual agreement any difficulties or doubts arising as to the interpretation or application of the Covered Tax Agreement. They may also consult together for the elimination of double taxation in cases not provided for in the Covered Tax Agreement.

4. a) i) The first sentence of paragraph 1 shall apply in place of or in the absence of provisions of a Covered Tax Agreement (or parts thereof) that provide that where a person considers that the actions of one or both of the Contracting Jurisdiction result or will result for that person in taxation not in accordance with the provisions of the Covered Tax Agreement, that person may, irrespective of the remedies provided by the domestic law of those Contracting Jurisdictions, present the case to the competent authority of the Contracting Jurisdiction of which that person is a resident including provisions under which, if the case presented by that person comes under the provisions of a Covered Tax Agreement relating to non-discrimination based on nationality, the case may be presented to the competent authority of the Contracting Jurisdiction of which that person is a national.
- ii) The second sentence of paragraph 1 shall apply in place of provisions of a Covered Tax Agreement that provide that a case referred to in the first sentence of paragraph 1 must be presented within a specific time period that is shorter than three years from the first notification of the action resulting in taxation not in accordance with the provisions of the Covered Tax Agreement, or in the absence of a provision of a Covered Tax Agreement describing the time period within which such a case must be presented.
- b) i) The first sentence of paragraph 2 shall apply in the absence of provisions of a Covered Tax Agreement that provide that the competent authority that is presented with the case by the person referred to in paragraph 1 shall endeavour, if the objection appears to it to be justified and if it is not itself able to arrive at a satisfactory solution, to resolve the case by mutual agreement with the competent authority of the other Contracting Jurisdiction, with a view to the avoidance of taxation which is not in accordance with the Covered Tax Agreement.
- ii) The second sentence of paragraph 2 shall apply in the absence of provisions of a Covered Tax Agreement providing that any agreement reached shall be implemented notwithstanding any time limits in the domestic law of the Contracting Jurisdictions.
- c) i) The first sentence of paragraph 3 shall apply in the absence of provisions of a Covered Tax Agreement that provide that the competent authorities of the Contracting Jurisdictions shall endeavour to resolve by mutual agreement any difficulties or doubts arising as to the interpretation or application of the Covered Tax Agreement.

- ii) The second sentence of paragraph 3 shall apply in the absence of provisions of a Covered Tax Agreement that provide that the competent authorities of the Contracting Jurisdictions may also consult together for the elimination of double taxation in cases not provided for in the Covered Tax Agreement.

5. A Party may reserve the right:

- a) for the first sentence of paragraph 1 not to apply to its Covered Tax Agreements on the basis that it intends to meet the minimum standard for improving dispute resolution under the OECD/G20 BEPS Package by ensuring that under each of its Covered Tax Agreements (other than a Covered Tax Agreement that permits a person to present a case to the competent authority of either Contracting Jurisdiction), where a person considers that the actions of one or both of the Contracting Jurisdictions result or will result for that person in taxation not in accordance with the provisions of the Covered Tax Agreement, irrespective of the remedies provided by the domestic law of those Contracting Jurisdictions, that person may present the case to the competent authority of the Contracting Jurisdiction of which the person is a resident or, if the case presented by that person comes under a provision of a Covered Tax Agreement relating to non-discrimination based on nationality, to that of the Contracting Jurisdiction of which that person is a national; and the competent authority of that Contracting Jurisdiction will implement a bilateral notification or consultation process with the competent authority of the other Contracting Jurisdiction for cases in which the competent authority to which the mutual agreement procedure case was presented does not consider the taxpayer's objection to be justified;
- b) for the second sentence of paragraph 1 not to apply to its Covered Tax Agreements that do not provide that the case referred to in the first sentence of paragraph 1 must be presented within a specific time period on the basis that it intends to meet the minimum standard for improving dispute resolution under the OECD/G20 BEPS package by ensuring that for the purposes of all such Covered Tax Agreements the taxpayer referred to in paragraph 1 is allowed to present the case within a period of at least three years from the first notification of the action resulting in taxation not in accordance with the provisions of the Covered Tax Agreement;
- c) for the second sentence of paragraph 2 not to apply to its Covered Tax Agreements on the basis that for the purposes of all of its Covered Tax Agreements:
 - i) any agreement reached via the mutual agreement procedure shall be implemented notwithstanding any time limits in the domestic laws of the Contracting Jurisdictions; or
 - ii) it intends to meet the minimum standard for improving dispute resolution under the OECD/G20 BEPS package by accepting, in its bilateral treaty negotiations, a treaty provision providing that:
 - A) the Contracting Jurisdictions shall make no adjustment to the profits that are attributable to a permanent establishment of an enterprise of one of the Contracting Jurisdictions after a period that is mutually agreed between both Contracting Jurisdictions from the end of the taxable year in which the profits would have been attributable to the permanent establishment (this provision shall not apply in the case of fraud, gross negligence or wilful default); and

- B) the Contracting Jurisdictions shall not include in the profits of an enterprise, and tax accordingly, profits that would have accrued to the enterprise but that by reason of the conditions referred to in a provision in the Covered Tax Agreement relating to associated enterprises have not so accrued, after a period that is mutually agreed between both Contracting Jurisdictions from the end of the taxable year in which the profits would have accrued to the enterprise (this provision shall not apply in the case of fraud, gross negligence or wilful default).
6. a) Each Party that has not made a reservation described in subparagraph a) of paragraph 5 shall notify the Depositary of whether each of its Covered Tax Agreements contains a provision described in clause i) of subparagraph a) of paragraph 4, and if so, the article and paragraph number of each such provision. Where all Contracting Jurisdictions have made a notification with respect to a provision of a Covered Tax Agreement, that provision shall be replaced by the first sentence of paragraph 1. In other cases, the first sentence of paragraph 1 shall supersede the provisions of the Covered Tax Agreement only to the extent that those provisions are incompatible with that sentence.
- b) Each Party that has not made the reservation described in subparagraph b) of paragraph 5 shall notify the Depositary of:
- i) the list of its Covered Tax Agreements which contain a provision that provides that a case referred to in the first sentence of paragraph 1 must be presented within a specific time period that is shorter than three years from the first notification of the action resulting in taxation not in accordance with the provisions of the Covered Tax Agreement, as well as the article and paragraph number of each such provision; a provision of a Covered Tax Agreement shall be replaced by the second sentence of paragraph 1 where all Contracting Jurisdictions have made such a notification with respect to that provision; in other cases, subject to clause ii), the second sentence of paragraph 1 shall supersede the provisions of the Covered Tax Agreement only to the extent that those provisions are incompatible with the second sentence of paragraph 1;
- ii) the list of its Covered Tax Agreements which contain a provision that provides that a case referred to in the first sentence of paragraph 1 must be presented within a specific time period that is at least three years from the first notification of the action resulting in taxation not in accordance with the provisions of the Covered Tax Agreement, as well as the article and paragraph number of each such provision; the second sentence of paragraph 1 shall not apply to a Covered Tax Agreement where any Contracting Jurisdiction has made such a notification with respect to that Covered Tax Agreement.
- c) Each Party shall notify the Depositary of:
- i) the list of its Covered Tax Agreements which do not contain a provision described in clause i) of subparagraph b) of paragraph 4; the first sentence of paragraph 2 shall apply to a Covered Tax Agreement only where all Contracting Jurisdictions have made such a notification with respect to that Covered Tax Agreement;
- ii) in the case of a Party that has not made the reservation described in subparagraph c) of paragraph 5, the list of its Covered Tax Agreements which do not contain a provision described in clause ii) of subparagraph b) of paragraph 4; the second sentence of paragraph 2 shall apply to a Covered Tax Agreement only where all Contracting

Jurisdictions have made such a notification with respect to that Covered Tax Agreement.

- d) Each Party shall notify the Depositary of:
- i) the list of its Covered Tax Agreements which do not contain a provision described in clause i) of subparagraph c) of paragraph 4; the first sentence of paragraph 3 shall apply to a Covered Tax Agreement only where all Contracting Jurisdictions have made such a notification with respect to that Covered Tax Agreement;
 - ii) the list of its Covered Tax Agreements which do not contain a provision described in clause ii) of subparagraph c) of paragraph 4; the second sentence of paragraph 3 shall apply to a Covered Tax Agreement only where all Contracting Jurisdictions have made such a notification with respect to that Covered Tax Agreement.

Article 17 – Corresponding Adjustments

1. Where a Contracting Jurisdiction includes in the profits of an enterprise of that Contracting Jurisdiction — and taxes accordingly — profits on which an enterprise of the other Contracting Jurisdiction has been charged to tax in that other Contracting Jurisdiction and the profits so included are profits which would have accrued to the enterprise of the first-mentioned Contracting Jurisdiction if the conditions made between the two enterprises had been those which would have been made between independent enterprises, then that other Contracting Jurisdiction shall make an appropriate adjustment to the amount of the tax charged therein on those profits. In determining such adjustment, due regard shall be had to the other provisions of the Covered Tax Agreement and the competent authorities of the Contracting Jurisdictions shall if necessary consult each other.

2. Paragraph 1 shall apply in place of or in the absence of a provision that requires a Contracting Jurisdiction to make an appropriate adjustment to the amount of the tax charged therein on the profits of an enterprise of that Contracting Jurisdiction where the other Contracting Jurisdiction includes those profits in the profits of an enterprise of that other Contracting Jurisdiction and taxes those profits accordingly, and the profits so included are profits which would have accrued to the enterprise of that other Contracting Jurisdiction if the conditions made between the two enterprises had been those which would have been made between independent enterprises.

3. A Party may reserve the right:

- a) for the entirety of this Article not to apply to its Covered Tax Agreements that already contain a provision described in paragraph 2;
- b) for the entirety of this Article not to apply to its Covered Tax Agreements on the basis that in the absence of a provision referred to in paragraph 2 in its Covered Tax Agreement:
 - i) it shall make the appropriate adjustment referred to in paragraph 1; or
 - ii) its competent authority shall endeavour to resolve the case under the provisions of a Covered Tax Agreement relating to mutual agreement procedure;
- c) in the case of a Party that has made a reservation under clause ii) of subparagraph c) of paragraph 5 of Article 16 (Mutual Agreement Procedure), for the entirety of this Article not to

apply to its Covered Tax Agreements on the basis that in its bilateral treaty negotiations it shall accept a treaty provision of the type contained in paragraph 1, provided that the Contracting Jurisdictions were able to reach agreement on that provision and on the provisions described in clause ii) of subparagraph c) of paragraph 5 of Article 16 (Mutual Agreement Procedure).

4. Each Party that has not made a reservation described in paragraph 3 shall notify the Depositary of whether each of its Covered Tax Agreements contains a provision described in paragraph 2, and if so, the article and paragraph number of each such provision. Where all Contracting Jurisdictions have made such a notification with respect to a provision of a Covered Tax Agreement, that provision shall be replaced by the provisions of paragraph 1. In other cases, paragraph 1 shall supersede the provisions of the Covered Tax Agreement only to the extent that those provisions are incompatible with paragraph 1.

PART VI. ARBITRATION

Article 18 – Choice to Apply Part VI

A Party may choose to apply this Part with respect to its Covered Tax Agreements and shall notify the Depositary accordingly. This Part shall apply in relation to two Contracting Jurisdictions with respect to a Covered Tax Agreement only where both Contracting Jurisdictions have made such a notification.

Article 19 – Mandatory Binding Arbitration

1. Where:

- a) under a provision of a Covered Tax Agreement (as it may be modified by paragraph 1 of Article 16 (Mutual Agreement Procedure)) that provides that a person may present a case to a competent authority of a Contracting Jurisdiction where that person considers that the actions of one or both of the Contracting Jurisdictions result or will result for that person in taxation not in accordance with the provisions of the Covered Tax Agreement (as it may be modified by the Convention), a person has presented a case to the competent authority of a Contracting Jurisdiction on the basis that the actions of one or both of the Contracting Jurisdictions have resulted for that person in taxation not in accordance with the provisions of the Covered Tax Agreement (as it may be modified by the Convention); and
- b) the competent authorities are unable to reach an agreement to resolve that case pursuant to a provision of a Covered Tax Agreement (as it may be modified by paragraph 2 of Article 16 (Mutual Agreement Procedure)) that provides that the competent authority shall endeavour to resolve the case by mutual agreement with the competent authority of the other Contracting Jurisdiction, within a period of two years beginning on the start date referred to in paragraph 8 or 9, as the case may be (unless, prior to the expiration of that period the competent authorities of the Contracting Jurisdictions have agreed to a different time period with respect to that case and have notified the person who presented the case of such agreement),

any unresolved issues arising from the case shall, if the person so requests in writing, be submitted to arbitration in the manner described in this Part, according to any rules or procedures agreed upon by the competent authorities of the Contracting Jurisdictions pursuant to the provisions of paragraph 10.

2. Where a competent authority has suspended the mutual agreement procedure referred to in paragraph 1 because a case with respect to one or more of the same issues is pending before court or administrative tribunal, the period provided in subparagraph b) of paragraph 1 will stop running until either a final decision has been rendered by the court or administrative tribunal or the case has been suspended or withdrawn. In addition, where a person who presented a case and a competent authority have agreed to suspend the mutual agreement procedure, the period provided in subparagraph b) of paragraph 1 will stop running until the suspension has been lifted.

3. Where both competent authorities agree that a person directly affected by the case has failed to provide in a timely manner any additional material information requested by either competent authority after the start of the period provided in subparagraph b) of paragraph 1, the period provided in subparagraph b) of paragraph 1 shall be extended for an amount of time equal to the period beginning on the date by which the information was requested and ending on the date on which that information was provided.

4. a) The arbitration decision with respect to the issues submitted to arbitration shall be implemented through the mutual agreement concerning the case referred to in paragraph 1. The arbitration decision shall be final.

b) The arbitration decision shall be binding on both Contracting Jurisdictions except in the following cases:

i) if a person directly affected by the case does not accept the mutual agreement that implements the arbitration decision. In such a case, the case shall not be eligible for any further consideration by the competent authorities. The mutual agreement that implements the arbitration decision on the case shall be considered not to be accepted by a person directly affected by the case if any person directly affected by the case does not, within 60 days after the date on which notification of the mutual agreement is sent to the person, withdraw all issues resolved in the mutual agreement implementing the arbitration decision from consideration by any court or administrative tribunal or otherwise terminate any pending court or administrative proceedings with respect to such issues in a manner consistent with that mutual agreement.

ii) if a final decision of the courts of one of the Contracting Jurisdictions holds that the arbitration decision is invalid. In such a case, the request for arbitration under paragraph 1 shall be considered not to have been made, and the arbitration process shall be considered not to have taken place (except for the purposes of Articles 21 (Confidentiality of Arbitration Proceedings) and 25 (Costs of Arbitration Proceedings)). In such a case, a new request for arbitration may be made unless the competent authorities agree that such a new request should not be permitted.

iii) if a person directly affected by the case pursues litigation on the issues which were resolved in the mutual agreement implementing the arbitration decision in any court or administrative tribunal.

5. The competent authority that received the initial request for a mutual agreement procedure as described in subparagraph a) of paragraph 1 shall, within two calendar months of receiving the request:

- a) send a notification to the person who presented the case that it has received the request; and
- b) send a notification of that request, along with a copy of the request, to the competent authority of the other Contracting Jurisdiction.

6. Within three calendar months after a competent authority receives the request for a mutual agreement procedure (or a copy thereof from the competent authority of the other Contracting Jurisdiction) it shall either:

- a) notify the person who has presented the case and the other competent authority that it has received the information necessary to undertake substantive consideration of the case; or
- b) request additional information from that person for that purpose.

7. Where pursuant to subparagraph b) of paragraph 6, one or both of the competent authorities have requested from the person who presented the case additional information necessary to undertake substantive consideration of the case, the competent authority that requested the additional information shall, within three calendar months of receiving the additional information from that person, notify that person and the other competent authority either:

- a) that it has received the requested information; or
- b) that some of the requested information is still missing.

8. Where neither competent authority has requested additional information pursuant to subparagraph b) of paragraph 6, the start date referred to in paragraph 1 shall be the earlier of:

- a) the date on which both competent authorities have notified the person who presented the case pursuant to subparagraph a) of paragraph 6; and
- b) the date that is three calendar months after the notification to the competent authority of the other Contracting Jurisdiction pursuant to subparagraph b) of paragraph 5.

9. Where additional information has been requested pursuant to subparagraph b) of paragraph 6, the start date referred to in paragraph 1 shall be the earlier of:

- a) the latest date on which the competent authorities that requested additional information have notified the person who presented the case and the other competent authority pursuant to subparagraph a) of paragraph 7; and
- b) the date that is three calendar months after both competent authorities have received all information requested by either competent authority from the person who presented the case.

If, however, one or both of the competent authorities send the notification referred to in subparagraph b) of paragraph 7, such notification shall be treated as a request for additional information under subparagraph b) of paragraph 6.

10. The competent authorities of the Contracting Jurisdictions shall by mutual agreement (pursuant to the article of the relevant Covered Tax Agreement regarding procedures for mutual agreement) settle the mode of application of the provisions contained in this Part, including the minimum information necessary for each competent authority to undertake substantive consideration of the case. Such an agreement shall

be concluded before the date on which unresolved issues in a case are first eligible to be submitted to arbitration and may be modified from time to time thereafter.

11. For purposes of applying this Article to its Covered Tax Agreements, a Party may reserve the right to replace the two-year period set forth in subparagraph b) of paragraph 1 with a three-year period.

12. A Party may reserve the right for the following rules to apply with respect to its Covered Tax Agreements notwithstanding the other provisions of this Article:

- a) any unresolved issue arising from a mutual agreement procedure case otherwise within the scope of the arbitration process provided for by this Convention shall not be submitted to arbitration, if a decision on this issue has already been rendered by a court or administrative tribunal of either Contracting Jurisdiction;
- b) if, at any time after a request for arbitration has been made and before the arbitration panel has delivered its decision to the competent authorities of the Contracting Jurisdictions, a decision concerning the issue is rendered by a court or administrative tribunal of one of the Contracting Jurisdictions, the arbitration process shall terminate.

Article 20 – Appointment of Arbitrators

1. Except to the extent that the competent authorities of the Contracting Jurisdictions mutually agree on different rules, paragraphs 2 through 4 shall apply for the purposes of this Part.

2. The following rules shall govern the appointment of the members of an arbitration panel:

- a) The arbitration panel shall consist of three individual members with expertise or experience in international tax matters.
- b) Each competent authority shall appoint one panel member within 60 days of the date of the request for arbitration under paragraph 1 of Article 19 (Mandatory Binding Arbitration). The two panel members so appointed shall, within 60 days of the latter of their appointments, appoint a third member who shall serve as Chair of the arbitration panel. The Chair shall not be a national or resident of either Contracting Jurisdiction.
- c) Each member appointed to the arbitration panel must be impartial and independent of the competent authorities, tax administrations, and ministries of finance of the Contracting Jurisdictions and of all persons directly affected by the case (as well as their advisors) at the time of accepting an appointment, maintain his or her impartiality and independence throughout the proceedings, and avoid any conduct for a reasonable period of time thereafter which may damage the appearance of impartiality and independence of the arbitrators with respect to the proceedings.

3. In the event that the competent authority of a Contracting Jurisdiction fails to appoint a member of the arbitration panel in the manner and within the time periods specified in paragraph 2 or agreed to by the competent authorities of the Contracting Jurisdictions, a member shall be appointed on behalf of that competent authority by the highest ranking official of the Centre for Tax Policy and Administration of the Organisation for Economic Co-operation and Development that is not a national of either Contracting Jurisdiction.

4. If the two initial members of the arbitration panel fail to appoint the Chair in the manner and within the time periods specified in paragraph 2 or agreed to by the competent authorities of the Contracting Jurisdictions, the Chair shall be appointed by the highest ranking official of the Centre for Tax Policy and Administration of the Organisation for Economic Co-operation and Development that is not a national of either Contracting Jurisdiction.

Article 21 – Confidentiality of Arbitration Proceedings

1. Solely for the purposes of the application of the provisions of this Part and of the provisions of the relevant Covered Tax Agreement and of the domestic laws of the Contracting Jurisdictions related to the exchange of information, confidentiality, and administrative assistance, members of the arbitration panel and a maximum of three staff per member (and prospective arbitrators solely to the extent necessary to verify their ability to fulfil the requirements of arbitrators) shall be considered to be persons or authorities to whom information may be disclosed. Information received by the arbitration panel or prospective arbitrators and information that the competent authorities receive from the arbitration panel shall be considered information that is exchanged under the provisions of the Covered Tax Agreement related to the exchange of information and administrative assistance.

2. The competent authorities of the Contracting Jurisdictions shall ensure that members of the arbitration panel and their staff agree in writing, prior to their acting in an arbitration proceeding, to treat any information relating to the arbitration proceeding consistently with the confidentiality and nondisclosure obligations described in the provisions of the Covered Tax Agreement related to exchange of information and administrative assistance and under the applicable laws of the Contracting Jurisdictions.

Article 22 – Resolution of a Case Prior to the Conclusion of the Arbitration

For the purposes of this Part and the provisions of the relevant Covered Tax Agreement that provide for resolution of cases through mutual agreement, the mutual agreement procedure, as well as the arbitration proceeding, with respect to a case shall terminate if, at any time after a request for arbitration has been made and before the arbitration panel has delivered its decision to the competent authorities of the Contracting Jurisdictions:

- a) the competent authorities of the Contracting Jurisdictions reach a mutual agreement to resolve the case; or
- b) the person who presented the case withdraws the request for arbitration or the request for a mutual agreement procedure.

Article 23 – Type of Arbitration Process

1. Except to the extent that the competent authorities of the Contracting Jurisdictions mutually agree on different rules, the following rules shall apply with respect to an arbitration proceeding pursuant to this Part:

- a) After a case is submitted to arbitration, the competent authority of each Contracting Jurisdiction shall submit to the arbitration panel, by a date set by agreement, a proposed

resolution which addresses all unresolved issue(s) in the case (taking into account all agreements previously reached in that case between the competent authorities of the Contracting Jurisdictions). The proposed resolution shall be limited to a disposition of specific monetary amounts (for example, of income or expense) or, where specified, the maximum rate of tax charged pursuant to the Covered Tax Agreement, for each adjustment or similar issue in the case. In a case in which the competent authorities of the Contracting Jurisdictions have been unable to reach agreement on an issue regarding the conditions for application of a provision of the relevant Covered Tax Agreement (hereinafter referred to as a “threshold question”), such as whether an individual is a resident or whether a permanent establishment exists, the competent authorities may submit alternative proposed resolutions with respect to issues the determination of which is contingent on resolution of such threshold questions.

- b) The competent authority of each Contracting Jurisdiction may also submit a supporting position paper for consideration by the arbitration panel. Each competent authority that submits a proposed resolution or supporting position paper shall provide a copy to the other competent authority by the date on which the proposed resolution and supporting position paper were due. Each competent authority may also submit to the arbitration panel, by a date set by agreement, a reply submission with respect to the proposed resolution and supporting position paper submitted by the other competent authority. A copy of any reply submission shall be provided to the other competent authority by the date on which the reply submission was due.
- c) The arbitration panel shall select as its decision one of the proposed resolutions for the case submitted by the competent authorities with respect to each issue and any threshold questions, and shall not include a rationale or any other explanation of the decision. The arbitration decision will be adopted by a simple majority of the panel members. The arbitration panel shall deliver its decision in writing to the competent authorities of the Contracting Jurisdictions. The arbitration decision shall have no precedential value.

2. For the purpose of applying this Article with respect to its Covered Tax Agreements, a Party may reserve the right for paragraph 1 not to apply to its Covered Tax Agreements. In such a case, except to the extent that the competent authorities of the Contracting Jurisdictions mutually agree on different rules, the following rules shall apply with respect to an arbitration proceeding:

- a) After a case is submitted to arbitration, the competent authority of each Contracting Jurisdiction shall provide any information that may be necessary for the arbitration decision to all panel members without undue delay. Unless the competent authorities of the Contracting Jurisdictions agree otherwise, any information that was not available to both competent authorities before the request for arbitration was received by both of them shall not be taken into account for purposes of the decision.
- b) The arbitration panel shall decide the issues submitted to arbitration in accordance with the applicable provisions of the Covered Tax Agreement and, subject to these provisions, of those of the domestic laws of the Contracting Jurisdictions. The panel members shall also consider any other sources which the competent authorities of the Contracting Jurisdictions may by mutual agreement expressly identify.
- c) The arbitration decision shall be delivered to the competent authorities of the Contracting Jurisdictions in writing and shall indicate the sources of law relied upon and the reasoning which led to its result. The arbitration decision shall be adopted by a simple majority of the panel members. The arbitration decision shall have no precedential value.

3. A Party that has not made the reservation described in paragraph 2 may reserve the right for the preceding paragraphs of this Article not to apply with respect to its Covered Tax Agreements with Parties that have made such a reservation. In such a case, the competent authorities of the Contracting Jurisdictions of each such Covered Tax Agreement shall endeavour to reach agreement on the type of arbitration process that shall apply with respect to that Covered Tax Agreement. Until such an agreement is reached, Article 19 (Mandatory Binding Arbitration) shall not apply with respect to such a Covered Tax Agreement.
4. A Party may also choose to apply paragraph 5 with respect to its Covered Tax Agreements and shall notify the Depositary accordingly. Paragraph 5 shall apply in relation to two Contracting Jurisdictions with respect to a Covered Tax Agreement where either of the Contracting Jurisdictions has made such a notification.
5. Prior to the beginning of arbitration proceedings, the competent authorities of the Contracting Jurisdictions to a Covered Tax Agreement shall ensure that each person that presented the case and their advisors agree in writing not to disclose to any other person any information received during the course of the arbitration proceedings from either competent authority or the arbitration panel. The mutual agreement procedure under the Covered Tax Agreement, as well as the arbitration proceeding under this Part, with respect to the case shall terminate if, at any time after a request for arbitration has been made and before the arbitration panel has delivered its decision to the competent authorities of the Contracting Jurisdictions, a person that presented the case or one of that person's advisors materially breaches that agreement.
6. Notwithstanding paragraph 4, a Party that does not choose to apply paragraph 5 may reserve the right for paragraph 5 not to apply with respect to one or more identified Covered Tax Agreements or with respect to all of its Covered Tax Agreements.
7. A Party that chooses to apply paragraph 5 may reserve the right for this Part not to apply with respect to all Covered Tax Agreements for which the other Contracting Jurisdiction makes a reservation pursuant to paragraph 6.

Article 24 – Agreement on a Different Resolution

1. For purposes of applying this Part with respect to its Covered Tax Agreements, a Party may choose to apply paragraph 2 and shall notify the Depositary accordingly. Paragraph 2 shall apply in relation to two Contracting Jurisdictions with respect to a Covered Tax Agreement only where both Contracting Jurisdictions have made such a notification.
2. Notwithstanding paragraph 4 of Article 19 (Mandatory Binding Arbitration), an arbitration decision pursuant to this Part shall not be binding on the Contracting Jurisdictions to a Covered Tax Agreement and shall not be implemented if the competent authorities of the Contracting Jurisdictions agree on a different resolution of all unresolved issues within three calendar months after the arbitration decision has been delivered to them.
3. A Party that chooses to apply paragraph 2 may reserve the right for paragraph 2 to apply only with respect to its Covered Tax Agreements for which paragraph 2 of Article 23 (Type of Arbitration Process) applies.

Article 25 – Costs of Arbitration Proceedings

In an arbitration proceeding under this Part, the fees and expenses of the members of the arbitration panel, as well as any costs incurred in connection with the arbitration proceedings by the Contracting Jurisdictions, shall be borne by the Contracting Jurisdictions in a manner to be settled by mutual agreement between the competent authorities of the Contracting Jurisdictions. In the absence of such agreement, each Contracting Jurisdiction shall bear its own expenses and those of its appointed panel member. The cost of the chair of the arbitration panel and other expenses associated with the conduct of the arbitration proceedings shall be borne by the Contracting Jurisdictions in equal shares.

Article 26 – Compatibility

1. Subject to Article 18 (Choice to Apply Part VI), the provisions of this Part shall apply in place of or in the absence of provisions of a Covered Tax Agreement that provide for arbitration of unresolved issues arising from a mutual agreement procedure case. Each Party that chooses to apply this Part shall notify the Depositary of whether each of its Covered Tax Agreements, other than those that are within the scope of a reservation under paragraph 4, contains such a provision, and if so, the article and paragraph number of each such provision. Where two Contracting Jurisdictions have made a notification with respect to a provision of a Covered Tax Agreement, that provision shall be replaced by the provisions of this Part as between those Contracting Jurisdictions.

2. Any unresolved issue arising from a mutual agreement procedure case otherwise within the scope of the arbitration process provided for in this Part shall not be submitted to arbitration if the issue falls within the scope of a case with respect to which an arbitration panel or similar body has previously been set up in accordance with a bilateral or multilateral convention that provides for mandatory binding arbitration of unresolved issues arising from a mutual agreement procedure case.

3. Subject to paragraph 1, nothing in this Part shall affect the fulfilment of wider obligations with respect to the arbitration of unresolved issues arising in the context of a mutual agreement procedure resulting from other conventions to which the Contracting Jurisdictions are or will become parties.

4. A Party may reserve the right for this Part not to apply with respect to one or more identified Covered Tax Agreements (or to all of its Covered Tax Agreements) that already provide for mandatory binding arbitration of unresolved issues arising from a mutual agreement procedure case.

**PART VII.
FINAL PROVISIONS**

Article 27 – Signature and Ratification, Acceptance or Approval

1. As of 31 December 2016, this Convention shall be open for signature by:

- a) all States;
- b) Guernsey (the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland); Isle of Man (the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland); Jersey (the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland); and

- c) any other jurisdiction authorised to become a Party by means of a decision by consensus of the Parties and Signatories.

2. This Convention is subject to ratification, acceptance or approval.

Article 28 – Reservations

1. Subject to paragraph 2, no reservations may be made to this Convention except those expressly permitted by:

- a) Paragraph 5 of Article 3 (Transparent Entities);
- b) Paragraph 3 of Article 4 (Dual Resident Entities);
- c) Paragraphs 8 and 9 of Article 5 (Application of Methods for Elimination of Double Taxation);
- d) Paragraph 4 of Article 6 (Purpose of a Covered Tax Agreement);
- e) Paragraphs 15 and 16 of Article 7 (Prevention of Treaty Abuse);
- f) Paragraph 3 of Article 8 (Dividend Transfer Transactions);
- g) Paragraph 6 of Article 9 (Capital Gains from Alienation of Shares or Interests of Entities Deriving their Value Principally from Immovable Property);
- h) Paragraph 5 of Article 10 (Anti-abuse Rule for Permanent Establishments Situated in Third Jurisdictions);
- i) Paragraph 3 of Article 11 (Application of Tax Agreements to Restrict a Party's Right to Tax its Own Residents);
- j) Paragraph 4 of Article 12 (Artificial Avoidance of Permanent Establishment Status through Commissionnaire Arrangements and Similar Strategies);
- k) Paragraph 6 of Article 13 (Artificial Avoidance of Permanent Establishment Status through the Specific Activity Exemptions);
- l) Paragraph 3 of Article 14 (Splitting-up of Contracts);
- m) Paragraph 2 of Article 15 (Definition of a Person Closely Related to an Enterprise);
- n) Paragraph 5 of Article 16 (Mutual Agreement Procedure);
- o) Paragraph 3 of Article 17 (Corresponding Adjustments);
- p) Paragraphs 11 and 12 of Article 19 (Mandatory Binding Arbitration);
- q) Paragraphs 2, 3, 6, and 7 of Article 23 (Type of Arbitration Process);
- r) Paragraph 3 of Article 24 (Agreement on a Different Resolution);

- s) Paragraph 4 of Article 26 (Compatibility);
 - t) Paragraphs 6 and 7 of Article 35 (Entry into Effect); and
 - u) Paragraph 2 of Article 36 (Entry into Effect of Part VI).
2. a) Notwithstanding paragraph 1, a Party that chooses under Article 18 (Choice to Apply Part VI) to apply Part VI (Arbitration) may formulate one or more reservations with respect to the scope of cases that shall be eligible for arbitration under the provisions of Part VI (Arbitration). For a Party which chooses under Article 18 (Choice to Apply Part VI) to apply Part VI (Arbitration) after it has become a Party to this Convention, reservations pursuant to this subparagraph shall be made at the same time as that Party's notification to the Depositary pursuant to Article 18 (Choice to Apply Part VI).
- b) Reservations made under subparagraph a) are subject to acceptance. A reservation made under subparagraph a) shall be considered to have been accepted by a Party if it has not notified the Depositary that it objects to the reservation by the end of a period of twelve calendar months beginning on the date of notification of the reservation by the Depositary or by the date on which it deposits its instrument of ratification, acceptance, or approval, whichever is later. For a Party which chooses under Article 18 (Choice to Apply Part VI) to apply Part VI (Arbitration) after it has become a Party to this Convention, objections to prior reservations made by other Parties pursuant to subparagraph a) can be made at the time of the first-mentioned Party's notification to the Depositary pursuant to Article 18 (Choice to Apply Part VI). Where a Party raises an objection to a reservation made under subparagraph a), the entirety of Part VI (Arbitration) shall not apply as between the objecting Party and the reserving Party.
3. Unless explicitly provided otherwise in the relevant provisions of this Convention, a reservation made in accordance with paragraph 1 or 2 shall:
- a) modify for the reserving Party in its relations with another Party the provisions of this Convention to which the reservation relates to the extent of the reservation; and
 - b) modify those provisions to the same extent for the other Party in its relations with the reserving Party.
4. Reservations applicable to Covered Tax Agreements entered into by or on behalf of a jurisdiction or territory for whose international relations a Party is responsible, where that jurisdiction or territory is not a Party to the Convention pursuant to subparagraph b) or c) of paragraph 1 of Article 27 (Signature and Ratification, Acceptance or Approval), shall be made by the responsible Party and can be different from the reservations made by that Party for its own Covered Tax Agreements.
5. Reservations shall be made at the time of signature or when depositing the instrument of ratification, acceptance or approval, subject to the provisions of paragraphs 2, 6 and 9 of this Article, and paragraph 5 of Article 29 (Notifications). However, for a Party which chooses under Article 18 (Choice to Apply Part VI) to apply Part VI (Arbitration) after it has become a Party to this Convention, reservations described in subparagraphs p), q), r) and s) of paragraph 1 of this Article shall be made at the same time as that Party's notification to the Depositary pursuant to Article 18 (Choice to Apply Part VI).
6. If reservations are made at the time of signature, they shall be confirmed upon deposit of the instrument of ratification, acceptance or approval, unless the document containing the reservations

explicitly specifies that it is to be considered definitive, subject to the provisions of paragraphs 2, 5 and 9 of this Article, and paragraph 5 of Article 29 (Notifications).

7. If reservations are not made at the time of signature, a provisional list of expected reservations shall be provided to the Depositary at that time.

8. For reservations made pursuant to each of the following provisions, a list of agreements notified pursuant to clause ii) of subparagraph a) of paragraph 1 of Article 2 (Interpretation of Terms) that are within the scope of the reservation as defined in the relevant provision (and, in the case of a reservation under any of the following provisions other than those listed in subparagraphs c), d) and n), the article and paragraph number of each relevant provision) must be provided when such reservations are made:

- a) Subparagraphs b), c), d), e) and g) of paragraph 5 of Article 3 (Transparent Entities);
- b) Subparagraphs b), c) and d) of paragraph 3 of Article 4 (Dual Resident Entities);
- c) Paragraphs 8 and 9 of Article 5 (Application of Methods for Elimination of Double Taxation);
- d) Paragraph 4 of Article 6 (Purpose of a Covered Tax Agreement);
- e) Subparagraphs b) and c) of paragraph 15 of Article 7 (Prevention of Treaty Abuse);
- f) Clauses i), ii), and iii) of subparagraph b) of paragraph 3 of Article 8 (Dividend Transfer Transactions);
- g) Subparagraphs d), e) and f) of paragraph 6 of Article 9 (Capital Gains from Alienation of Shares or Interests of Entities Deriving their Value Principally from Immovable Property);
- h) Subparagraphs b) and c) of paragraph 5 of Article 10 (Anti-abuse Rule for Permanent Establishments Situated in Third Jurisdictions);
- i) Subparagraph b) of paragraph 3 of Article 11 (Application of Tax Agreements to Restrict a Party's Right to Tax its Own Residents);
- j) Subparagraph b) of paragraph 6 of Article 13 (Artificial Avoidance of Permanent Establishment Status through the Specific Activity Exemptions);
- k) Subparagraph b) of paragraph 3 of Article 14 (Splitting-up of Contracts);
- l) Subparagraph b) of paragraph 5 of Article 16 (Mutual Agreement Procedure);
- m) Subparagraph a) of paragraph 3 of Article 17 (Corresponding Adjustments);
- n) Paragraph 6 of Article 23 (Type of Arbitration Process); and
- o) Paragraph 4 of Article 26 (Compatibility).

The reservations described in subparagraphs a) through o) above shall not apply to any Covered Tax Agreement that is not included on the list described in this paragraph.

9. Any Party which has made a reservation in accordance with paragraph 1 or 2 may at any time withdraw it or replace it with a more limited reservation by means of a notification addressed to the

Depositary. Such Party shall make any additional notifications pursuant to paragraph 6 of Article 29 (Notifications) which may be required as a result of the withdrawal or replacement of the reservation. Subject to paragraph 7 of Article 35 (Entry into Effect), the withdrawal or replacement shall take effect:

- a) with respect to a Covered Tax Agreement solely with States or jurisdictions that are Parties to the Convention when the notification of withdrawal or replacement of the reservation is received by the Depositary:
 - i) for reservations in respect of provisions relating to taxes withheld at source, where the event giving rise to such taxes occurs on or after 1 January of the year next following the expiration of a period of six calendar months beginning on the date of the communication by the Depositary of the notification of withdrawal or replacement of the reservation; and
 - ii) for reservations in respect of all other provisions, for taxes levied with respect to taxable periods beginning on or after 1 January of the year next following the expiration of a period of six calendar months beginning on the date of the communication by the Depositary of the notification of withdrawal or replacement of the reservation; and
- b) with respect to a Covered Tax Agreement for which one or more Contracting Jurisdictions becomes a Party to this Convention after the date of receipt by the Depositary of the notification of withdrawal or replacement: on the latest of the dates on which the Convention enters into force for those Contracting Jurisdictions.

Article 29 – Notifications

1. Subject to paragraphs 5 and 6 of this Article, and paragraph 7 of Article 35 (Entry into Effect), notifications pursuant to the following provisions shall be made at the time of signature or when depositing the instrument of ratification, acceptance or approval:

- a) Clause ii) of subparagraph a) of paragraph 1 of Article 2 (Interpretation of Terms);
- b) Paragraph 6 of Article 3 (Transparent Entities);
- c) Paragraph 4 of Article 4 (Dual Resident Entities);
- d) Paragraph 10 of Article 5 (Application of Methods for Elimination of Double Taxation);
- e) Paragraphs 5 and 6 of Article 6 (Purpose of a Covered Tax Agreement);
- f) Paragraph 17 of Article 7 (Prevention of Treaty Abuse);
- g) Paragraph 4 of Article 8 (Dividend Transfer Transactions);
- h) Paragraphs 7 and 8 of Article 9 (Capital Gains from Alienation of Shares or Interests of Entities Deriving their Value Principally from Immovable Property);
- i) Paragraph 6 of Article 10 (Anti-abuse Rule for Permanent Establishments Situated in Third Jurisdictions);

- j) Paragraph 4 of Article 11 (Application of Tax Agreements to Restrict a Party's Right to Tax its Own Residents);
- k) Paragraphs 5 and 6 of Article 12 (Artificial Avoidance of Permanent Establishment Status through Commissionnaire Arrangements and Similar Strategies);
- l) Paragraphs 7 and 8 of Article 13 (Artificial Avoidance of Permanent Establishment Status through the Specific Activity Exemptions);
- m) Paragraph 4 of Article 14 (Splitting-up of Contracts);
- n) Paragraph 6 of Article 16 (Mutual Agreement Procedure);
- o) Paragraph 4 of Article 17 (Corresponding Adjustments);
- p) Article 18 (Choice to Apply Part VI);
- q) Paragraph 4 of Article 23 (Type of Arbitration Process);
- r) Paragraph 1 of Article 24 (Agreement on a Different Resolution);
- s) Paragraph 1 of Article 26 (Compatibility); and
- t) Paragraphs 1, 2, 3, 5 and 7 of Article 35 (Entry into Effect).

2. Notifications in respect of Covered Tax Agreements entered into by or on behalf of a jurisdiction or territory for whose international relations a Party is responsible, where that jurisdiction or territory is not a Party to the Convention pursuant to subparagraph b) or c) of paragraph 1 of Article 27 (Signature and Ratification, Acceptance or Approval), shall be made by the responsible Party and can be different from the notifications made by that Party for its own Covered Tax Agreements.

3. If notifications are made at the time of signature, they shall be confirmed upon deposit of the instrument of ratification, acceptance or approval, unless the document containing the notifications explicitly specifies that it is to be considered definitive, subject to the provisions of paragraphs 5 and 6 of this Article, and paragraph 7 of Article 35 (Entry into Effect).

4. If notifications are not made at the time of signature, a provisional list of expected notifications shall be provided at that time.

5. A Party may extend at any time the list of agreements notified under clause ii) of subparagraph a) of paragraph 1 of Article 2 (Interpretation of Terms) by means of a notification addressed to the Depositary. The Party shall specify in this notification whether the agreement falls within the scope of any of the reservations made by the Party which are listed in paragraph 8 of Article 28 (Reservations). The Party may also make a new reservation described in paragraph 8 of Article 28 (Reservations) if the additional agreement would be the first to fall within the scope of such a reservation. The Party shall also specify any additional notifications that may be required under subparagraphs b) through s) of paragraph 1 to reflect the inclusion of the additional agreements. In addition, if the extension results for the first time in the inclusion of a tax agreement entered into by or on behalf of a jurisdiction or territory for whose international relations a Party is responsible, the Party shall specify any reservations (pursuant to paragraph 4 of Article 28 (Reservations)) or notifications (pursuant to paragraph 2 of this Article) applicable to Covered Tax Agreements entered into by or on behalf of that jurisdiction or territory. On the date on which the added agreement(s) notified under clause ii) of subparagraph a) of paragraph 1 of Article 2

(Interpretation of Terms) become Covered Tax Agreements, the provisions of Article 35 (Entry into Effect) shall govern the date on which the modifications to the Covered Tax Agreement shall have effect.

6. A Party may make additional notifications pursuant to subparagraphs b) through s) of paragraph 1 by means of a notification addressed to the Depositary. These notifications shall take effect:

- a) with respect to Covered Tax Agreements solely with States or jurisdictions that are Parties to the Convention when the additional notification is received by the Depositary:
 - i) for notifications in respect of provisions relating to taxes withheld at source, where the event giving rise to such taxes occurs on or after 1 January of the year next following the expiration of a period of six calendar months beginning on the date of the communication by the Depositary of the additional notification; and
 - ii) for notifications in respect of all other provisions, for taxes levied with respect to taxable periods beginning on or after 1 January of the year next following the expiration of a period of six calendar months beginning on the date of the communication by the Depositary of the additional notification; and
- b) with respect to a Covered Tax Agreement for which one or more Contracting Jurisdictions becomes a Party to this Convention after the date of receipt by the Depositary of the additional notification: on the latest of the dates on which the Convention enters into force for those Contracting Jurisdictions.

Article 30 – Subsequent Modifications of Covered Tax Agreements

The provisions in this Convention are without prejudice to subsequent modifications to a Covered Tax Agreement which may be agreed between the Contracting Jurisdictions of the Covered Tax Agreement.

Article 31 – Conference of the Parties

1. The Parties may convene a Conference of the Parties for the purposes of taking any decisions or exercising any functions as may be required or appropriate under the provisions of this Convention.
2. The Conference of the Parties shall be served by the Depositary.
3. Any Party may request a Conference of the Parties by communicating a request to the Depositary. The Depositary shall inform all Parties of any request. Thereafter, the Depositary shall convene a Conference of the Parties, provided that the request is supported by one-third of the Parties within six calendar months of the communication by the Depositary of the request.

Article 32 – Interpretation and Implementation

1. Any question arising as to the interpretation or implementation of provisions of a Covered Tax Agreement as they are modified by this Convention shall be determined in accordance with the provision(s) of the Covered Tax Agreement relating to the resolution by mutual agreement of questions of

interpretation or application of the Covered Tax Agreement (as those provisions may be modified by this Convention).

2. Any question arising as to the interpretation or implementation of this Convention may be addressed by a Conference of the Parties convened in accordance with paragraph 3 of Article 31 (Conference of the Parties).

Article 33 – Amendment

1. Any Party may propose an amendment to this Convention by submitting the proposed amendment to the Depositary.

2. A Conference of the Parties may be convened to consider the proposed amendment in accordance with paragraph 3 of Article 31 (Conference of the Parties).

Article 34 – Entry into Force

1. This Convention shall enter into force on the first day of the month following the expiration of a period of three calendar months beginning on the date of deposit of the fifth instrument of ratification, acceptance or approval.

2. For each Signatory ratifying, accepting, or approving this Convention after the deposit of the fifth instrument of ratification, acceptance or approval, the Convention shall enter into force on the first day of the month following the expiration of a period of three calendar months beginning on the date of the deposit by such Signatory of its instrument of ratification, acceptance or approval.

Article 35 – Entry into Effect

1. The provisions of this Convention shall have effect in each Contracting Jurisdiction with respect to a Covered Tax Agreement:

- a) with respect to taxes withheld at source on amounts paid or credited to non-residents, where the event giving rise to such taxes occurs on or after the first day of the next calendar year that begins on or after the latest of the dates on which this Convention enters into force for each of the Contracting Jurisdictions to the Covered Tax Agreement; and
- b) with respect to all other taxes levied by that Contracting Jurisdiction, for taxes levied with respect to taxable periods beginning on or after the expiration of a period of six calendar months (or a shorter period, if all Contracting Jurisdictions notify the Depositary that they intend to apply such shorter period) from the latest of the dates on which this Convention enters into force for each of the Contracting Jurisdictions to the Covered Tax Agreement.

2. Solely for the purpose of its own application of subparagraph a) of paragraph 1 and subparagraph a) of paragraph 5, a Party may choose to substitute “taxable period” for “calendar year”, and shall notify the Depositary accordingly.

3. Solely for the purpose of its own application of subparagraph b) of paragraph 1 and subparagraph b) of paragraph 5, a Party may choose to replace the reference to “taxable periods beginning on or after the expiration of a period” with a reference to “taxable periods beginning on or after 1 January of the next year beginning on or after the expiration of a period”, and shall notify the Depositary accordingly.

4. Notwithstanding the preceding provisions of this Article, Article 16 (Mutual Agreement Procedure) shall have effect with respect to a Covered Tax Agreement for a case presented to the competent authority of a Contracting Jurisdiction on or after the latest of the dates on which this Convention enters into force for each of the Contracting Jurisdictions to the Covered Tax Agreement, except for cases that were not eligible to be presented as of that date under the Covered Tax Agreement prior to its modification by the Convention, without regard to the taxable period to which the case relates.

5. For a new Covered Tax Agreement resulting from an extension pursuant to paragraph 5 of Article 29 (Notifications) of the list of agreements notified under clause ii) of subparagraph a) of paragraph 1 of Article 2 (Interpretation of Terms), the provisions of this Convention shall have effect in each Contracting Jurisdiction:

- a) with respect to taxes withheld at source on amounts paid or credited to non-residents, where the event giving rise to such taxes occurs on or after the first day of the next calendar year that begins on or after 30 days after the date of the communication by the Depositary of the notification of the extension of the list of agreements; and
- b) with respect to all other taxes levied by that Contracting Jurisdiction, for taxes levied with respect to taxable periods beginning on or after the expiration of a period of nine calendar months (or a shorter period, if all Contracting Jurisdictions notify the Depositary that they intend to apply such shorter period) from the date of the communication by the Depositary of the notification of the extension of the list of agreements.

6. A Party may reserve the right for paragraph 4 not to apply with respect to its Covered Tax Agreements.

7. a) A Party may reserve the right to replace:

- i) the references in paragraphs 1 and 4 to “the latest of the dates on which this Convention enters into force for each of the Contracting Jurisdictions to the Covered Tax Agreement”; and
- ii) the references in paragraph 5 to “the date of the communication by the Depositary of the notification of the extension of the list of agreements”;

with references to “30 days after the date of receipt by the Depositary of the latest notification by each Contracting Jurisdiction making the reservation described in paragraph 7 of Article 35 (Entry into Effect) that it has completed its internal procedures for the entry into effect of the provisions of this Convention with respect to that specific Covered Tax Agreement”;

- iii) the references in subparagraph a) of paragraph 9 of Article 28 (Reservations) to “on the date of the communication by the Depositary of the notification of withdrawal or replacement of the reservation”; and
- iv) the reference in subparagraph b) of paragraph 9 of Article 28 (Reservations) to “on the latest of the dates on which the Convention enters into force for those Contracting Jurisdictions”;

with references to “30 days after the date of receipt by the Depositary of the latest notification by each Contracting Jurisdiction making the reservation described in paragraph 7 of Article 35 (Entry into Effect) that it has completed its internal procedures for the entry into effect of the withdrawal or replacement of the reservation with respect to that specific Covered Tax Agreement”;

- v) the references in subparagraph a) of paragraph 6 of Article 29 (Notifications) to “on the date of the communication by the Depositary of the additional notification”; and
- vi) the reference in subparagraph b) of paragraph 6 of Article 29 (Notifications) to “on the latest of the dates on which the Convention enters into force for those Contracting Jurisdictions”;

with references to “30 days after the date of receipt by the Depositary of the latest notification by each Contracting Jurisdiction making the reservation described in paragraph 7 of Article 35 (Entry into Effect) that it has completed its internal procedures for the entry into effect of the additional notification with respect to that specific Covered Tax Agreement”;

- vii) the references in paragraphs 1 and 2 of Article 36 (Entry into Effect of Part VI) to “the later of the dates on which this Convention enters into force for each of the Contracting Jurisdictions to the Covered Tax Agreement”;

with references to “30 days after the date of receipt by the Depositary of the latest notification by each Contracting Jurisdiction making the reservation described in paragraph 7 of Article 35 (Entry into Effect) that it has completed its internal procedures for the entry into effect of the provisions of this Convention with respect to that specific Covered Tax Agreement”; and

- viii) the reference in paragraph 3 of Article 36 (Entry into Effect of Part VI) to “the date of the communication by the Depositary of the notification of the extension of the list of agreements”;
- ix) the references in paragraph 4 of Article 36 (Entry into Effect of Part VI) to “the date of the communication by the Depositary of the notification of withdrawal of the reservation”, “the date of the communication by the Depositary of the notification of replacement of the reservation” and “the date of the communication by the Depositary of the notification of withdrawal of the objection to the reservation”; and
- x) the reference in paragraph 5 of Article 36 (Entry into Effect of Part VI) to “the date of the communication by the Depositary of the additional notification”;

with references to “30 days after the date of receipt by the Depositary of the latest notification by each Contracting Jurisdiction making the reservation described in paragraph 7 of Article 35 (Entry into Effect) that it has completed its internal procedures for the entry into effect of the provisions of Part VI (Arbitration) with respect to that specific Covered Tax Agreement”.

- b) A Party making a reservation in accordance with subparagraph a) shall notify the confirmation of the completion of its internal procedures simultaneously to the Depositary and the other Contracting Jurisdiction(s).
- c) If one or more Contracting Jurisdictions to a Covered Tax Agreement makes a reservation under this paragraph, the date of entry into effect of the provisions of the Convention, of the withdrawal or replacement of a reservation, of an additional notification with respect to that

Covered Tax Agreement, or of Part VI (Arbitration) shall be governed by this paragraph for all Contracting Jurisdictions to the Covered Tax Agreement.

Article 36 – Entry into Effect of Part VI

1. Notwithstanding paragraph 9 of Article 28 (Reservations), paragraph 6 of Article 29 (Notifications), and paragraphs 1 through 6 of Article 35 (Entry into Effect), with respect to two Contracting Jurisdictions to a Covered Tax Agreement, the provisions of Part VI (Arbitration) shall have effect:

- a) with respect to cases presented to the competent authority of a Contracting Jurisdiction (as described in subparagraph a) of paragraph 1 of Article 19 (Mandatory Binding Arbitration)), on or after the later of the dates on which this Convention enters into force for each of the Contracting Jurisdictions to the Covered Tax Agreement; and
- b) with respect to cases presented to the competent authority of a Contracting Jurisdiction prior to the later of the dates on which this Convention enters into force for each of the Contracting Jurisdictions to the Covered Tax Agreement, on the date when both Contracting Jurisdictions have notified the Depositary that they have reached mutual agreement pursuant to paragraph 10 of Article 19 (Mandatory Binding Arbitration), along with information regarding the date or dates on which such cases shall be considered to have been presented to the competent authority of a Contracting Jurisdiction (as described in subparagraph a) of paragraph 1 of Article 19 (Mandatory Binding Arbitration)) according to the terms of that mutual agreement.

2. A Party may reserve the right for Part VI (Arbitration) to apply to a case presented to the competent authority of a Contracting Jurisdiction prior to the later of the dates on which this Convention enters into force for each of the Contracting Jurisdictions to the Covered Tax Agreement only to the extent that the competent authorities of both Contracting Jurisdictions agree that it will apply to that specific case.

3. In the case of a new Covered Tax Agreement resulting from an extension pursuant to paragraph 5 of Article 29 (Notifications) of the list of agreements notified under clause ii) of subparagraph a) of paragraph 1 of Article 2 (Interpretation of Terms), the references in paragraphs 1 and 2 of this Article to “the later of the dates on which this Convention enters into force for each of the Contracting Jurisdictions to the Covered Tax Agreement” shall be replaced with references to “the date of the communication by the Depositary of the notification of the extension of the list of agreements”.

4. A withdrawal or replacement of a reservation made under paragraph 4 of Article 26 (Compatibility) pursuant to paragraph 9 of Article 28 (Reservations), or the withdrawal of an objection to a reservation made under paragraph 2 of Article 28 (Reservations) which results in the application of Part VI (Arbitration) between two Contracting Jurisdictions to a Covered Tax Agreement, shall have effect according to subparagraphs a) and b) of paragraph 1 of this Article, except that the references to “the later of the dates on which this Convention enters into force for each of the Contracting Jurisdictions to the Covered Tax Agreement” shall be replaced with references to “the date of the communication by the Depositary of the notification of withdrawal of the reservation”, “the date of the communication by the Depositary of the notification of replacement of the reservation” or “the date of the communication by the Depositary of the notification of withdrawal of the objection to the reservation”, respectively.

5. An additional notification made pursuant to subparagraph p) of paragraph 1 of Article 29 (Notifications) shall have effect according to subparagraphs a) and b) of paragraph 1, except that the references in paragraphs 1 and 2 of this Article to “the later of the dates on which this Convention enters

into force for each of the Contracting Jurisdictions to the Covered Tax Agreement” shall be replaced with references to “the date of the communication by the Depositary of the additional notification”.

Article 37 - Withdrawal

1. Any Party may, at any time, withdraw from this Convention by means of a notification addressed to the Depositary.
2. Withdrawal pursuant to paragraph 1 shall become effective on the date of receipt of the notification by the Depositary. In cases where this Convention has entered into force with respect to all Contracting Jurisdictions to a Covered Tax Agreement before the date on which a Party's withdrawal becomes effective, that Covered Tax Agreement shall remain as modified by this Convention.

Article 38 – Relation with Protocols

1. This Convention may be supplemented by one or more protocols.
2. In order to become a party to a protocol, a State or jurisdiction must also be a Party to this Convention.
3. A Party to this Convention is not bound by a protocol unless it becomes a party to the protocol in accordance with its provisions.

Article 39 – Depositary

1. The Secretary-General of the Organisation for Economic Co-operation and Development shall be the Depositary of this Convention and any protocols pursuant to Article 38 (Relation with Protocols).
2. The Depositary shall notify the Parties and Signatories within one calendar month of:
 - a) any signature pursuant to Article 27 (Signature and Ratification, Acceptance or Approval);
 - b) the deposit of any instrument of ratification, acceptance or approval pursuant to Article 27 (Signature and Ratification, Acceptance or Approval);
 - c) any reservation or withdrawal or replacement of a reservation pursuant to Article 28 (Reservations);
 - d) any notification or additional notification pursuant to Article 29 (Notifications);
 - e) any proposed amendment to this Convention pursuant to Article 33 (Amendment);
 - f) any withdrawal from this Convention pursuant to Article 37 (Withdrawal); and
 - g) any other communication related to this Convention.

3. The Depositary shall maintain publicly available lists of:
- a) Covered Tax Agreements;
 - b) reservations made by the Parties; and
 - c) notifications made by the Parties.

In witness whereof the undersigned, being duly authorised thereto, have signed this Convention.

Done at Paris, the 24th day of November 2016, in English and French, both texts being equally authentic, in a single copy which shall be deposited in the archives of the Organisation for Economic Co-operation and Development.

PŘEKLAD

Mnohostranná úmluva o implementaci opatření k boji proti snižování daňového základu a přesouvání zisků ve vztahu k daňovým smlouvám

Smluvní strany této úmluvy,

uznávající, že vlády ztrácejí podstatnou část výnosů z daně z příjmů právnických osob, a to z důvodu agresivního mezinárodního daňového plánování, které vede k umělému přesouvání zisků do míst, kde nejsou zdaněny nebo podléhají sníženému zdanění;

vědomy si faktu, že snižování daňového základu a přesouvání zisků (dále jen „BEPS“) je naléhavým problémem nejen pro vyspělé země, ale rovněž pro rozvíjející se ekonomiky a rozvojové země;

uznávající, že je důležité zajistit, aby byly zisky zdaněny tam, kde byly vykonávány podstatné ekonomické činnosti generující tyto zisky a kde je vytvářena hodnota;

vítající balíček opatření vytvořený v rámci OECD/G20 projektu BEPS (dále jen „OECD/G20 BEPS balíček“);

berouce do úvahy, že OECD/G20 BEPS balíček zahrnuje opatření vztahující se k daňovým smlouvám, zaměřená na určité hybridní nesoulady, zabraňování zneužívání smluv, umělé vyhýbání se vzniku stálé provozovny a zlepšení řešení sporů;

vědomy si potřeby zajistit rychlou, koordinovanou a konzistentní implementaci opatření projektu BEPS vztahujících se k daňovým smlouvám v mnohostranném kontextu;

berouce do úvahy potřebu zajistit, že existující smlouvy o zamezení dvojímu zdanění příjmů jsou vykládány tak, že vylučují dvojí zdanění v oboru daní, které jsou předmětem těchto smluv, aniž by byly vytvářeny příležitosti k nezdanění nebo ke sníženému zdanění skrze daňové úniky či prostřednictvím vyhýbání se daňové povinnosti (včetně prostřednictvím uspořádání, která se nazývají „treaty-shopping“ a která jsou zacílena na získání úlev stanovených těmito smlouvami, a to v nepřímý prospěch rezidentů třetích jurisdikcí);

uznávající potřebu efektivního mechanismu ke koordinované a účinné implementaci dohodnutých změn v rámci sítě existujících smluv o zamezení dvojímu zdanění příjmů bez potřeby dvoustraně přejednávat takové smlouvy;

se dohodly takto:

ČÁST I.**ROZSAH A VÝKLAD VÝRAZŮ****Článek 1 – Rozsah Úmluvy**

Tato úmluva mění všechny daňové smlouvy, na které se vztahuje (dále jen „pokryté smlouvy“) tak, jak jsou definovány v článku 2 (Výklad výrazů) odstavci 1 písmenu a).

Článek 2 – Výklad výrazů

1. Pro účely této úmluvy se používají následující definice:

a) Výraz „pokrytá smlouva“ označuje smlouvu o zamezení dvojímu zdanění v oboru daní z příjmu (ať jí jsou, nebo nejsou pokryty i další daně):

(i) která je v platnosti mezi dvěma nebo více:

A) smluvními stranami; a/nebo

B) jurisdikcemi nebo územími, které jsou stranami výše uvedené smlouvy a za jejichž mezinárodní vztahy zodpovídá smluvní strana; a

(ii) kterou každá taková smluvní strana oznámila depozitáři v rámci seznamu smluv, jakož i jakýkoliv upravující nebo doprovodný dokument k ní (identifikovaný názvem, jménem stran, datem podpisu a, pokud to lze použít v době oznámení, datem vstupu v platnost), na které si přeje, aby se tato úmluva vztahovala.

b) Výraz „smluvní strana“ označuje:

(i) stát, pro který je tato úmluva v platnosti na základě článku 34 (Vstup v platnost); nebo

(ii) jurisdikci, která podepsala tuto úmluvu na základě článku 27 (Podpis a ratifikace, přijetí nebo schválení) odstavce 1 písmene b) nebo c) a pro kterou je tato úmluva v platnosti na základě článku 34 (Vstup v platnost).

c) Výraz „smluvní jurisdikce“ označuje stranu pokryté smlouvy.

d) Výraz „signatář“ označuje stát nebo jurisdikci, které podepsaly tuto úmluvu, avšak pro které ještě Úmluva není v platnosti.

2. Pokud jde o provádění této úmluvy smluvní stranou v jakémkoliv čase, jakýkoliv výraz, který v ní není definován, bude mít, pokud souvislost nevyžaduje odlišný výklad, takový význam, který mu náleží v tomto čase podle příslušné pokryté smlouvy.

ČÁST II.

HYBRIDNÍ NESOULADY

Článek 3 – Transparentní entity

1. Příjem pobíraný entitou nebo uspořádáním, které jsou považovány za zcela nebo částečně daňově transparentní podle daňových zákonů jedné nebo obou smluvních jurisdikcí, nebo pobíraný jejich prostřednictvím, se pro účely pokryté smlouvy považuje za příjem rezidenta smluvní jurisdikce, avšak pouze do té míry, v jaké je příjem považován za příjem rezidenta této smluvní jurisdikce pro účely zdaňování touto smluvní jurisdikcí.

2. Ustanovení pokryté smlouvy, která požadují po smluvní jurisdikci vyjmout z daně z příjmů příjem pobíraný rezidentem této smluvní jurisdikce, který může být zdaněn ve druhé smluvní jurisdikci v souladu s ustanoveními pokryté smlouvy, nebo poskytnout odpočet nebo zápočet rovnající se dani z příjmů zaplacené z příjmu pobíraného rezidentem této smluvní jurisdikce, který může být zdaněn ve druhé smluvní jurisdikci v souladu s ustanoveními pokryté smlouvy, se nepoužijí do té míry, v jaké taková ustanovení umožňují zdaňování touto druhou smluvní jurisdikcí pouze z toho důvodu, že příjem je rovněž příjmem pobíraným rezidentem této druhé smluvní jurisdikce.

3. Pokud jde o pokryté smlouvy, vůči kterým jedna smluvní strana nebo více smluvních stran učinily výhradu popsanou v článku 11 (Provádění daňových smluv ve vztahu k omezení práva smluvní strany zdaňovat své vlastní rezidenty) odstavci 3 písmenu a), doplňuje se na konec odstavce 1 následující věta: „Ustanovení tohoto odstavce nebudou v žádném případě vykládána tak, že se dotýkají práva smluvní jurisdikce zdaňovat rezidenty této smluvní jurisdikce.“

4. Odstavec 1 (i tak, jak může být pozměněn odstavcem 3) se použije v případě absence ustanovení v pokryté smlouvě nebo místo ustanovení pokryté smlouvy do té míry, v jaké upravují otázku, zda je příjem pobíraný entitou nebo uspořádáním, které jsou považovány za daňově transparentní podle daňových zákonů jedné nebo obou smluvních jurisdikcí, nebo jejich prostřednictvím (ať obecným pravidlem nebo detailní identifikací zacházení se specifickými vzory a typy entit nebo uspořádání), považován za příjem rezidenta smluvní jurisdikce.

5. Smluvní strana si může vyhradit právo:

- a) neuplatňovat celý tento článek v rámci svých pokrytých smluv;
- b) neuplatňovat odstavec 1 v rámci svých pokrytých smluv, které již obsahují ustanovení popsané v odstavci 4;
- c) neuplatňovat odstavec 1 v rámci svých pokrytých smluv, které již obsahují ustanovení popsané v odstavci 4, které odpírá výhody plynoucí ze smlouvy v případě příjmu pobíraného entitou nebo uspořádáním, které jsou založeny ve třetí jurisdikci, nebo jejich prostřednictvím;
- d) neuplatňovat odstavec 1 v rámci svých pokrytých smluv, které již obsahují ustanovení popsané v odstavci 4, které detailně upravuje zacházení se specifickými vzory a typy entit nebo uspořádání;
- e) neuplatňovat odstavec 1 v rámci svých pokrytých smluv, které již obsahují ustanovení popsané v odstavci 4, které detailně upravuje zacházení se specifickými vzory a typy entit nebo uspořádání a odpírá výhody plynoucí ze smlouvy v případě příjmu pobíraného entitou nebo uspořádáním, které jsou založeny ve třetí jurisdikci, nebo jejich prostřednictvím;

f) neuplatňovat odstavec 2 v rámci svých pokrytých smluv;

g) uplatňovat odstavec 1 pouze v rámci svých pokrytých smluv, které již obsahují ustanovení popsané v odstavci 4, které detailně upravuje zacházení se specifickými vzory a typy entit nebo uspořádání.

6. Každá smluvní strana, která neučinila výhradu popsanou v odstavci 5 písmenu a) nebo b) oznámí depozitáři, zda každá z jejích pokrytých smluv obsahuje ustanovení popsané v odstavci 4, které není podrobena výhradě podle odstavce 5 písmen c) až e), a jeli tomu tak, číslo článku a odstavce každého takového ustanovení. V případě smluvní strany, která učinila výhradu popsanou v odstavci 5 písmenu g), bude oznámení podle předchozí věty omezeno na pokryté smlouvy, které jsou podrobeny této výhradě. Jestliže všechny smluvní jurisdikce učinily takové oznámení ve vztahu k ustanovení pokryté smlouvy, toto ustanovení bude nahrazeno ustanoveními odstavce 1 (i tak, jak může být pozměněn odstavcem 3) v takovém rozsahu, v jakém je stanoveno v odstavci 4. V ostatních případech odstavec 1 (i tak, jak může být pozměněn odstavcem 3) nahradí ustanovení pokryté smlouvy pouze do té míry, v jaké jsou tato ustanovení neslučitelná s odstavcem 1 (i tak, jak může být pozměněn odstavcem 3).

Článek 4 – Entity s dvojím rezidentstvím

1. Jestliže osoba, jiná než osoba fyzická, je podle ustanovení pokryté smlouvy rezidentem více než jedné smluvní jurisdikce, příslušné úřady smluvních jurisdikcí se budou snažit určit vzájemnou dohodu smluvní jurisdikci, u níž se bude mít za to, že je tato osoba pro účely pokryté smlouvy jejím rezidentem, berouce do úvahy místo jejího hlavního vedení, místo, kde byla právně ustavena či jinak vytvořena, a jakékoliv další významné faktory. Pokud taková dohoda nebude nalezena, tato osoba nebude oprávněna k jakémukoli daňové úlevě nebo daňovému osvobození, která je poskytnuta nebo které je poskytnuto pokrytou smlouvou, a to až na výjimky, které mohou být dohodnuty co do rozsahu a způsobu příslušnými úřady smluvních jurisdikcí.

2. Odstavec 1 se použije v případě absence ustanovení v pokryté smlouvě nebo místo ustanovení pokryté smlouvy, která stanovují pravidla pro určení toho, zda osoba, jiná než osoba fyzická, je považována za rezidenta jedné ze smluvních jurisdikcí v případech, kdy by tato osoba byla jinak považována za rezidenta více než jedné smluvní jurisdikce. Odstavec 1 se však nepoužije na ustanovení pokryté smlouvy, která jsou specificky zaměřena na rezidentství společností účastníků se tzv. uspořádání „dual-listed company“.

3. Smluvní strana si může vyhradit právo:

a) neuplatňovat celý tento článek v rámci svých pokrytých smluv;

b) neuplatňovat celý tento článek v rámci svých pokrytých smluv, které již řeší případy, kdy je osoba, jiná než osoba fyzická, rezidentem více než jedné smluvní jurisdikce tak, že požaduje po příslušných úřadech smluvních jurisdikcí, aby se snažily dosáhnout vzájemné dohody na jediné smluvní jurisdikci rezidentství;

c) neuplatňovat celý tento článek v rámci svých pokrytých smluv, které již řeší případy, kdy je osoba, jiná než osoba fyzická, rezidentem více než jedné smluvní jurisdikce tak, že odpírá výhody plynoucí ze smlouvy, a to aniž by požadovala po příslušných úřadech smluvních jurisdikcí, aby se snažily dosáhnout vzájemné dohody na jediné smluvní jurisdikci rezidentství;

d) neuplatňovat celý tento článek v rámci svých pokrytých smluv, které již řeší případy, kdy je osoba, jiná než osoba fyzická, rezidentem více než jedné smluvní jurisdikce tak, že požaduje po příslušných úřadech smluvních jurisdikcí, aby se snažily dosáhnout vzájemné dohody na jediné smluvní jurisdikci

rezidentství, a která stanoví zacházení s takovou osobou podle pokryté smlouvy, pokud taková dohoda nemůže být dosažena;

e) pro účely svých pokrytých smluv nahradit poslední větu odstavce 1 následujícím textem: „Pokud taková dohoda nebude nalezena, tato osoba nebude oprávněna k jakékoliv daňové úlevě nebo daňovému osvobození, která je poskytnuta nebo které je poskytnuto pokrytou smlouvou.“;

f) neuplatňovat celý tento článek v rámci svých pokrytých smluv se smluvními stranami, které učinily výhradu popsanou v písmenu e).

4. Každá smluvní strana, která neučinila výhradu popsanou v odstavci 3 písmenu a), oznámí depozitáři, zda každá z jejích pokrytých smluv obsahuje ustanovení popsané v odstavci 2, které není podrobeno výhradě podle odstavce 3 písmen b) až d), a jeli tomu tak, číslo článku a odstavce každého takového ustanovení. Jestliže všechny smluvní jurisdikce učinily takové oznámení ve vztahu k ustanovení pokryté smlouvy, toto ustanovení bude nahrazeno ustanoveními odstavce 1. V ostatních případech odstavec 1 nahradí ustanovení pokryté smlouvy pouze do té míry, v jaké jsou tato ustanovení neslučitelná s odstavcem 1.

Článek 5 – Aplikace metod vyloučení dvojího zdanění

1. Smluvní strana si může zvolit aplikaci odstavce 2 a 3 (Možnost A), odstavce 4 a 5 (Možnost B) nebo odstavce 6 a 7 (Možnost C), nebo si může zvolit neaplikovat žádnou z možností. Jestliže si každá smluvní jurisdikce pokryté smlouvy zvolí jinou možnost (nebo pokud si jedna smluvní jurisdikce zvolí aplikaci nějaké možnosti a druhá si zvolí neaplikovat žádnou z možností), možnost zvolená každou smluvní jurisdikcí se bude aplikovat ve vztahu k jejím vlastním rezidentům.

Možnost A

2. Ustanovení pokryté smlouvy, která by za účelem vyloučení dvojího zdanění jinak vyjímala příjem pobíraný nebo majetek vlastněný rezidentem jedné smluvní jurisdikce ze zdanění v této smluvní jurisdikci, se neuplatní, jestliže druhá smluvní jurisdikce provádí ustanovení pokryté smlouvy tak, že vyjímá takový příjem nebo majetek ze zdanění nebo omezuje sazbu, kterou může být takový příjem nebo majetek zdaněn. V tomto druhém případě prvně zmíněná smluvní jurisdikce povolí snížit daň z příjmu nebo z majetku tohoto rezidenta o částku rovnající se dani zaplacené v této druhé smluvní jurisdikci. Částka, o kterou se daň sníží, však nepřesáhne tu část daně vypočtené před jejím snížením, která poměrně připadá na takové části příjmu nebo majetku, které mohou být zdaněny v této druhé smluvní jurisdikci.

3. Odstavec 2 se vztahuje na pokrytou smlouvu, která by jinak požadovala po smluvní jurisdikci vyjmout příjem nebo majetek popsaný v tomto odstavci.

Možnost B

4. Ustanovení pokryté smlouvy, která by za účelem vyloučení dvojího zdanění jinak vyjímala příjem pobíraný rezidentem jedné smluvní jurisdikce ze zdanění v této smluvní jurisdikci, protože tato smluvní jurisdikce zachází s takovým příjmem jako s dividendou, se neuplatní, jestliže takový příjem dává vzniknout odpočtu za účelem stanovení zdanitelných zisků rezidenta druhé smluvní jurisdikce podle právních předpisů této druhé smluvní jurisdikce. Prvně zmíněná smluvní jurisdikce v takovém případě povolí snížit daň z příjmu tohoto rezidenta o částku rovnající se dani z příjmů zaplacené v této druhé smluvní jurisdikci. Částka, o kterou se daň sníží, však nepřesáhne tu část daně z příjmů

vypočtené před jejím snížením, která poměrně připadá na takový příjem, který může být zdaněn v této druhé smluvní jurisdikci.

5. Odstavec 4 se vztahuje na pokrytou smlouvu, která by jinak požadovala po smluvní jurisdikci vyjmout příjem popsany v tomto odstavci.

Možnost C

6. a) Jestliže rezident jedné smluvní jurisdikce pobírá příjem nebo vlastní majetek, který může být v souladu s ustanoveními pokryté smlouvy zdaněn ve druhé smluvní jurisdikci (s výjimkou případů, kdy tato ustanovení umožňují zdaňování touto druhou smluvní jurisdikcí pouze z toho důvodu, že příjem je rovněž příjmem pobíraným rezidentem této druhé smluvní jurisdikce), prvně zmíněná smluvní jurisdikce povolí:

(i) snížit daň z příjmů tohoto rezidenta o částku rovnající se dani z příjmů zaplacené v této druhé smluvní jurisdikci;

(ii) snížit daň z majetku tohoto rezidenta o částku rovnající se dani z majetku zaplacené v této druhé smluvní jurisdikci.

Částka, o kterou se daň sníží, však nepřesáhne tu část daně z příjmů nebo daně z majetku vypočtené před jejím snížením, která poměrně připadá na příjem nebo majetek, který může být zdaněn v této druhé smluvní jurisdikci.

b) Jestliže je v souladu s jakýmkoliv ustanovením pokryté smlouvy příjem pobíraný nebo majetek vlastněný rezidentem jedné smluvní jurisdikce vyňat ze zdanění v této smluvní jurisdikci, tato smluvní jurisdikce může přesto, při výpočtu částky daně ze zbývajících příjmů nebo zbývajícího majetku tohoto rezidenta, vzít v úvahu vyňatý příjem nebo majetek.

7. Odstavec 6 se použije místo ustanovení pokryté smlouvy, která požadují po smluvní jurisdikci, aby, za účelem vyloučení dvojího zdanění, vyňala ze zdanění v této smluvní jurisdikci příjem pobíraný nebo majetek vlastněný rezidentem této smluvní jurisdikce, který může být v souladu s ustanoveními pokryté smlouvy zdaněn ve druhé smluvní jurisdikci.

8. Smluvní strana, která si nezvolí aplikovat některou z možností podle odstavce 1, si může vyhradit právo neuplatňovat celý tento článek s ohledem na jednu nebo více vybraných pokrytých smluv (nebo s ohledem na všechny své pokryté smlouvy).

9. Smluvní strana, která si nezvolí aplikovat Možnost C, si může vyhradit právo, s ohledem na jednu nebo více vybraných pokrytých smluv (nebo s ohledem na všechny své pokryté smlouvy), neumožnit druhé smluvní jurisdikci nebo jurisdikcím aplikovat Možnost C.

10. Každá smluvní strana, která si zvolí aplikovat nějakou z možností podle odstavce 1, oznámí depozitáři zvolenou možnost. Toto oznámení rovněž zahrnuje:

a) v případě smluvní strany, která si zvolí aplikovat Možnost A, seznam jejích pokrytých smluv, které obsahují ustanovení popsané v odstavci 3, jakož i číslo článku a číslo odstavce každého takového ustanovení;

b) v případě smluvní strany, která si zvolí aplikovat Možnost B, seznam jejích pokrytých smluv, které obsahují ustanovení popsané v odstavci 5, jakož i číslo článku a číslo odstavce každého takového ustanovení;

c) v případě smluvní strany, která si zvolí aplikovat Možnost C, seznam jejích pokrytých smluv, které obsahují ustanovení popsané v odstavci 7, jakož i číslo článku a číslo odstavce každého takového ustanovení.

Jakákoliv možnost se bude aplikovat s ohledem na ustanovení pokryté smlouvy pouze tehdy, pokud smluvní strana, která si zvolila aplikovat tuto možnost, učinila takové oznámení s ohledem na toto ustanovení.

ČÁST III.

ZNEUŽITÍ SMLOUVY

Článek 6 – Cíl pokryté smlouvy

1. Pokrytá smlouva se mění tak, že zahrnuje následující text preambule:

„zamýšlejíce vylučovat dvojí zdanění s ohledem na daně, na které se tato smlouva vztahuje, a to aniž by byly vytvářeny příležitosti k nezdanění nebo ke sníženému zdanění skrze daňové úniky či prostřednictvím vyhýbání se daňové povinnosti (včetně prostřednictvím uspořádání, která se nazývají „treaty-shopping“ a která jsou zacílena na získání úlev stanovených v této smlouvě, a to v nepřímý prospěch rezidentů třetích jurisdikcí),“.

2. Text uvedený v odstavci 1 se zahrne do pokryté smlouvy místo textu v preambuli pokryté smlouvy nebo v případě absence textu v preambuli pokryté smlouvy, který se odvolává na úmysl vylučovat dvojí zdanění, a to bez ohledu na to, zda se tento text rovněž odvolává na úmysl nevytvářet příležitosti k nezdanění nebo ke sníženému zdanění.

3. Smluvní strana si může rovněž zvolit, že zahrne následující text preambule do svých pokrytých smluv, které neobsahují text preambule, který se odvolává na přání rozvíjet hospodářské vztahy nebo posílit spolupráci v daňových záležitostech:

„přejíce si dále rozvíjet hospodářské vztahy a posílit spolupráci v daňových záležitostech,“.

4. Smluvní strana si může vyhradit právo neaplikovat odstavec 1 ve svých pokrytých smlouvách, které již obsahují text preambule popisující úmysl smluvních jurisdikcí vylučovat dvojí zdanění, a to aniž by docházelo k příležitostem k nezdanění nebo ke sníženému zdanění, ať je tento text omezen na případy daňových úniků, nebo na případy situací vyhýbání se daňové povinnosti (včetně prostřednictvím uspořádání, která se nazývají „treaty-shopping“ a která jsou zacílena na získání úlev stanovených v této smlouvě, a to v nepřímý prospěch rezidentů třetích jurisdikcí), nebo se uplatňuje šířeji.

5. Každá smluvní strana oznámí depozitáři, zda každá z jejích pokrytých smluv jiných než těch, které jsou pokryty výhradou podle odstavce 4, obsahuje text preambule uvedený v odstavci 2, a pokud ano, text příslušného odstavce preambule. Jestliže všechny smluvní jurisdikce učinily takové oznámení ve vztahu k tomuto textu preambule, takový text preambule bude nahrazen textem uvedeným v odstavci 1. V ostatních případech bude text uvedený v odstavci 1 zahrnut do existujícího textu preambule.

6. Každá smluvní strana, která si zvolí aplikovat odstavec 3, oznámí depozitáři tuto volbu. Takové oznámení bude rovněž zahrnovat seznam jejích pokrytých smluv, které neobsahují text preambule,

který se odvolává na přání rozvíjet hospodářské vztahy nebo posílit spolupráci v daňových záležitostech. Text uvedený v odstavci 3 bude zahrnut do pokryté smlouvy pouze v tom případě, pokud si všechny smluvní jurisdikce zvolily aplikovat tento odstavec a učinily takové oznámení ve vztahu k pokryté smlouvě.

Článek 7 – Zabránění zneužití smlouvy

1. Jestliže se dá usuzovat s ohledem na všechny relevantní skutečnosti a okolnosti, že získání výhody plynoucí z pokryté smlouvy bylo jedním z hlavních cílů jakéhokoliv opatření nebo jakéhokoliv transakce přímo nebo nepřímo vedoucích k této výhodě, tato výhoda, bez ohledu na jiná ustanovení pokryté smlouvy, nebude poskytnuta ve vztahu k části příjmu nebo majetku, pokud není prokázáno, že poskytnutí této výhody v dané situaci by bylo v souladu s účelem a cílem příslušných ustanovení pokryté smlouvy.

2. Odstavec 1 se použije místo ustanovení pokryté smlouvy, která odpírají všechny výhody nebo část výhod, které by jinak byly poskytnuty podle pokryté smlouvy, nebo v případě absence takového ustanovení v pokryté smlouvě, jestliže hlavním cílem nebo jedním z hlavních cílů jakéhokoliv opatření nebo jakéhokoliv transakce nebo jakékoliv osoby, která je dotčena opatřením nebo transakcí, bylo získat tyto výhody.

3. Smluvní strana, která neučinila výhradu uvedenou v odstavci 15 písmenu a), si může rovněž zvolit aplikovat ve vztahu ke svým pokrytým smlouvám odstavec 4.

4. Jestliže výhoda plynoucí z pokryté smlouvy je osobě odepřena podle ustanovení pokryté smlouvy (i tak, jak může být pozměněna touto úmluvou), která odpírají všechny výhody nebo část výhod, které by jinak byly poskytnuty podle pokryté smlouvy, jestliže hlavním cílem nebo jedním z hlavních cílů jakéhokoliv opatření nebo jakéhokoliv transakce nebo jakékoliv osoby, která je dotčena opatřením nebo transakcí, bylo získat tyto výhody, příslušný úřad smluvní jurisdikce, který by jinak poskytl tuto výhodu, bude nicméně považovat tuto osobu za osobu, která je oprávněna k této výhodě nebo k různým výhodám s ohledem na specifickou část příjmu nebo majetku, jestliže takový příslušný úřad na základě žádosti od této osoby a po zvážení relevantních skutečností a okolností dojde k závěru, že takové výhody by byly poskytnuty této osobě v případě neexistence takové transakce nebo opatření. Příslušný úřad smluvní jurisdikce, kterému byla žádost podána podle tohoto odstavce rezidentem druhé smluvní jurisdikce, se poradí s příslušným úřadem této druhé smluvní jurisdikce před tím, než tuto žádost zamítne.

5. Odstavec 4 se vztahuje na ustanovení pokryté smlouvy (i tak, jak může být pozměněna touto úmluvou), která odpírají všechny výhody nebo část výhod, které by jinak byly poskytnuty podle pokryté smlouvy, jestliže hlavním cílem nebo jedním z hlavních cílů jakéhokoliv opatření nebo jakéhokoliv transakce nebo jakékoliv osoby, která je dotčena opatřením nebo transakcí, bylo získat tyto výhody.

6. Smluvní strana si může rovněž zvolit aplikovat ustanovení obsažená v odstavcích 8 až 13 (dále jen „zjednodušené ustanovení o omezení výhod“) ve svých pokrytých smlouvách tím, že učiní oznámení uvedené v odstavci 17 písmenu c). Zjednodušené ustanovení o omezení výhod se bude aplikovat s ohledem na pokrytou smlouvu pouze tehdy, jestliže si všechny smluvní jurisdikce zvolily jeho aplikaci.

7. V případech, kdy si zvolí pouze některé smluvní jurisdikce pokryté smlouvy aplikovat zjednodušené ustanovení o omezení výhod podle odstavce 6, potom se bez ohledu na ustanovení tohoto odstavce

bude zjednodušené ustanovení o omezení výhod aplikovat ve vztahu k poskytování výhod plynoucích z pokryté smlouvy:

a) všemi smluvními jurisdikcemi, jestliže se všechny ze smluvních jurisdikcí, které si nevolily aplikovat zjednodušené ustanovení o omezení výhod podle odstavce 6, dohodnou na takové aplikaci tak, že si zvolí aplikovat toto písmeno, a následně tuto skutečnost oznámí depozitáři; nebo

b) pouze smluvními jurisdikcemi, které si zvolí aplikovat zjednodušené ustanovení o omezení výhod, jestliže všechny ze smluvních jurisdikcí, které si nevolily aplikovat zjednodušené ustanovení o omezení výhod podle odstavce 6, se dohodnou na takové aplikaci tak, že si zvolí aplikovat toto písmeno, a následně tuto skutečnost oznámí depozitáři.

Zjednodušené ustanovení o omezení výhod

8. S výhradou textu zjednodušeného ustanovení o omezení výhod, rezident smluvní jurisdikce pokryté smlouvy nebude oprávněn k výhodě, která by jinak byla udělena pokrytou smlouvou, jiné než výhodě podle ustanovení pokryté smlouvy:

a) která stanoví rezidentství jiné osoby než osoby fyzické, která je rezidentem více než jedné smluvní jurisdikce podle ustanovení pokryté smlouvy, která definují rezidenta smluvní jurisdikce;

b) která stanoví, že smluvní jurisdikce poskytne podniku této smluvní jurisdikce následnou úpravu zisků, navazující na původní úpravu učiněnou druhou smluvní jurisdikcí, v souladu s pokrytou smlouvou ve vztahu k částce daně uložené v prvně zmíněné smluvní jurisdikci ze zisků sdruženého podniku; nebo

c) která umožní rezidentům smluvní jurisdikce požadovat, aby příslušný úřad této smluvní jurisdikce posoudil případy zdanění, které nejsou v souladu s pokrytou smlouvou,

pokud takový rezident není „kvalifikovaná osoba“ tak, jak je definována v odstavci 9, v okamžiku, kdy by taková výhoda byla udělena.

9. Rezident smluvní jurisdikce pokryté smlouvy bude kvalifikovanou osobou v okamžiku, kdy by výhoda jinak byla udělena pokrytou smlouvou, jestliže je v tomto okamžiku rezident:

a) fyzickou osobou;

b) touto smluvní jurisdikcí nebo nižším správním útvarům nebo místním úřadem této smluvní jurisdikce, agenturou nebo zastoupením jakékoliv takové smluvní jurisdikce, nižšího správního útvaru nebo místního úřadu;

c) společností nebo jinou entitou, jestliže hlavní druh jejích akcií je pravidelně obchodován na jedné nebo více uznávaných burzách;

d) jinou osobou než osobou fyzickou, která:

(i) je neziskovou organizací typu, který je odsouhlasen smluvními jurisdikcemi prostřednictvím výměny diplomatických nót; nebo

(ii) entitou nebo subjektem založenou nebo založeným v této smluvní jurisdikci, se kterou nebo se kterým se zachází jako se samostatnou osobou podle daňových zákonů této smluvní jurisdikce a:

A) která je založena a provozována nebo který je založen a provozován výlučně nebo téměř výlučně za účelem správy nebo poskytování důchodových dávek a přidružených nebo doprovodných dávek

fyzickým osobám a která je jako taková regulována nebo který je jako takový regulován touto smluvní jurisdikcí nebo jedním z jejích nižších správních útvarů nebo místních úřadů; nebo

B) která je založena a provozována nebo který je založen a provozován výlučně nebo téměř výlučně za účelem investování prostředků ve prospěch entit nebo subjektů uvedených v pododstavci A);

e) jinou osobou než osobou fyzickou, jestliže po dobu alespoň poloviny dnů dvanáctiměsíčního období, které zahrnuje dobu, kdy by výhoda byla jinak poskytnuta, vlastní osoby, které jsou rezidenty této smluvní jurisdikce a které jsou oprávněny k výhodám vyplývajícím z pokryté smlouvy podle písmen a) až d), přímo nebo nepřímo alespoň 50 procent akcií osoby.

10. a) Rezident smluvní jurisdikce pokryté smlouvy bude oprávněn k výhodám vyplývajícím z pokryté smlouvy s ohledem na část příjmů pobíranou z druhé smluvní jurisdikce bez ohledu na to, zda rezident je kvalifikovanou osobou, jestliže rezident aktivně vykonává činnosti v prvně zmíněné smluvní jurisdikci a příjem pobíraný z druhé smluvní jurisdikce vyplývá z této činnosti nebo je ve vztahu k ní vedlejší. Výraz „aktivní výkon činnosti“ nezahrnuje pro účely zjednodušeného ustanovení o omezení výhod následující činnosti nebo jakoukoliv jejich kombinaci:

(i) činnosti holdingové společnosti;

(ii) poskytování celkového dozoru nebo celkové správy skupiny společností;

(iii) poskytování skupinového financování (včetně „cash pooling“); nebo

(iv) investování nebo řízení investic, pokud tyto činnosti nejsou vykonávány bankou nebo pojišťovnou nebo registrovaným obchodníkem s cennými papíry v rámci jejich řádné činnosti.

b) Jestliže rezident jedné smluvní jurisdikce pokryté smlouvy pobírá část příjmů z činnosti vykonávané tímto rezidentem ve druhé smluvní jurisdikci nebo pobírá část příjmu mající zdroj ve druhé smluvní jurisdikci od spojené osoby, podmínky uvedené v písmenu a) budou považovány za naplněné s ohledem na takovou část pouze tehdy, jestliže činnost vykonávaná rezidentem v prvně zmíněné jurisdikci, se kterou část souvisí, je podstatná ve vztahu ke stejné činnosti nebo doplňkové činnosti vykonávané rezidentem nebo takovou spojenou osobou ve druhé smluvní jurisdikci. Zda je činnost podstatná pro účely tohoto písmene, bude stanoveno na základě všech skutečností a okolností.

c) Pro účely provádění tohoto odstavce se má za to, že činnosti vykonávané spojenými osobami ve vztahu k rezidentovi smluvní jurisdikce pokryté smlouvy jsou vykonávány tímto rezidentem.

11. Rezident smluvní jurisdikce pokryté smlouvy, který není kvalifikovanou osobou, bude rovněž oprávněn k výhodě, která by jinak byla s ohledem na část příjmů poskytnuta pokrytou smlouvou, jestliže po dobu alespoň poloviny dnů jakéhokoli dvanáctiměsíčního období, které zahrnuje dobu, kdy by výhoda byla jinak poskytnuta, vlastní osoby, které jsou rovnocennými příjemci, přímo nebo nepřímo alespoň 75 % podílů na rezidentovi.

12. Jestliže rezident smluvní jurisdikce pokryté smlouvy není ani kvalifikovanou osobou podle ustanovení odstavce 9, ani není oprávněn k výhodám podle odstavce 10 nebo 11, příslušný úřad druhé smluvní jurisdikce nicméně může poskytnout výhody vyplývající z pokryté smlouvy nebo výhody s ohledem na určitou část příjmu s přihlédnutím k účelu a cíli pokryté smlouvy, avšak pouze pokud takový rezident prokáže takovému příslušnému úřadu, že ani jeho založení, získání nebo udržování, ani výkon jeho činností neměly jako jeden z hlavních cílů získání výhod plynoucích z pokryté smlouvy. Před tím, než bude žádost učiněná podle tohoto odstavce rezidentem jedné smluvní jurisdikce buď přijata, nebo zamítnuta, příslušný úřad druhé smluvní jurisdikce, která byla požádána, se poradí s příslušným úřadem prvně zmíněné smluvní jurisdikce.

13. Pro účely zjednodušeného ustanovení o omezení výhod:

a) výraz „uznávaná burza“ označuje:

(i) jakoukoliv burzu založenou a jako takovou regulovanou podle právních předpisů jakékoliv smluvní jurisdikce; a

(ii) jakoukoliv jinou burzu, na které se dohodnou příslušné úřady smluvních jurisdikcí;

b) výraz „hlavní druh akcií“ označuje druh nebo druhy akcií společnosti, které představují většinu celkových hlasovacích práv a hodnoty společnosti, nebo druh nebo druhy podílů na entitě, které představují v úhrnu většinu celkových hlasovacích práv a hodnoty entity;

c) výraz „rovnocenný příjemce“ označuje jakoukoliv osobu, která by byla oprávněna k výhodám s ohledem na část příjmu poskytnutým smluvní jurisdikcí pokryté smlouvy podle vnitrostátních právních předpisů této smluvní jurisdikce, pokryté smlouvy nebo jakéhokoliv jiného mezinárodního nástroje, které jsou rovnocenné nebo příznivější než výhody, které mají být poskytnuty této části příjmu podle pokryté smlouvy; pro účely stanovení toho, zda osoba je rovnocenným příjemcem ve vztahu k dividendám, se má za to, že osoba drží stejný majetek společnosti vyplácející dividendy jako majetek, který drží společnost, která si činí nárok na výhodu s ohledem na dividendy;

d) výraz „akcie“ označuje s ohledem na entity, které nejsou společnostmi, podíly srovnatelné s akciemi;

e) budou dvě osoby „spojenými osobami“, jestliže jedna přímo nebo nepřímo vlastní alespoň 50 procent podílů na druhé (nebo, v případě společnosti, alespoň 50 procent celkových hlasovacích práv a hodnoty akcií společnosti) nebo jiná osoba přímo nebo nepřímo vlastní alespoň 50 procent podílů (nebo, v případě společnosti, alespoň 50 procent celkových hlasovacích práv a hodnoty akcií společnosti) na každé osobě; osoba bude v každém případě spojená s jinou, jestliže na základě všech relevantních skutečností a okolností ovládá druhou nebo obě jsou ovládány toutéž osobou nebo týmiž osobami.

14. Zjednodušené ustanovení o omezení výhod se použije místo ustanovení pokryté smlouvy, nebo v případě absence takového ustanovení v pokryté smlouvě, které omezuje nebo které by omezilo výhody vyplývající z pokryté smlouvy (nebo které omezuje nebo by omezilo jiné výhody než výhodu podle ustanovení pokryté smlouvy vztahujících se k rezidentství, sdruženým podnikům nebo nediskriminaci, nebo výhodu, která není omezena pouze na rezidenty smluvní jurisdikce) pouze na rezidenta, který se kvalifikuje pro takové výhody splněním jednoho nebo více rozhodných testů.

15. Smluvní strana si může vyhradit právo:

a) neuplatňovat odstavec 1 v rámci svých pokrytých smluv na základě skutečnosti, že zamýšlí přijmout kombinaci detailního ustanovení o omezení výhod a buď pravidel k řešení tzv. průtočných finančních struktur, nebo testu hlavního cíle, a tímto naplnit minimální standard k zabránění zneužití smlouvy podle OECD/G20 BEPS balíčku; v takovém případě se smluvní jurisdikce budou snažit dosáhnout vzájemně přijatelného řešení, které naplňuje minimální standard;

b) neuplatňovat odstavec 1 (a odstavec 4, a to v případě smluvní strany, která si zvolí používat tento odstavec) v rámci svých pokrytých smluv, které již obsahují ustanovení, která odpírají všechny z výhod, které by jinak byly poskytnuty podle pokryté smlouvy, jestliže hlavním cílem nebo jedním z hlavních cílů jakéhokoliv opatření nebo jakékoliv transakce nebo jakékoliv osoby, která je dotčena opatřením nebo transakcí, bylo získat tyto výhody;

c) neuplatňovat zjednodušené ustanovení o omezení výhod v rámci svých pokrytých smluv, které již obsahují ustanovení uvedené v odstavci 14.

16. Pokud se nebude uplatňovat zjednodušené ustanovení o omezení výhod s ohledem na poskytování výhod podle pokryté smlouvy jednou smluvní stranou nebo více smluvními stranami podle odstavce 7, smluvní strana, která si zvolí uplatňovat zjednodušené ustanovení o omezení výhod podle odstavce 6, si může vyhradit právo neuplatňovat celý tento článek ve vztahu ke svým pokrytým smlouvám, u kterých si jedna, druhá smluvní jurisdikce nebo více druhých smluvních jurisdikcí nezvolila nebo nezvolily uplatňování zjednodušeného ustanovení o omezení výhod. V takových případech se smluvní jurisdikce budou snažit dosáhnout vzájemně přijatelného řešení, které naplňuje minimální standard k zabránění zneužití smlouvy podle OECD/G20 BEPS balíčku.

17. a) Každá smluvní strana, která neučinila výhradu uvedenou v odstavci 15 písmenu a), oznámí depozitáři skutečnost, zda každá z jejích pokrytých smluv, které nejsou předmětem výhrady uvedené v odstavci 15 písmenu b), obsahuje ustanovení uvedené v odstavci 2, a pokud ano, číslo článku a číslo odstavce každého takového ustanovení. Jestliže všechny smluvní jurisdikce učinily takové oznámení s ohledem na ustanovení pokryté smlouvy, toto ustanovení bude nahrazeno ustanoveními odstavce 1 (a pokud je to použitelné, odstavce 4). V ostatních případech nahradí odstavec 1 (a pokud je to použitelné, odstavce 4) ustanovení pokryté smlouvy pouze do té míry, v jaké jsou tato ustanovení neslučitelná s odstavcem 1 (a pokud je to použitelné, odstavcem 4). Smluvní strana, která oznamuje podle tohoto písmene, může rovněž prohlásit, že zatímco přijímá aplikaci samotného odstavce 1 jako dočasné opatření, má v úmyslu, pokud to bude možné, přijmout ustanovení o omezení výhod vedle nebo místo odstavce 1, a to prostřednictvím dvoustranných jednání.

b) Každá smluvní strana, která si zvolí uplatňovat odstavec 4, oznámí depozitáři svou volbu. Odstavec 4 se vztahuje na pokrytou smlouvu pouze tehdy, jestliže všechny smluvní jurisdikce učinily takové oznámení.

c) Každá smluvní strana, která si zvolí uplatňovat zjednodušené ustanovení o omezení výhod podle odstavce 6, oznámí depozitáři svou volbu. Pokud taková smluvní strana neučinila výhradu uvedenou v odstavci 15 písmenu c), toto oznámení bude rovněž zahrnovat seznam jejích pokrytých smluv, které obsahují ustanovení uvedené v odstavci 14, jakož i číslo článku a číslo odstavce každého takového ustanovení.

d) Každá smluvní strana, která si nezvolí uplatňovat zjednodušené ustanovení o omezení výhod podle odstavce 6, nýbrž si zvolí uplatňovat písmeno a) nebo b) odstavce 7, oznámí depozitáři svou volbu písmene. Pokud taková smluvní strana neučinila výhradu uvedenou v odstavci 15 písmenu c), toto oznámení bude rovněž zahrnovat seznam jejích pokrytých smluv, které obsahují ustanovení uvedené v odstavci 14, jakož i číslo článku a číslo odstavce každého takového ustanovení.

e) Jestliže všechny smluvní jurisdikce učinily oznámení podle písmene c) nebo d) ve vztahu k ustanovení pokryté smlouvy, toto ustanovení bude nahrazeno zjednodušeným ustanovením o omezení výhod. V ostatních případech nahradí zjednodušené ustanovení o omezení výhod ustanovení pokryté smlouvy pouze do té míry, v jaké jsou tato ustanovení neslučitelná se zjednodušeným ustanovením o omezení výhod.

Článek 8 – Transakce týkající se výplaty dividend

1. Ustanovení pokryté smlouvy, která vyjímají dividendy vyplácené společností, která je rezidentem jedné smluvní jurisdikce, ze zdanění nebo která omezují sazbu, kterou mohou být takové dividendy

zdaněny, za předpokladu, že skutečným vlastníkem nebo příjemcem je společnost, která je rezidentem druhé smluvní jurisdikce a která vlastní, drží nebo kontroluje více než určitou částku kapitálu, akcií, cenných papírů, hlasovacích práv nebo obdobných vlastnických podílů na společnosti vyplácející dividendy, se použijí pouze tehdy, jestliže podmínky vlastnictví uvedené v těchto ustanoveních jsou splněny po celou dobu období 365 dnů, které zahrnuje den výplaty dividend (pro účely počítání tohoto období se nepřihlíží ke změnám vlastnictví, které by vyplývaly přímo z reorganizace společnosti, jako je např. fúze nebo rozdělení společnosti, která drží akcie nebo která vyplácí dividendy).

2. Minimální období držby stanovené v odstavci 1 se použije místo minimálního období držby nebo v případě absence minimálního období držby v ustanoveních pokryté smlouvy uvedených v odstavci 1.

3. Smluvní strana si může vyhradit právo:

a) neuplatňovat celý tento článek v rámci svých pokrytých smluv;

b) neuplatňovat celý tento článek v rámci svých pokrytých smluv do té míry, v jaké ustanovení uvedená v odstavci 1 již zahrnují:

(i) minimální období držby;

(ii) minimální období držby kratší než období 365 dnů; nebo

(iii) minimální období držby delší než období 365 dnů.

4. Každá smluvní strana, která neučiní výhradu uvedenou v odstavci 3 písmenu a), oznámí depozitáři skutečnost, zda každá z jejích pokrytých smluv obsahuje ustanovení uvedené v odstavci 1, které není předmětem výhrady uvedené v odstavci 3 písmenu b), a pokud ano, číslo článku a číslo odstavce každého takového ustanovení. Odstavec 1 se vztahuje na ustanovení pokryté smlouvy pouze tehdy, jestliže všechny smluvní jurisdikce učinily takové oznámení s ohledem na toto ustanovení.

Článek 9 – Zisky ze zcizení akcií nebo podílů na entitách, jejichž hodnota se odvozuje hlavně z nemovitého majetku

1. Ustanovení pokryté smlouvy stanovující, že zisky pobírané rezidentem jedné smluvní jurisdikce ze zcizení akcií nebo jiných účastnických práv na entitě mohou být zdaněny ve druhé smluvní jurisdikci za předpokladu, že se hodnota těchto akcií nebo práv odvíjí více než z určité části z nemovitého majetku umístěného v této druhé smluvní jurisdikci (nebo za předpokladu, že více než určitá část majetku entity je tvořena takovým nemovitým majetkem):

a) se použijí, jestliže je příslušný práh hodnoty splněn v jakémkoliv čase v průběhu 365 dnů předcházejících zcizení; a

b) se vedle jakýchkoliv akcií nebo práv již pokrytých ustanoveními použijí na akcie nebo srovnatelné podíly, jako jsou podíly na osobní společnosti nebo trustu (do té míry, že takové akcie nebo podíly již nejsou pokryty).

2. Období stanovené v odstavci 1 písmenu a) se použije místo časového období určujícího, zda příslušný práh hodnoty v ustanoveních pokryté smlouvy popsany v odstavci 1 byl splněn, nebo v případě absence takového časového období v pokryté smlouvě.

3. Smluvní strana si může rovněž zvolit uplatňovat odstavec 4 ve svých pokrytých smlouvách.

4. Pro účely pokryté smlouvy mohou být zisky pobírané rezidentem jedné smluvní jurisdikce ze zcizení akcií nebo srovnatelných podílů, jako jsou podíly na osobní společnosti nebo trustu, zdaněny ve druhé smluvní jurisdikci, jestliže v jakémkoliv čase v průběhu 365 dnů předcházejících zcizení se hodnota těchto akcií nebo srovnatelných podílů odvozovala více než z 50 procent, přímo nebo nepřímo, z nemovitého majetku umístěného v této druhé smluvní jurisdikci.

5. Odstavec 4 se použije místo ustanovení pokryté smlouvy, která stanovují, že zisky pobírané rezidentem jedné smluvní jurisdikce ze zcizení akcií nebo jiných účastnických práv na entitě mohou být zdaněny ve druhé smluvní jurisdikci za předpokladu, že se hodnota těchto akcií nebo práv odvíjí více než z určité části z nemovitého majetku umístěného v této druhé smluvní jurisdikci, nebo za předpokladu, že více než určitá část majetku entity je tvořena takovým nemovitým majetkem, nebo v případě absence takových ustanovení.

6. Smluvní strana si může vyhradit právo:

- a) neuplatňovat odstavec 1 v rámci svých pokrytých smluv;
- b) neuplatňovat odstavec 1 písmeno a) v rámci svých pokrytých smluv;
- c) neuplatňovat odstavec 1 písmeno b) v rámci svých pokrytých smluv;
- d) neuplatňovat odstavec 1 písmeno a) v rámci svých pokrytých smluv, které již obsahují ustanovení typu uvedeného v odstavci 1, které zahrnuje období určující, zda příslušný práh hodnoty byl splněn;
- e) neuplatňovat odstavec 1 písmeno b) v rámci svých pokrytých smluv, které již obsahují ustanovení typu uvedeného v odstavci 1, které se vztahuje na zcizení jiných podílů než akcií;
- f) neuplatňovat odstavec 4 v rámci svých pokrytých smluv, které již obsahují ustanovení uvedené v odstavci 5.

7. Každá smluvní strana, která neučinila výhradu uvedenou v odstavci 6 písmenu a), oznámí depozitáři skutečnost, zda každá z jejích pokrytých smluv obsahuje ustanovení uvedené v odstavci 1, a pokud ano, číslo článku a číslo odstavce každého takového ustanovení. Odstavec 1 se vztahuje na ustanovení pokryté smlouvy pouze tehdy, jestliže všechny smluvní jurisdikce učinily oznámení s ohledem na toto ustanovení.

8. Každá smluvní strana, která si zvolí aplikovat odstavec 4, oznámí depozitáři tuto volbu. Odstavec 4 se vztahuje na pokrytou smlouvu pouze tehdy, jestliže všechny smluvní jurisdikce učinily takové oznámení. Odstavec 1 se v takovém případě nepoužije ve vztahu k této pokryté smlouvě. V případě smluvní strany, která neučinila výhradu uvedenou v odstavci 6 písmenu f) a která učinila výhradu uvedenou v odstavci 6 písmenu a), bude takové oznámení rovněž zahrnovat seznam jejích pokrytých smluv, které obsahují ustanovení uvedené v odstavci 5, jakož i číslo článku a číslo odstavce každého takového ustanovení. Jestliže všechny smluvní jurisdikce učinily oznámení ve vztahu k ustanovení pokryté smlouvy podle tohoto odstavce nebo odstavce 7, toto ustanovení bude nahrazeno ustanoveními odstavce 4. V ostatních případech nahradí odstavec 4 ustanovení pokryté smlouvy pouze do té míry, v jaké jsou tato ustanovení neslučitelná s odstavcem 4.

Článek 10 – Pravidlo proti zneužívání stálých provozoven umístěných ve třetích jurisdikcích

1. Jestliže:

a) podnik jedné smluvní jurisdikce pokryté smlouvy pobírá příjem z druhé smluvní jurisdikce a prvně zmíněná smluvní jurisdikce považuje takový příjem za přičitatelný stálé provozovně podniku umístěné ve třetí jurisdikci; a

b) zisky přičitatelné této stálé provozovně jsou vyjímány ze zdanění v prvně zmíněné smluvní jurisdikci,

výhody plynoucí z pokryté smlouvy se neuplatní na jakoukoliv část příjmu, ze které je daň ve třetí jurisdikci nižší než 60 procent daně, která by byla uložena v prvně zmíněné smluvní jurisdikci z této části příjmu, kdyby byla tato stálá provozovna umístěna v prvně zmíněné smluvní jurisdikci. Každý příjem, na který se vztahují ustanovení tohoto odstavce, bude v takovém případě bez ohledu na jakákoliv jiná ustanovení pokryté smlouvy zdaněn v souladu s vnitrostátními právními předpisy druhé smluvní jurisdikce.

2. Odstavec 1 se nepoužije, jestliže příjem pobíraný z druhé smluvní jurisdikce uvedený v odstavci 1 je pobírán v souvislosti s aktivním výkonem činnosti vykonávané prostřednictvím stálé provozovny (jiné než činnosti spočívající v provádění, řízení nebo jen držbě investic na vlastní účet podniku, pokud tyto činnosti nejsou činnostmi bankovními, pojišťovacími nebo nesouvisí s obchodováním s cennými papíry, které jsou vykonávány bankou, pojišťovnou nebo registrovaným obchodníkem s cennými papíry podle toho, o jaký případ jde), nebo jestliže je tento příjem ve vztahu k tomuto aktivnímu výkonu činnosti vedlejší.

3. Jestliže jsou podle odstavce 1 výhody plynoucí z pokryté smlouvy odepřeny s ohledem na část příjmu, který je pobírán rezidentem jedné smluvní jurisdikce, příslušný úřad druhé smluvní jurisdikce může přesto udělit tyto výhody s ohledem na tuto část příjmu, jestliže tento příslušný úřad v odpovědi na žádost tohoto rezidenta stanoví, že poskytnutí takových výhod je oprávněné ve světle důvodů, kvůli kterým tento rezident neuspokojil požadavky odstavců 1 a 2. Příslušný úřad smluvní jurisdikce, kterému byla žádost rezidentem druhé smluvní jurisdikce předložena podle předchozí věty, se poradí s příslušným úřadem této druhé smluvní jurisdikce před tím, než žádosti vyhoví nebo ji zamítne.

4. Odstavce 1 až 3 se použijí místo ustanovení pokryté smlouvy, která odpírají nebo omezují výhody, které by jinak byly poskytnuty podniku jedné smluvní jurisdikce, který pobírá příjem z druhé smluvní jurisdikce, který je přičitatelný stálé provozovně podniku umístěné ve třetí jurisdikci, nebo v případě absence takových ustanovení.

5. Smluvní strana si může vyhradit právo:

a) neuplatňovat celý tento článek v rámci svých pokrytých smluv;

b) neuplatňovat celý tento článek v rámci svých pokrytých smluv, které již obsahují ustanovení uvedená v odstavci 4;

c) uplatňovat tento článek pouze v rámci svých pokrytých smluv, které již obsahují ustanovení uvedená v odstavci 4.

6. Každá smluvní strana, která neučinila výhradu uvedenou v odstavci 5 písmenu a) nebo b), oznámí depozitáři skutečnost, zda každá z jejích pokrytých smluv obsahuje ustanovení uvedené v odstavci 4, a pokud ano, číslo článku a číslo odstavce každého takového ustanovení. Jestliže všechny smluvní jurisdikce učinily takové oznámení ve vztahu k ustanovení pokryté smlouvy, toto ustanovení bude nahrazeno ustanoveními odstavců 1 až 3. V ostatních případech nahradí odstavce 1 až 3 ustanovení pokryté smlouvy pouze do té míry, v jaké jsou tato ustanovení neslučitelná s těmito odstavci.

Článek 11 – Provádění daňových smluv ve vztahu k omezení práva smluvní strany zdaňovat své vlastní rezidenty

1. Pokrytá smlouva se nedotýká zdaňování rezidentů smluvní jurisdikce touto jurisdikcí, vyjma případů výhod poskytovaných podle ustanovení pokryté smlouvy, která:

a) požadují po této smluvní jurisdikci poskytnout podniku této smluvní jurisdikce následnou úpravu zisků navazující na počáteční úpravu, která byla učiněna druhou smluvní jurisdikcí v souladu s pokrytou smlouvou, ve vztahu k částce daně uložené v prvně zmíněné smluvní jurisdikci ze zisků stále provozovny podniku nebo ze zisků sdruženého podniku;

b) mohou ovlivnit způsob, jakým tato smluvní jurisdikce zdaňuje fyzickou osobu, která je rezidentem této smluvní jurisdikce, jestliže tato fyzická osoba pobírá příjem za služby poskytované druhé smluvní jurisdikci nebo nižšímu správnímu útvaru nebo místnímu úřadu nebo jinému srovnatelnému orgánu této jurisdikce;

c) mohou ovlivnit způsob, jakým tato smluvní jurisdikce zdaňuje fyzickou osobu, která je rezidentem této smluvní jurisdikce, jestliže tato fyzická osoba je rovněž studentem, žákem nebo učitelem, profesorem, přednášejícím, instruktorem, výzkumným nebo vědeckým pracovníkem, který splňuje podmínky pokryté smlouvy;

d) požadují po této smluvní jurisdikci poskytnout rezidentům této smluvní jurisdikce daňový zápočet nebo daňové vynětí ve vztahu k příjmu, který druhá smluvní jurisdikce může v souladu s pokrytou smlouvou zdaňovat (včetně zisků, které jsou v souladu s pokrytou smlouvou přičitatelné stále provozovně umístěné v této druhé smluvní jurisdikci);

e) chrání rezidenty této smluvní jurisdikce před možnými diskriminačními daňovými postupy této smluvní jurisdikce;

f) umožňují rezidentům této smluvní jurisdikce požadovat, aby příslušný úřad této nebo jakékoliv smluvní jurisdikce posoudil případy zdaňování, které není v souladu s pokrytou smlouvou;

g) mohou ovlivnit způsob, jakým tato smluvní jurisdikce zdaňuje fyzickou osobu, která je rezidentem této smluvní jurisdikce, jestliže tato fyzická osoba je členem diplomatické mise, vládní mise nebo konzulárního úřadu druhé smluvní jurisdikce;

h) stanovují, že penze nebo jiné platby prováděné na základě legislativy o sociálním zabezpečení druhé smluvní jurisdikce podléhají zdanění jen v této druhé smluvní jurisdikci;

i) stanovují, že penze a podobné platy, anuity, alimenty nebo jiné platby výživného mající zdroj ve druhé smluvní jurisdikci podléhají zdanění jen v této druhé smluvní jurisdikci; nebo

j) jinak výslovně omezují právo smluvní jurisdikce zdaňovat své vlastní rezidenty nebo výslovně stanovují, že smluvní jurisdikce, ve které má část příjmu zdroj, má výlučné právo zdaňovat tuto část příjmu.

2. Odstavec 1 se použije místo ustanovení pokryté smlouvy, ve kterých je uvedeno, že se pokrytá smlouva nedotýká zdaňování smluvní jurisdikcí jejích rezidentů, nebo v případě absence takových ustanovení.

3. Smluvní strana si může vyhradit právo:

a) neuplatňovat celý tento článek v rámci svých pokrytých smluv;

b) neuplatňovat celý tento článek v rámci svých pokrytých smluv, které již obsahují ustanovení uvedená v odstavci 2.

4. Každá smluvní strana, která neučinila výhradu uvedenou v odstavci 3 písmenu a) nebo b), oznámí depozitáři skutečnost, zda každá z jejích pokrytých smluv obsahuje ustanovení uvedené v odstavci 2, a pokud ano, číslo článku a číslo odstavce každého takového ustanovení. Jestliže všechny smluvní jurisdikce učinily takové oznámení ve vztahu k ustanovení pokryté smlouvou, toto ustanovení bude nahrazeno ustanoveními odstavce 1. V ostatních případech nahradí odstavec 1 ustanovení pokryté smlouvou pouze do té míry, v jaké jsou tato ustanovení neslučitelná s odstavcem 1.

ČÁST IV.

VYHÝBÁNÍ SE EXISTENCI STÁLÉ PROVOZOVNY

Článek 12 – Umělé vyhýbání se existenci stálé provozovny prostřednictvím komisionářských struktur a obdobných strategií

1. Jestliže, bez ohledu na ustanovení pokryté smlouvou, která definují výraz „stálá provozovna“, ale s výhradou odstavce 2, osoba jedná v jedné smluvní jurisdikci pokryté smlouvou na účet podniku a při tom obvykle uzavírá smlouvy nebo obvykle sehrává hlavní úlohu vedoucí k uzavření smluv, které jsou rutinně uzavírány podnikem, a to aniž by došlo k jejich závažné změně, a tyto smlouvy jsou:

a) ve jménu podniku; nebo

b) o převodu vlastnictví majetku nebo o poskytnutí práva používat majetek, který je vlastněn tímto podnikem nebo který má podnik právo používat; nebo

c) o poskytnutí služeb tímto podnikem,

má se za to, že tento podnik má stálou provozovnu v této smluvní jurisdikci ve vztahu ke všem činnostem, které tato osoba provádí pro podnik, pokud by tyto činnosti, kdyby byly vykonávány podnikem prostřednictvím trvalého místa k výkonu činnosti tohoto podniku umístěného v této smluvní jurisdikci, nezpůsobily, že toto trvalé místo k výkonu činnosti by bylo považováno za místo, které nevytváří stálou provozovnu podle definice stálé provozovny obsažené v pokryté smlouvě (i tak, jak může být pozměněna touto úmluvou).

2. Odstavec 1 se nepoužije, jestliže osoba jednající v jedné smluvní jurisdikci pokryté smlouvou na účet podniku druhé smluvní jurisdikce vykonává činnost v prvně zmíněné smluvní jurisdikci jako nezávislý zástupce a pro podnik jedná v rámci své řádné činnosti. Jestliže však osoba jedná výlučně nebo téměř výlučně na účet jednoho podniku nebo více podniků, se kterým nebo se kterými je úzce spojena, tato osoba nebude považována za nezávislého zástupce ve smyslu tohoto odstavce, a to ve vztahu k jakémukoliv takovému podniku.

3. a) Odstavec 1 se použije místo ustanovení pokryté smlouvou, která popisují podmínky, za kterých se má za to, že podnik má stálou provozovnu ve smluvní jurisdikci (nebo za kterých se má za to, že osoba je stálou provozovnou ve smluvní jurisdikci) ve vztahu k činnosti, kterou jiná osoba než nezávislý zástupce provádí pro podnik, avšak pouze do té míry, že tato ustanovení pojednávají o situaci, ve které taková osoba má a obvykle vykonává v této smluvní jurisdikci oprávnění uzavírat smlouvy ve jménu podniku.

b) Odstavec 2 se použije místo ustanovení pokryté smlouvou, která stanovují, že se nemá za to, že podnik má stálou provozovnu ve smluvní jurisdikci ve vztahu k činnosti, kterou pro podnik provádí nezávislý zástupce.

4. Smluvní strana si může vyhradit právo neuplatňovat celý tento článek v rámci svých pokrytých smluv.

5. Každá smluvní strana, která neučinila výhradu uvedenou v odstavci 4, oznámí depozitáři skutečnost, zda každá z jejích pokrytých smluv obsahuje ustanovení uvedené v odstavci 3 písmenu a), jakož i číslo článku a číslo odstavce každého takového ustanovení. Odstavec 1 se vztahuje na ustanovení pokryté smlouvou pouze tehdy, jestliže všechny smluvní jurisdikce učinily oznámení ve vztahu k tomuto ustanovení.

6. Každá smluvní strana, která neučinila výhradu uvedenou v odstavci 4, oznámí depozitáři skutečnost, zda každá z jejích pokrytých smluv obsahuje ustanovení uvedené v odstavci 3 písmenu b), jakož i číslo článku a číslo odstavce každého takového ustanovení. Odstavec 2 se vztahuje na ustanovení pokryté smlouvou pouze tehdy, jestliže všechny smluvní jurisdikce učinily oznámení ve vztahu k tomuto ustanovení.

Článek 13 – Umělé vyhýbání se existenci stálé provozovny prostřednictvím výjimek souvisejících s různými druhy činností

1. Smluvní strana si může zvolit aplikaci odstavce 2 (Možnost A) nebo odstavce 3 (Možnost B), nebo si může zvolit neaplikovat žádnou z možností.

Možnost A

2. Má se za to, bez ohledu na ustanovení pokryté smlouvou, která definují výraz „stálá provozovna“, že výraz „stálá provozovna“ nezahrnuje:

a) činnosti speciálně uvedené v pokryté smlouvě (před její změnou touto úmluvou) v seznamu činností, u nichž se má za to, že nevedou ke vzniku stálé provozovny, a to bez ohledu na to, zda tato výjimka z existence stálé provozovny je, či není podmíněna tím, zda je činnost přípravného nebo pomocného charakteru;

b) trvalé místo k výkonu činnosti, které se udržuje pouze za účelem vykonávání jakékoliv činnosti pro podnik, která není uvedena v písmenu a);

c) trvalé místo k výkonu činnosti, které se udržuje pouze k vykonávání jakéhokoliv spojení činností uvedených v písmenech a) a b),

pokud taková činnost nebo, v případě písmene c), celková činnost trvalého místa k výkonu činnosti je přípravného nebo pomocného charakteru.

Možnost B

3. Má se za to, bez ohledu na ustanovení pokryté smlouvou, která definují výraz „stálá provozovna“, že výraz „stálá provozovna“ nezahrnuje:

a) činnosti speciálně uvedené v pokryté smlouvě (před její změnou touto úmluvou) v seznamu činností, u nichž se má za to, že nevedou ke vzniku stálé provozovny, a to bez ohledu na to, zda tato výjimka z existence stálé provozovny je, či není podmíněna tím, zda je činnost přípravného nebo pomocného charakteru, vyjma případů, kdy příslušné ustanovení pokryté smlouvou jednoznačně

stanovuje předpoklad, že konkrétní činnost nevede ke vzniku stálé provozovny, pokud je přípravného nebo pomocného charakteru;

b) trvalé místo k výkonu činnosti, které se udržuje pouze za účelem vykonávání jakékoliv činnosti pro podnik, která není uvedena v písmenu a), za předpokladu, že tato činnost je přípravného nebo pomocného charakteru;

c) trvalé místo k výkonu činnosti, které se udržuje pouze k vykonávání jakéhokoliv spojení činností uvedených v písmenech a) a b), za předpokladu, že celková činnost trvalého místa k výkonu činnosti vyplývající z tohoto spojení je přípravného nebo pomocného charakteru.

4. Ustanovení pokryté smlouvy (i tak, jak může být pozměněno odstavcem 2 nebo 3), které uvádí konkrétní činnosti, u nichž se má za to, že nevedou ke vzniku stálé provozovny, se nepoužije na trvalé místo k výkonu činnosti, které je využíváno nebo udržováno podnikem, jestliže stejný podnik nebo podnik úzce spojený vykonává činnosti na stejném místě nebo na jiném místě ve stejné smluvní jurisdikci a:

a) toto místo nebo jiné místo vytváří stálou provozovnu pro podnik nebo úzce spojený podnik podle ustanovení pokryté smlouvy, která definují stálou provozovnu; nebo

b) celková činnost vyplývající ze spojení činností vykonávaných těmito dvěma podniky na stejném místě, nebo stejným podnikem nebo úzce spojenými podniky na dvou místech, není přípravného nebo pomocného charakteru,

za předpokladu, že činnosti vykonávané těmito dvěma podniky na stejném místě, nebo stejným podnikem nebo úzce spojenými podniky na dvou místech, tvoří doplňující funkce, které jsou částí uceleného souboru činností podniku.

5. a) Odstavec 2 nebo 3 se použije místo příslušných částí ustanovení pokryté smlouvy, která uvádějí konkrétní činnosti, u nichž se má za to, že nevedou ke vzniku stálé provozovny, i když je činnost vykonávána prostřednictvím trvalého místa k výkonu činnosti (nebo ustanovení pokryté smlouvy, která mají srovnatelný efekt).

b) Odstavec 4 se vztahuje na ustanovení pokryté smlouvy (i tak, jak mohou být pozměněna odstavcem 2 nebo 3), která uvádějí konkrétní činnosti, u nichž se má za to, že nevedou ke vzniku stálé provozovny, i když je činnost vykonávána prostřednictvím trvalého místa k výkonu činnosti (nebo ustanovení pokryté smlouvy, která mají srovnatelný efekt).

6. Smluvní strana si může vyhradit právo:

a) neuplatňovat celý tento článek v rámci svých pokrytých smluv;

b) neuplatňovat odstavec 2 v rámci svých pokrytých smluv, které jednoznačně uvádějí, že se má za to, že seznam konkrétních činností nevede ke vzniku stálé provozovny pouze tehdy, jestliže každá z činností je přípravného nebo pomocného charakteru;

c) neuplatňovat odstavec 4 v rámci svých pokrytých smluv.

7. Každá smluvní strana, která si zvolí aplikovat některou z možností podle odstavce 1, oznámí depozitáři volbu možnosti. Takové oznámení bude rovněž zahrnovat seznam jejích pokrytých smluv, které obsahují ustanovení uvedené v odstavci 5 písmenu a), jakož i číslo článku a číslo odstavce každého takového ustanovení. Možnost se bude uplatňovat s ohledem na ustanovení pokryté smlouvy pouze tehdy, jestliže si všechny smluvní jurisdikce zvolily aplikovat tutéž možnost a učinily takové oznámení ve vztahu k tomuto ustanovení.

8. Každá smluvní strana, která neučinila výhradu uvedenou v odstavci 6 písmenu a) nebo c) a nezvolila si aplikovat některou z možností podle odstavce 1, oznámí depozitáři skutečnost, zda každá z jejích pokrytých smluv obsahuje ustanovení uvedené v odstavci 5 písmenu b), jakož i číslo článku a číslo odstavce každého takového ustanovení. Odstavec 4 se bude uplatňovat s ohledem na ustanovení pokryté smlouvy pouze tehdy, jestliže všechny smluvní jurisdikce učinily oznámení ve vztahu k tomuto ustanovení podle tohoto odstavce nebo odstavce 7.

Článek 14 – Rozdělování kontraktů na části

1. Za výhradním účelem stanovení toho, zda bylo překročeno období (nebo více období) uvedené v ustanovení pokryté smlouvy, které stanovuje časové období (nebo více časových období), po kterém konkrétní projekty nebo činnosti vedou ke vzniku stálé provozovny:

a) jestliže podnik jedné smluvní jurisdikce vykonává činnosti ve druhé smluvní jurisdikci na místě, které vytváří staveniště, stavební projekt, instalační projekt nebo jiný konkrétní projekt uvedený v příslušném ustanovení pokryté smlouvy, nebo vykonává dozor nebo konzultační činnosti v souvislosti s takovým místem, a to v případě ustanovení pokryté smlouvy, které se odvolává na takovéto činnosti, a tyto činnosti jsou vykonávány v průběhu jednoho nebo více časových období, které v úhrnu přesahuje nebo která v úhrnu přesahují 30 dní, avšak nepřesahuje nebo nepřesahují období nebo více období uvedené nebo uvedená v příslušném ustanovení pokryté smlouvy; a

b) jestliže jsou související činnosti vykonávány v této druhé smluvní jurisdikci na stejném staveništi, stavebním nebo instalačním projektu nebo jiném místě uvedeném v příslušném ustanovení pokryté smlouvy (nebo, jestliže se příslušné ustanovení pokryté smlouvy vztahuje na dozor nebo konzultační činnosti, v souvislosti s takovým místem) v průběhu různých časových období, z nichž každé přesahuje 30 dní, jedním nebo více podniky úzce spojenými s prvně zmíněným podnikem,

budou tato různá časová období přičtena k celkovému časovému období, v průběhu kterého prvně zmíněný podnik vykonával činnosti na tomto staveništi, stavebním nebo instalačním projektu nebo jiném místě uvedeném v příslušném ustanovení pokryté smlouvy.

2. Odstavec 1 se použije místo ustanovení pokryté smlouvy do té míry, že taková ustanovení řeší dělení kontraktů na více částí za účelem vyhnout se aplikaci časového období nebo časových období ve vztahu k existenci stálé provozovny u konkrétních projektů nebo činností uvedených v odstavci 1, nebo v případě absence takových ustanovení.

3. Smluvní strana si může vyhradit právo:

a) neuplatňovat celý tento článek v rámci svých pokrytých smluv;

b) neuplatňovat celý tento článek s ohledem na ustanovení svých pokrytých smluv, která se vztahují k průzkumu nebo těžbě přírodních zdrojů.

4. Každá smluvní strana, která neučinila výhradu uvedenou v odstavci 3 písmenu a), oznámí depozitáři skutečnost, zda každá z jejích pokrytých smluv obsahuje ustanovení uvedené v odstavci 2, které není podrobena výhradě podle odstavce 3 písmene b), a pokud ano, číslo článku a číslo odstavce každého takového ustanovení. Jestliže všechny smluvní jurisdikce učinily takové oznámení ve vztahu k ustanovení pokryté smlouvy, toto ustanovení bude nahrazeno ustanoveními odstavce 1 v tom rozsahu, jak je stanoveno v odstavci 2. V ostatních případech nahradí odstavec 1 ustanovení pokryté smlouvy pouze do té míry, v jaké jsou tato ustanovení neslučitelná s odstavcem 1.

Článek 15 – Definice osoby úzce spojené s podnikem

1. Pro účely ustanovení pokryté smlouvy, která jsou pozměněna článkem 12 (Umělé vyhýbání se existenci stálé provozovny prostřednictvím komisionářských struktur a obdobných strategií) odstavcem 2, článkem 13 (Umělé vyhýbání se existenci stálé provozovny prostřednictvím výjimek souvisejících s různými druhy činností) odstavcem 4 nebo článkem 14 (Rozdělování kontraktů na části) odstavcem 1, je osoba úzce spojená s podnikem, jestliže na základě všech relevantních skutečností a okolností jeden subjekt ovládá druhý nebo oba jsou ovládány stejnými osobami nebo podniky. V každém případě se má za to, že osoba je úzce spojená s podnikem, jestliže jeden subjekt drží přímo nebo nepřímo více než 50 procent podílů na druhém (nebo, v případě společnosti, více než 50 procent celkových hlasovacích práv a hodnoty akcií společnosti nebo vlastnického podílu na majetku společnosti), nebo jestliže jiná osoba drží přímo nebo nepřímo více než 50 procent podílů (nebo, v případě společnosti, více než 50 procent celkových hlasovacích práv a hodnoty akcií společnosti nebo vlastnického podílu na majetku společnosti) na osobě a podniku.

2. Smluvní strana, která učinila výhrady uvedené v článku 12 (Umělé vyhýbání se existenci stálé provozovny prostřednictvím komisionářských struktur a obdobných strategií) odstavci 4, článku 13 (Umělé vyhýbání se existenci stálé provozovny prostřednictvím výjimek souvisejících s různými druhy činností) odstavci 6 písmenu a) nebo c) a článku 14 (Rozdělování kontraktů na části) odstavci 3 písmenu a), si může vyhradit právo neuplatňovat celý tento článek v rámci pokrytých smluv, na které se vztahují tyto výhrady.

ČÁST V.

ZKVALITNĚNÍ ŘEŠENÍ SPORŮ

Článek 16 – Řešení případů dohodou

1. Jestliže se osoba domnívá, že opatření jedné nebo obou smluvních jurisdikcí vedou nebo povedou u ní ke zdanění, které není v souladu s ustanoveními pokryté smlouvy, může, bez ohledu na opravné prostředky, které poskytují vnitrostátní právní předpisy těchto smluvních jurisdikcí, předložit případ příslušnému úřadu kterékoliv smluvní jurisdikce. Příklad musí být předložen do tří let od prvního oznámení opatření vedoucího ke zdanění, které není v souladu s ustanoveními pokryté smlouvy.

2. Jestliže bude příslušný úřad považovat námitku za oprávněnou a nebude-li sám schopen najít uspokojivé řešení, bude se snažit případ vyřešit vzájemnou dohodou s příslušným úřadem druhé smluvní jurisdikce tak, aby se zamezilo zdanění, které není v souladu s pokrytou smlouvou. Jakákoliv dosažená dohoda bude uskutečněna bez ohledu na jakékoliv časové lhůty ve vnitrostátních právních předpisech smluvních jurisdikcí.

3. Příslušné úřady smluvních jurisdikcí se budou snažit vyřešit vzájemnou dohodou jakékoliv obtíže nebo pochybnosti, které mohou vzniknout při výkladu nebo provádění pokryté smlouvy. Mohou rovněž spolu konzultovat za účelem vyloučení dvojího zdanění v případech neupravených v pokryté smlouvě.

4. a) (i) První věta odstavce 1 se použije místo ustanovení pokryté smlouvy (nebo jejích částí), která stanovují, že osoba, pokud se domnívá, že opatření jedné nebo obou smluvních jurisdikcí u ní vedou nebo povedou ke zdanění, které není v souladu s ustanoveními pokryté smlouvy, může, bez ohledu na opravné prostředky, které poskytují vnitrostátní právní předpisy těchto smluvních jurisdikcí,

předložit případ příslušnému úřadu smluvní jurisdikce, které je tato osoba rezidentem, včetně ustanovení, na základě kterých, pokud případ předložený touto osobou spadá pod ustanovení pokryté smlouvy vztahující se k nediskriminaci na základě státní příslušnosti, může být případ předložen příslušnému úřadu smluvní jurisdikce, jejíž je osoba státním příslušníkem, nebo v případě absence takových ustanovení v pokryté smlouvě (nebo jejích částí).

(ii) Druhá věta odstavce 1 se použije místo ustanovení pokryté smlouvy, která stanovují, že případ uvedený v první větě odstavce 1 musí být předložen v určité lhůtě, která je kratší než tři roky od prvního oznámení opatření vedoucího ke zdanění, které není v souladu s ustanoveními pokryté smlouvy, nebo v případě absence ustanovení v pokryté smlouvě stanovujícího lhůtu, ve které musí být takový případ předložen.

b) (i) První věta odstavce 2 se použije v případě absence ustanovení v pokryté smlouvě, která stanovují, že se příslušný úřad, kterému osoba uvedená v odstavci 1 předloží případ, bude snažit, bude-li považovat námitku za oprávněnou a nebude-li sám schopen najít uspokojivé řešení, případ vyřešit vzájemnou dohodou s příslušným úřadem druhé smluvní jurisdikce tak, aby se zamezilo zdanění, které není v souladu s pokrytou smlouvou.

(ii) Druhá věta odstavce 2 se použije v případě absence ustanovení v pokryté smlouvě, která stanovují, že jakákoliv dosažená dohoda bude uskutečněna bez ohledu na jakékoliv časové lhůty ve vnitrostátních právních předpisech smluvních jurisdikcí.

c) (i) První věta odstavce 3 se použije v případě absence ustanovení v pokryté smlouvě, která stanovují, že příslušné úřady smluvních jurisdikcí se budou snažit vyřešit vzájemnou dohodou jakékoliv obtíže nebo pochybnosti, které mohou vzniknout při výkladu nebo provádění pokryté smlouvy.

(ii) Druhá věta odstavce 3 se použije v případě absence ustanovení v pokryté smlouvě, která stanovují, že příslušné úřady smluvních jurisdikcí mohou rovněž spolu konzultovat za účelem vyloučení dvojího zdanění v případech neupravených v pokryté smlouvě.

5. Smluvní strana si může vyhradit právo:

a) neuplatňovat první větu odstavce 1 v rámci svých pokrytých smluv na základě skutečnosti, že zamýšlí naplnit minimální standard směřující ke zkvalitnění řešení sporů podle OECD/G20 BEPS balíčku zajištěním, že podle každé z jejích pokrytých smluv (jiné než pokryté smlouvy, která umožňuje osobě předložit případ příslušnému úřadu kterékoliv smluvní jurisdikce) pro případy, kdy se osoba domnívá, že opatření jedné nebo obou smluvních jurisdikcí u ní vedou nebo povedou ke zdanění, které není v souladu s ustanoveními pokryté smlouvy, může, bez ohledu na opravné prostředky, které poskytují vnitrostátní právní předpisy těchto smluvních jurisdikcí, předložit případ příslušnému úřadu smluvní jurisdikce, jejíž je rezidentem, nebo jestliže případ předložený touto osobou spadá pod ustanovení pokryté smlouvy vztahující se k nediskriminaci na základě státní příslušnosti, příslušnému úřadu smluvní jurisdikce, jejíž je tato osoba státním příslušníkem; a příslušný úřad této smluvní jurisdikce uskuteční dvoustranný oznamovací nebo konzultační proces s příslušným úřadem druhé smluvní jurisdikce pro případy, ve kterých příslušný úřad, kterému byl předložen případ k řešení dohodou, nepovažuje námitku daňového poplatníka za oprávněnou;

b) neuplatňovat druhou větu odstavce 1 v rámci svých pokrytých smluv, které nestanovují, že případ uvedený v první větě odstavce 1 musí být předložen v rámci určitého časového období, na základě skutečnosti, že zamýšlí naplnit minimální standard směřující ke zkvalitnění řešení sporů podle OECD/G20 BEPS balíčku zajištěním, že pro účely všech takových pokrytých smluv je daňovému

poplatníkovi uvedenému v odstavci 1 umožněno předložit případ v rámci období alespoň 3 let od prvního oznámení opatření vedoucího ke zdanění, které není v souladu s ustanoveními pokryté smlouvy;

c) neuplatňovat druhou větu odstavce 2 v rámci svých pokrytých smluv na základě skutečnosti, že pro účely všech jejích pokrytých smluv:

(i) bude jakákoliv dohoda dosažená v rámci řešení případu dohodou uskutečněna bez ohledu na jakékoliv časové lhůty ve vnitrostátních právních předpisech smluvních jurisdikcí; nebo

(ii) zamýšlí naplnit minimální standard směřující ke zkvalitnění řešení sporů podle OECD/G20 BEPS balíčku přijetím, v rámci dvoustranných jednání o smlouvě, ustanovení smlouvy stanovující, že:

A) smluvní jurisdikce neučiní žádnou úpravu zisků, které jsou přiřitatelné stálé provozovně podniku jedné ze smluvních jurisdikcí, po uplynutí období, které je vzájemně odsouhlaseno oběma smluvními jurisdikcemi, od konce daňového roku, ve kterém by byly zisky přiřitatelné stálé provozovně (toto ustanovení se neuplatní v případě podvodu, hrubé nedbalosti nebo vědomého zanedbání); a

B) smluvní jurisdikce nezahrnou do zisků podniku a následně nezdaní zisky, které by byly docíleny podnikem, ale které vzhledem k podmínkám uvedeným v ustanovení pokryté smlouvy, které se vztahuje ke sdruženým podnikům, docíleny nebyly, po uplynutí období, které je vzájemně odsouhlaseno oběma smluvními jurisdikcemi, od konce daňového roku, ve kterém by zisky byly docíleny podnikem (toto ustanovení se neuplatní v případě podvodu, hrubé nedbalosti nebo vědomého zanedbání).

6. a) Každá smluvní strana, která neučinila výhradu uvedenou v odstavci 5 písmenu a), oznámí depozitáři skutečnost, zda každá z jejích pokrytých smluv obsahuje ustanovení uvedené v odstavci 4 písmenu a) bodu (i), a pokud ano, číslo článku a číslo odstavce každého takového ustanovení. Jestliže všechny smluvní jurisdikce učinily takové oznámení ve vztahu k ustanovení pokryté smlouvy, toto ustanovení bude nahrazeno první větou odstavce 1. V ostatních případech nahradí první věta odstavce 1 ustanovení pokryté smlouvy pouze do té míry, v jaké jsou tato ustanovení neslučitelná s touto větou.

b) Každá smluvní strana, která neučinila výhradu uvedenou v odstavci 5 písmenu b), oznámí depozitáři:

(i) seznam svých pokrytých smluv, které obsahují ustanovení, které stanovuje, že případ uvedený v první větě odstavce 1 musí být předložen v rámci určitého časového období, které je kratší než tři roky od prvního oznámení opatření vedoucího ke zdanění, které není v souladu s ustanoveními pokryté smlouvy, jakož i číslo článku a číslo odstavce každého takového ustanovení; ustanovení pokryté smlouvy bude nahrazeno druhou větou odstavce 1, jestliže všechny smluvní jurisdikce učinily takové oznámení ve vztahu k tomuto ustanovení; v ostatních případech, s výhradou bodu (ii), nahradí druhá věta odstavce 1 ustanovení pokryté smlouvy pouze do té míry, v jaké jsou tato ustanovení neslučitelná s druhou větou odstavce 1;

(ii) seznam svých pokrytých smluv, které obsahují ustanovení, které stanovuje, že případ uvedený v první větě odstavce 1 musí být předložen v rámci určitého časového období, které je alespoň tři roky od prvního oznámení opatření vedoucího ke zdanění, které není v souladu s ustanoveními pokryté smlouvy, jakož i číslo článku a číslo odstavce každého takového ustanovení; druhá věta odstavce 1 se nevztahuje na pokrytou smlouvu, jestliže jakákoliv smluvní jurisdikce učinila takové oznámení ve vztahu k této pokryté smlouvě.

c) Každá smluvní strana oznámí depozitáři:

(i) seznam svých pokrytých smluv, které neobsahují ustanovení uvedené v odstavci 4 písmenu b) bodu (i); první věta odstavce 2 se vztahuje na pokrytou smlouvu, pouze pokud všechny smluvní jurisdikce učinily takové oznámení ve vztahu k této pokryté smlouvě;

(ii) v případě smluvní strany, která neučinila výhradu uvedenou v odstavci 5 písmenu c), seznam svých pokrytých smluv, které neobsahují ustanovení uvedené v odstavci 4 písmenu b) bodu (ii); druhá věta odstavce 2 se vztahuje na pokrytou smlouvu, pouze pokud všechny smluvní jurisdikce učinily takové oznámení ve vztahu k této pokryté smlouvě.

d) Každá smluvní strana oznámí depozitáři:

(i) seznam svých pokrytých smluv, které neobsahují ustanovení uvedené v odstavci 4 písmenu c) bodu (i); první věta odstavce 3 se vztahuje na pokrytou smlouvu, pouze pokud všechny smluvní jurisdikce učinily takové oznámení ve vztahu k této pokryté smlouvě;

(ii) seznam svých pokrytých smluv, které neobsahují ustanovení uvedené v odstavci 4 písmenu c) bodu (ii); druhá věta odstavce 3 se vztahuje na pokrytou smlouvu, pouze pokud všechny smluvní jurisdikce učinily takové oznámení ve vztahu k této pokryté smlouvě.

Článek 17 – Následné úpravy zisků

1. Jestliže jedna smluvní jurisdikce zahrne do zisků podniku této smluvní jurisdikce - a následně zdaní - zisky, které podniku druhé smluvní jurisdikce byly zdaněny v této druhé smluvní jurisdikci, a zisky takto zahrnuté jsou zisky, které by byly docíleny podnikem prvně zmíněné smluvní jurisdikce, kdyby podmínky sjednané mezi oběma podniky byly takové, jaké by byly sjednány mezi nezávislými podniky, upraví tato druhá smluvní jurisdikce přiměřeně částku daně tam uložené z těchto zisků. Při stanovení této úpravy se přihlídně k ostatním ustanovením pokryté smlouvy a, bude-li to nutné, příslušné úřady smluvních jurisdikcí se za tím účelem vzájemně poradí.

2. Odstavec 1 se použije místo ustanovení nebo v případě absence ustanovení, které požaduje po smluvní jurisdikci, aby učinila přiměřenou úpravu částky daně tam uložené ze zisků podniku této smluvní jurisdikce, jestliže druhá smluvní jurisdikce zahrne takové zisky do zisků podniku této druhé smluvní jurisdikce a následně tyto zisky zdaní, a zisky takto zahrnuté jsou zisky, které by byly docíleny podnikem této druhé smluvní jurisdikce, kdyby podmínky sjednané mezi oběma podniky byly takové, jaké by byly sjednány mezi nezávislými podniky.

3. Smluvní strana si může vyhradit právo:

a) neuplatňovat celý tento článek v rámci svých pokrytých smluv, které již obsahují ustanovení uvedené v odstavci 2;

b) neuplatňovat celý tento článek v rámci svých pokrytých smluv na základě skutečnosti, že v případě absence ustanovení uvedeného v odstavci 2 v její pokryté smlouvě:

(i) učiní přiměřenou úpravu uvedenou v odstavci 1; nebo

(ii) se bude její příslušný úřad snažit vyřešit případ podle ustanovení pokryté smlouvy, která se vztahují k řešení případu dohodou;

c) v případě smluvní strany, která učinila výhradu podle článku 16 (Řešení případu dohodou) odstavce 5 písmene c) bodu (ii), neuplatňovat celý tento článek v rámci svých pokrytých smluv na základě

skutečnosti, že v jejích dvoustranných jednáních o smlouvě bude akceptovat smluvní ustanovení typu obsaženého v odstavci 1, za předpokladu, že smluvní jurisdikce byly schopny dosáhnout dohody o tomto ustanovení a o ustanoveních uvedených v článku 16 (Řešení případu dohodou) odstavci 5 písmenu c) bodu (ii).

4. Každá smluvní strana, která neučiní výhradu uvedenou v odstavci 3, oznámí depozitáři skutečnost, zda každá z jejích pokrytých smluv obsahuje ustanovení uvedené v odstavci 2, a pokud ano, číslo článku a číslo odstavce každého takového ustanovení. Jestliže všechny smluvní jurisdikce učinily takové oznámení s ohledem na ustanovení pokryté smlouvou, toto ustanovení bude nahrazeno ustanoveními odstavce 1. V ostatních případech odstavec 1 nahradí ustanovení pokryté smlouvou pouze do té míry, v jaké jsou tato ustanovení neslučitelná s odstavcem 1.

ČÁST VI.

ARBITRÁŽ

Článek 18 – Volba aplikace části VI

Smluvní strana si může zvolit aplikovat tuto část ve vztahu ke svým pokrytým smlouvám a následně tuto volbu oznámí depozitáři. Tato část se aplikuje ve vztahu k dvěma smluvním jurisdikcím s ohledem na pokrytou smlouvu pouze tehdy, jestliže obě smluvní jurisdikce učinily takové oznámení.

Článek 19 - Povinná závazná arbitráž

1. Jestliže:

a) osoba předložila podle ustanovení pokryté smlouvou (i tak, jak může být pozměněno článkem 16 /Řešení případů dohodou/ odstavcem 1), které stanovuje, že osoba může předložit případ příslušnému úřadu smluvní jurisdikce, jestliže se domnívá, že opatření jedné nebo obou smluvních jurisdikcí u ní vedou nebo povedou ke zdanění, které není v souladu s ustanoveními pokryté smlouvou (i tak, jak může být pozměněna Úmluvou), případ příslušnému úřadu smluvní jurisdikce na základě skutečnosti, že opatření jedné nebo obou smluvních jurisdikcí u ní vedlo ke zdanění, které není v souladu s ustanoveními pokryté smlouvou (i tak, jak může být pozměněna Úmluvou); a

b) příslušné úřady nejsou s to dosáhnout dohody za účelem vyřešení tohoto případu podle ustanovení pokryté smlouvou (i tak, jak může být pozměněno článkem 16 /Řešení případů dohodou/ odstavcem 2), které stanovuje, že příslušný úřad se bude snažit vyřešit případ vzájemnou dohodou s příslušným úřadem druhé smluvní jurisdikce do období dvou let, které začíná datem zahájení uvedeným v odstavci 8 nebo 9 podle toho, o jaký případ jde (pokud před uplynutím tohoto období se příslušné úřady smluvních jurisdikcí nedohodly na odlišném časovém období, pokud jde o tento případ, a oznámily tuto dohodu osobě, která případ předložila),

budou jakékoliv nevyřešené problémy vyplývající z případu předloženy arbitráži, pokud o to osoba písemně požádá, způsobem uvedeným v této části, a to v souladu s pravidly nebo postupy, na kterých se dohodnou příslušné úřady smluvních jurisdikcí podle ustanovení odstavce 10.

2. Jestliže příslušný úřad pozastavil proces řešení případu dohodou, který je uveden v odstavci 1, protože případ s ohledem na jeden nebo více stejných problémů je řešen soudem nebo správním

tribunálem, přerušuje se běh období stanoveného v odstavci 1 písmenu b) do doby, než je vydáno konečné rozhodnutí soudu nebo správního tribunálu, nebo do doby, kdy byl případ odložen nebo stažen. Navíc, jestliže se osoba, která předložila případ, dohodne s příslušným úřadem na pozastavení procesu řešení případu dohodou, přerušuje se běh období stanoveného v odstavci 1 písmenu b) do doby, než je pozastavení zrušeno.

3. Jestliže oba příslušné úřady souhlasí, že osoba případem přímo dotčená neposkytla včas jakékoliv dodatečné podstatné informace požadované jakýmkoliv příslušným úřadem po zahájení období stanoveného v odstavci 1 písmenu b), bude období stanovené v odstavci 1 písmenu b) prodlouženo o čas odpovídající období začínajícímu datem, kdy byly informace požadovány, a končícímu datem, kdy tyto informace byly poskytnuty.

4. a) Rozhodnutí arbitráže s ohledem na problémy jí předložené bude uskutečněno prostřednictvím vzájemné dohody týkající se případu uvedeného v odstavci 1. Rozhodnutí arbitráže je konečné.

b) Rozhodnutí arbitráže je závazné pro obě smluvní jurisdikce vyjma následujících případů:

(i) jestliže osoba případem přímo dotčená neakceptuje vzájemnou dohodu, jejímž prostřednictvím se uskutečňuje rozhodnutí arbitráže. V takovém případě nebude případ způsobilý pro jakékoliv další řešení na úrovni příslušných úřadů. Vzájemná dohoda, jejímž prostřednictvím se uskutečňuje rozhodnutí arbitráže o případu, bude považována za neakceptovanou osobou přímo dotčenou případem, jestliže jakákoliv případem přímo dotčená osoba do šedesáti dnů po datu, kdy jí bylo zasláno oznámení o vzájemné dohodě, nestáhne všechny problémy vyřešené ve vzájemné dohodě, jejímž prostřednictvím se uskutečňuje rozhodnutí arbitráže, z řešení jakýmkoliv soudem nebo správním tribunálem, nebo jinak neukončí jakékoliv probíhající soudní nebo správní řízení s ohledem na takové problémy způsobem, který je v souladu s touto vzájemnou dohodou.

(ii) jestliže konečné rozhodnutí soudů jedné ze smluvních jurisdikcí stanovuje, že rozhodnutí arbitráže je neplatné. V takovém případě se žádost o arbitráž podle odstavce 1 považuje za neučiněnou a arbitrážní řízení se považuje za neuskutečněné (vyjma pro účely článků 21 /Důvěrnost arbitrážních řízení/ a 25 /Náklady arbitrážních řízení/). V takovém případě může být učiněna nová žádost o arbitráž, pokud se příslušné úřady nedohodnou, že taková nová žádost není umožněna.

(iii) jestliže osoba případem přímo dotčená vede soudní spor ohledně problémů, které byly vyřešeny ve vzájemné dohodě, jejímž prostřednictvím se uskutečňuje rozhodnutí arbitráže, u jakéhokoliv soudu nebo správního tribunálu.

5. Příslušný úřad, který obdržel prvotní žádost o řešení případu dohodou, jak je uvedeno v odstavci 1 písmenu a), do dvou kalendářních měsíců po přijetí žádosti:

a) zašle osobě, která předložila případ, oznámení o obdržení žádosti; a

b) zašle oznámení této žádosti, spolu s kopií žádosti, příslušnému úřadu druhé smluvní jurisdikce.

6. Do tří kalendářních měsíců poté, co příslušný úřad obdrží žádost o řešení případu dohodou (nebo její kopii od příslušného úřadu druhé smluvní jurisdikce), příslušný úřad buď:

a) oznámí osobě, která předložila případ, a druhému příslušnému úřadu, že obdržel nezbytné informace, aby mohl přikročit k zásadnímu posouzení případu; nebo

b) požádá tuto osobu o dodatečné informace za tímto účelem.

7. Jestliže podle odstavce 6 písmene b) jeden nebo oba příslušné úřady požádaly osobu, která předložila případ, o dodatečné informace nezbytné k zásadnímu posouzení případu, oznámí příslušný

úřad, který požádal o dodatečné informace, do tří kalendářních měsíců po obdržení dodatečných informací od této osoby, této osobě a druhému příslušnému úřadu buď:

- a) že obdržel požadované informace; nebo
- b) že některá z požadovaných informací stále chybí.

8. Jestliže žádný příslušný úřad nepožadoval dodatečné informace podle odstavce 6 písmene b), je datem zahájení uvedeným v odstavci 1 dřívejší z těchto dat:

- a) datum, kdy oba příslušné úřady oznámily osobě, která předložila případ, podle odstavce 6 písmene a); a
- b) datum, které je tři kalendářní měsíce po oznámení příslušnému úřadu druhé smluvní jurisdikce podle odstavce 5 písmene b).

9. Jestliže byly požadovány dodatečné informace podle odstavce 6 písmene b), je datem zahájení uvedeným v odstavci 1 dřívejší z těchto dat:

- a) poslední datum, kterým příslušné úřady, které požadovaly dodatečné informace, oznámily osobě, která případ předložila, a druhému příslušnému úřadu podle odstavce 7 písmene a); a
- b) datum, které je tři kalendářní měsíce poté, kdy oba příslušné úřady obdržely všechny informace požadované jakýmkoliv příslušným úřadem od osoby, která případ předložila.

Jestliže však jeden nebo oba příslušné úřady zašlou oznámení uvedené v odstavci 7 písmenu b), považuje se toto oznámení za žádost o dodatečné informace podle odstavce 6 písmene b).

10. Příslušné úřady smluvních jurisdikcí vzájemnou dohodou (podle článku příslušné pokryté smlouvy týkajícího se řešení případu dohodou) stanoví způsob aplikace ustanovení obsažených v této části, včetně minima informací nezbytného kučinění zásadního posouzení případu každým příslušným úřadem. Taková dohoda bude uzavřena před datem, kdy se nevyřešené problémy případu poprvé stávají způsobilé k předložení arbitráži, a následně může být čas od času měněna.

11. Smluvní strana si může vyhradit právo, pro účely provádění tohoto článku v rámci svých pokrytých smluv, nahradit dvouleté období stanovené v odstavci 1 písmenu b) obdobím tříletým.

12. Bez ohledu na ostatní ustanovení tohoto článku si smluvní strana může vyhradit právo aplikovat následující pravidla ve vztahu ke svým pokrytým smlouvám:

- a) jakýkoliv nevyřešený problém vyplývající z řešení případu dohodou, který je jinak pokryt arbitrážním procesem stanoveným touto úmluvou, nebude předložen arbitráži, jestliže rozhodnutí o tomto problému již bylo vydáno soudem nebo správním tribunálem jakékoliv smluvní jurisdikce;
- b) arbitrážní proces se ukončí, jestliže kdykoliv poté, co byla učiněna žádost o arbitráž, a před tím, než arbitrážní porota doručila své rozhodnutí příslušným úřadům smluvních jurisdikcí, vydá soud nebo správní tribunál jedné ze smluvních jurisdikcí rozhodnutí týkající se problému.

Článek 20 – Jmenování arbitrů

1. Vyjma případů, kdy se příslušné úřady smluvních jurisdikcí vzájemně dohodnou na odlišných pravidlech, se odstavce 2 až 4 použijí pro účely této části.

2. Jmenování členů arbitrážní poroty se řídí následujícími pravidly:

a) Arbitrážní porota bude tvořena třemi členy s odborností nebo zkušeností v mezinárodních daňových záležitostech.

b) Každý příslušný úřad jmenuje jednoho člena poroty do šedesáti dnů od data žádosti o arbitráž podle článku 19 (Povinná závazná arbitráž) odstavce 1. Takto jmenovaní dva členové poroty do šedesáti dnů od jmenování druhého z nich jmenují třetího člena, který bude předsedou arbitrážní poroty. Předseda nebude státním příslušníkem nebo rezidentem kterékoliv smluvní jurisdikce.

c) Každý jmenovaný člen arbitrážní poroty musí být nestranný a nezávislý ve vztahu k příslušným úřadům, daňovým správám a ministerstvům financí smluvních jurisdikcí a ke všem osobám, které jsou přímo dotčeny případem (jakož i jejich poradcům) v okamžiku přijetí jmenování, udržovat svou nestrannost a nezávislost v průběhu celého řízení a následně se zdržet jakéhokoliv jednání po přiměřeně dlouhé časové období, které může narušit nestrannost a nezávislost arbitráž s ohledem na řízení.

3. V případě, že příslušný úřad smluvní jurisdikce nejmenuje člena arbitrážní poroty způsobem a v rámci časových období stanovených v odstavci 2 nebo pokud se příslušné úřady smluvních jurisdikcí dohodnou, bude člen jmenován jménem tohoto příslušného úřadu nejvyšším úředníkem Centra pro daňovou politiku a správu Organizace pro ekonomickou spolupráci a rozvoj, který není státním příslušníkem jakékoliv smluvní jurisdikce.

4. Jestliže dva původní členové arbitrážní poroty nejmenují předsedu způsobem a v rámci časových období stanovených v odstavci 2 nebo pokud se příslušné úřady smluvních jurisdikcí dohodnou, bude předseda jmenován nejvyšším úředníkem Centra pro daňovou politiku a správu Organizace pro ekonomickou spolupráci a rozvoj, který není státním příslušníkem jakékoliv smluvní jurisdikce.

Článek 21 – Důvěrnost arbitrážních řízení

1. Členové arbitrážní poroty a maximálně tři pracovníci na každého člena (a budoucí arbitři pouze do míry nezbytné k ověření jejich schopnosti naplnit požadavky arbitráž) budou pouze pro účely aplikace ustanovení této části a ustanovení příslušné pokryté smlouvy a vnitrostátních právních předpisů smluvních jurisdikcí, která se vztahují k výměně informací, důvěrnosti a správní pomoci, považováni za osoby nebo úřady, kterým mohou být informace zpřístupněny. Informace obdržené arbitrážní porotou nebo budoucími arbitry a informace, které příslušné úřady obdrží od arbitrážní poroty, budou považovány za informace, které jsou vyměněny podle ustanovení pokryté smlouvy, která se vztahují k výměně informací a správní pomoci.

2. Příslušné úřady smluvních jurisdikcí zajistí, aby členové arbitrážní poroty a jejich pracovníci se před tím, než budou jednat v arbitrážním řízení, písemně zavázali, že budou zacházet s jakoukoliv informací, která se vztahuje k arbitrážnímu řízení, v souladu se závazkem zachování důvěrnosti a nezveřejňování informací, který je uveden v ustanoveních pokryté smlouvy vztahujících se k výměně informací a správní pomoci, a rovněž tak v souladu s právními předpisy smluvních jurisdikcí.

Článek 22 – Vyřešení případu před uzavřením arbitráže

Pro účely této části a ustanovení příslušné pokryté smlouvy, která stanoví vyřešení případu pomocí vzájemné dohody, se proces řešení případu dohodou, jakož i arbitrážní řízení s ohledem na případ ukončí, jestliže kdykoliv poté, kdy byla učiněna žádost o arbitráž, a před tím, než arbitrážní porota doručila své rozhodnutí příslušným úřadům smluvních jurisdikcí:

- a) příslušné úřady smluvních jurisdikcí dosáhnou vzájemné dohody za účelem vyřešení případu; nebo
- b) osoba, která předložila případ, stáhne žádost o arbitráž nebo žádost o řešení případu dohodou.

Článek 23 – Vzor arbitrážního procesu

1. Vyjma případů, kdy se příslušné úřady smluvních jurisdikcí vzájemně dohodnou na odlišných pravidlech, se ve vztahu k arbitrážnímu řízení podle této části uplatní následující pravidla:

a) Poté, co je případ předložen arbitráži, předloží příslušný úřad každé smluvní jurisdikce arbitrážní porotě do data určeného dohodou navrhované řešení dotýkající se všech nevyřešených problémů případu (s přihlédnutím ke všem již dosaženým dohodám mezi příslušnými úřady smluvních jurisdikcí vztahujícím se k tomuto případu). Navrhované řešení bude omezeno na uvedení specifických peněžních částek (např. příjmů nebo výdajů), nebo, je-li to vhodné, na uvedení maximální sazby daně ukládané podle pokryté smlouvy, a to ve vztahu ke každé úpravě nebo podobnému problému v případě, u kterého příslušné úřady smluvních jurisdikcí nebyly s to dosáhnout dohody o problému, který se dotýká podmínek pro provádění ustanovení příslušné pokryté smlouvy (dále jen „zásadní otázka“), jako například, zda fyzická osoba je rezidentem nebo zda existuje stálá provozovna, mohou příslušné úřady předložit alternativní navrhovaná řešení ve vztahu k problémům, rozhodnutí, o nichž je závislé na vyřešení takových zásadních otázek.

b) Příslušný úřad každé smluvní jurisdikce může rovněž předložit podpůrný poziční dokument ke zvážení arbitrážní porotou. Každý příslušný úřad, který předloží navrhované řešení nebo podpůrný poziční dokument, poskytne kopii druhému příslušnému úřadu nejpozději do data, kdy navrhované řešení a podpůrný poziční dokument musely být předloženy. Každý příslušný úřad může rovněž předložit arbitrážní porotě do data určeného dohodou odpověď na navrhované řešení a podpůrný poziční dokument, které byly předloženy druhým příslušným úřadem. Kopie jakékoliv odpovědi bude poskytnuta druhému příslušnému úřadu nejpozději do data, kdy musela být odpověď poskytnuta.

c) Arbitrážní porota vybere jako své rozhodnutí jedno z navrhovaných řešení případu předložených příslušnými úřady ve vztahu ke každému problému a jakýmkoliv zásadním otázkám a neuvede zdůvodnění nebo jakékoliv jiné vysvětlení rozhodnutí. Arbitrážní rozhodnutí bude přijato prostou většinou členů poroty. Arbitrážní porota vydá své rozhodnutí písemně příslušným úřadům smluvních jurisdikcí. Arbitrážní rozhodnutí nemá žádnou precedenční hodnotu.

2. Smluvní strana si může pro účely provádění tohoto článku v rámci svých pokrytých smluv vyhradit právo neuplatňovat odstavec 1 v rámci svých pokrytých smluv. V takovém případě, vyjma případů, kdy se příslušné úřady smluvních jurisdikcí vzájemně dohodnou na odlišných pravidlech, se ve vztahu k arbitrážnímu řízení uplatní následující pravidla:

a) Poté, co je případ předložen arbitráži, příslušný úřad každé smluvní jurisdikce poskytne jakoukoliv informaci, která může být nezbytná pro arbitrážní rozhodnutí, všem členům poroty, a to bez prodlevy. Pokud se příslušné úřady smluvních jurisdikcí nedohodnou jinak, každá informace, která nebyla dostupná oběma příslušným úřadům před tím, než byla obdržena žádost o arbitráž oběma z nich, nebude brána do úvahy pro účely rozhodnutí.

b) Arbitrážní porota rozhodne o problému předloženém arbitráži v souladu s používanými ustanoveními pokryté smlouvy a, s výhradou těchto ustanovení, v souladu s ustanoveními vnitrostátních právních předpisů smluvních jurisdikcí. Členové poroty budou rovněž brát do úvahy

jakékoliv jiné zdroje, které příslušné úřady smluvních jurisdikcí mohou vzájemnou dohodou výslovně určit.

c) Arbitrážní rozhodnutí bude písemně vydáno příslušným úřadům smluvních jurisdikcí a bude obsahovat zdroje práva, ze kterých bylo vycházeno, a odůvodnění vedoucí k výsledku. Arbitrážní rozhodnutí bude přijato prostou většinou členů poroty. Arbitrážní rozhodnutí nemá žádnou precedenční hodnotu.

3. Smluvní strana, která neučinila výhradu uvedenou v odstavci 2, si může vyhradit právo neuplatňovat předchozí odstavce tohoto článku v rámci svých pokrytých smluv se smluvními stranami, které učinily takovou výhradu. V takovém případě se budou příslušné úřady smluvních jurisdikcí každé takové pokryté smlouvy snažit dosáhnout dohody na vzoru arbitrážního procesu, který se bude uplatňovat ve vztahu k této pokryté smlouvě. Do té doby, než se takové dohody dosáhne, se článek 19 (Povinná závazná arbitráž) nebude provádět ve vztahu k takové pokryté smlouvě.

4. Smluvní strana si rovněž může zvolit aplikaci odstavce 5 v rámci svých pokrytých smluv a následně tuto volbu oznámí depozitáři. Odstavec 5 se bude provádět ve vztahu ke dvěma smluvním jurisdikcím v rámci pokryté smlouvy, jestliže jakákoliv smluvní jurisdikce učinila takové oznámení.

5. Před zahájením arbitrážních řízení příslušné úřady smluvních jurisdikcí pokryté smlouvy zajistí, aby každá osoba, která předložila případ, a jejich poradci, písemně odsouhlasili, že neposkytnou jakoukoliv informaci obdrženou v průběhu arbitrážních řízení od jakéhokoliv příslušného úřadu nebo arbitrážní poroty jakékoliv jiné osobě. Proces řešení případu dohodou podle pokryté smlouvy, jakož i arbitrážní řízení podle této části se ve vztahu k případu ukončí, jestliže kdykoliv poté, co byla učiněna žádost o arbitráž, a před tím, než arbitrážní porota vydala své rozhodnutí příslušným úřadům smluvních jurisdikcí, osoba, která předložila případ, nebo jeden z jejích poradců výrazným způsobem poruší tuto dohodu.

6. Smluvní strana, která si nezvolí aplikaci odstavce 5, si může bez ohledu na odstavec 4 vyhradit právo neuplatňovat odstavec 5 v rámci jedné nebo více určených pokrytých smluv nebo v rámci všech svých pokrytých smluv.

7. Smluvní strana, která si zvolí aplikaci odstavce 5, si může vyhradit právo neuplatňovat tuto část v rámci všech pokrytých smluv, u kterých druhá smluvní jurisdikce učiní výhradu podle odstavce 6.

Článek 24 – Dohoda na odlišném řešení

1. Smluvní strana si může pro účely provádění této části v rámci svých pokrytých smluv zvolit aplikaci odstavce 2 a následně tuto volbu oznámí depozitáři. Odstavec 2 se bude provádět ve vztahu ke dvěma smluvním jurisdikcím v rámci pokryté smlouvy pouze tehdy, jestliže obě smluvní jurisdikce učinily takové oznámení.

2. Arbitrážní rozhodnutí podle této části nebude závazné pro smluvní jurisdikce pokryté smlouvy a nebude uskutečněno, jestliže se příslušné úřady smluvních jurisdikcí dohodnou na odlišném řešení všech nevyřešených problémů do tří kalendářních měsíců poté, co jim bylo vydáno arbitrážní rozhodnutí, a to bez ohledu na článek 19 (Povinná závazná arbitráž) odstavec 4.

3. Smluvní strana, která si zvolí aplikaci odstavce 2, si může vyhradit právo uplatňovat odstavec 2 pouze v rámci svých pokrytých smluv, u kterých se uplatňuje článek 23 (Vzor arbitrážního procesu) odstavec 2.

Článek 25 – Náklady arbitrážních řízení

V arbitrážním řízení podle této části nesou odměny a náklady členů arbitrážní poroty, jakož i jakékoliv náklady vynaložené smluvními jurisdikcemi v souvislosti s arbitrážními řízeními, smluvní jurisdikce způsobem stanoveným vzájemnou dohodou mezi příslušnými úřady smluvních jurisdikcí. V případě neexistence takové dohody ponese každá smluvní jurisdikce své vlastní náklady a ty, které souvisejí s členem poroty, kterého jmenovala. Náklady předsedy arbitrážní poroty a jiné náklady související s průběhem arbitrážních řízení ponесou smluvní jurisdikce rovným dílem.

Článek 26 – Slučitelnost

1. Ustanovení této části se s výhradou článku 18 (Volba aplikace části VI) použijí v případě absence ustanovení v pokryté smlouvě nebo místo ustanovení pokryté smlouvy, která stanovují arbitráž nevyřešených problémů vyplývajících z řešení případu dohodou. Každá smluvní strana, která si zvolí aplikaci této části, oznámí depozitáři skutečnost, zda každá z jejích pokrytých smluv, jiných než těch, které jsou pokryty výhradou podle odstavce 4, obsahuje takové ustanovení, a pokud ano, číslo článku a číslo odstavce každého takového ustanovení. Jestliže dvě smluvní jurisdikce učinily oznámení ve vztahu k ustanovení pokryté smlouvy, toto ustanovení bude nahrazeno ustanoveními této části ve vztahu mezi těmito smluvními jurisdikcemi.

2. Jakýkoliv nevyřešený problém vyplývající z řešení případu dohodou, který je jinak pokryt arbitrážním procesem stanoveným v této části, nebude předložen arbitráži, jestliže problém spadá do oblasti případu, vůči kterému byla v minulosti zřízena arbitrážní porota nebo podobný institut v souladu s některou dvoustrannou nebo mnohostrannou smlouvou, která stanovuje povinnou závaznou arbitráž nevyřešených problémů vyplývajících z řešení případu dohodou.

3. S výhradou odstavce 1 se nic v této části nedotýká plnění širších povinností s ohledem na arbitráž nevyřešených problémů vznikajících v kontextu řešení případu dohodou, které vyplývají z jiných smluv, jichž jsou smluvní jurisdikce smluvními stranami nebo jichž se stanou smluvními stranami.

4. Smluvní strana si může vyhradit právo neuplatňovat tuto část v rámci jedné nebo více určených pokrytých smluv (nebo v rámci všech svých pokrytých smluv), které již stanovují povinnou závaznou arbitráž nevyřešených problémů vyplývajících z řešení případu dohodou.

ČÁST VII.

ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

Článek 27 – Podpis a ratifikace, přijetí nebo schválení

1. Tato úmluva je otevřena k podpisu od 31. prosince 2016:

a) všemi státy;

b) Guernsey (Spojené království Velké Británie a Severního Irska); Ostrovem Man (Spojené království Velké Británie a Severního Irska); Jersey (Spojené království Velké Británie a Severního Irska); a

c) jakoukoliv jinou jurisdikcí, u které bude prostřednictvím konsensuálního rozhodnutí smluvních stran a signatářů odsouhlaseno, že se stává smluvní stranou.

2. Tato úmluva podléhá ratifikaci, přijetí nebo schválení.

Článek 28 – Výhrady

1. S výhradou odstavce 2 nemohou být učiněny žádné výhrady k této úmluvě vyjma těch, které jsou výslovně umožněny:

- a) článkem 3 (Transparentní entity) odstavcem 5;
- b) článkem 4 (Entity s dvojím rezidenstvím) odstavcem 3;
- c) článkem 5 (Aplikace metod vyloučení dvojího zdanění) odstavci 8 a 9;
- d) článkem 6 (Cíl pokryté smlouvy) odstavcem 4;
- e) článkem 7 (Zabránění zneužití smlouvy) odstavci 15 a 16;
- f) článkem 8 (Transakce týkající se výplaty dividend) odstavcem 3;
- g) článkem 9 (Zisky ze zcizení akcií nebo podílů na entitách, jejichž hodnota se odvozuje hlavně z nemovitého majetku) odstavcem 6;
- h) článkem 10 (Pravidlo proti zneužívání stálých provozoven umístěných ve třetích jurisdikcích) odstavcem 5;
- i) článkem 11 (Provádění daňových smluv ve vztahu k omezení práva smluvní strany zdaňovat své vlastní rezidenty) odstavcem 3;
- j) článkem 12 (Umělé vyhýbání se existenci stálé provozovny prostřednictvím komisionářských struktur a obdobných strategií) odstavcem 4;
- k) článkem 13 (Umělé vyhýbání se existenci stálé provozovny prostřednictvím výjimek souvisejících s různými druhy činností) odstavcem 6;
- l) článkem 14 (Rozdělování kontraktů na části) odstavcem 3;
- m) článkem 15 (Definice osoby úzce spojené s podnikem) odstavcem 2;
- n) článkem 16 (Řešení případů dohodou) odstavcem 5;
- o) článkem 17 (Následné úpravy zisků) odstavcem 3;
- p) článkem 19 (Povinná závazná arbitráž) odstavci 11 a 12;
- q) článkem 23 (Vzor arbitrážního procesu) odstavci 2, 3, 6 a 7;
- r) článkem 24 (Dohoda na odlišném řešení) odstavcem 3;
- s) článkem 26 (Slučitelnost) odstavcem 4;
- t) článkem 35 (Provádění) odstavci 6 a 7; a
- u) článkem 36 (Provádění části VI) odstavcem 2.

2. a) Smluvní strana, která si zvolí podle článku 18 (Volba aplikace části VI) provádět část VI (Arbitráž), může bez ohledu na odstavec 1 vyjádřit jednu nebo více výhrad s ohledem na rozsah případů, které budou způsobilé pro arbitráž podle ustanovení části VI (Arbitráž). Pro smluvní stranu, která si zvolí

podle článku 18 (Volba aplikace části VI) provádět část VI (Arbitráž) poté, co se stala smluvní stranou této úmluvy, budou výhrady podle tohoto písmene učiněny ve stejném okamžiku, kdy je učiněno oznámení této smluvní strany depozitáři podle článku 18 (Volba aplikace části VI).

b) Výhrady učiněné podle písmene a) podléhají přijetí. Výhrada učiněná podle písmene a) bude považována za přijatou smluvní stranou, jestliže tato smluvní strana neoznámí depozitáři, že nesouhlasí s výhradou, a to do konce období dvanácti kalendářních měsíců začínajícího datem oznámení výhrady depozitářem nebo datem, kterým smluvní strana ukládá svou ratifikační listinu nebo listinu o přijetí či schválení, podle toho, co nastane později. Pro smluvní stranu, která si zvolí podle článku 18 (Volba aplikace části VI) provádět část VI (Arbitráž) poté, co se stala smluvní stranou této úmluvy, mohou být nesouhlasy s dřívějšími výhradami učiněnými jinými smluvními stranami podle písmene a) vyjádřeny v okamžiku oznámení prvně zmíněné smluvní strany depozitáři podle článku 18 (Volba aplikace části VI). Jestliže smluvní strana vyjadřuje nesouhlas s výhradou učiněnou podle písmene a), celá část VI (Arbitráž) se neprovádí mezi smluvní stranou, která nesouhlasí, a smluvní stranou, která učinila výhradu.

3. Pokud není explicitně stanoveno jinak v příslušných ustanoveních této úmluvy, výhrada učiněná v souladu s odstavcem 1 nebo 2:

a) mění pro smluvní stranu, která činí výhradu, v jejích vztazích s jinou smluvní stranou ustanovení této úmluvy, na která se výhrada vztahuje, a to v rozsahu této výhrady; a

b) mění tato ustanovení ve stejném rozsahu pro druhou smluvní stranu v jejích vztazích se smluvní stranou, která výhradu učinila.

4. Výhrady použitelné ve vztahu k pokrytým smlouvám uzavřeným jurisdikcí nebo územím nebo jménem jurisdikce nebo území, za jejichž mezinárodní vztahy zodpovídá smluvní strana, pokud tato jurisdikce nebo území není smluvní stranou Úmluvy podle článku 27 (Podpis a ratifikace, přijetí nebo schválení) odstavce 1, písmene b) nebo c), budou učiněny zodpovědnou smluvní stranou a mohou se lišit od výhrad učiněných touto smluvní stranou ve vztahu ke svým vlastním pokrytým smlouvám.

5. Výhrady budou učiněny v okamžiku podpisu nebo v okamžiku uložení ratifikační listiny nebo listiny o přijetí či schválení, a to s výhradou ustanovení odstavců 2, 6 a 9 tohoto článku a článku 29 (Oznámení) odstavce 5. Pro smluvní stranu, která si zvolí podle článku 18 (Volba aplikace části VI) provádět část VI (Arbitráž) poté, co se stala smluvní stranou této úmluvy, budou však výhrady uvedené v písmenech p), q), r) a s) odstavce 1 tohoto článku učiněny ve stejném okamžiku, kdy je učiněno oznámení této smluvní strany depozitáři podle článku 18 (Volba aplikace části VI).

6. Jestliže jsou výhrady učiněny v okamžiku podpisu, budou potvrzeny v okamžiku uložení ratifikační listiny nebo listiny o přijetí či schválení, pokud dokument obsahující výhrady explicitně nestanovuje, že má být považován za definitivní, a to s výhradou ustanovení odstavců 2, 5 a 9 tohoto článku a článku 29 (Oznámení) odstavce 5.

7. Jestliže výhrady nejsou učiněny v okamžiku podpisu, bude depozitáři v tomto okamžiku předložen předběžný seznam očekávaných výhrad.

8. Ve vztahu k výhradám učiněným podle každého z následujících ustanovení musí být poskytnut seznam smluv oznámený podle článku 2 (Výklad výrazů) odstavce 1 písmene a) bodu (ii), které jsou pokryty výhradou, jak je definováno v příslušném ustanovení (a, v případě výhrady podle jakéhokoli z následujících ustanovení, jiných než těch, které jsou zmíněny v písmenech c), d) a n), číslo článku a číslo odstavce každého příslušného ustanovení), a to v okamžiku, kdy jsou tedy takové výhrady učiněny podle:

- a) článku 3 (Transparentní entity) odstavce 5 písmen b), c), d), e) a g);
- b) článku 4 (Entity s dvojím rezidentstvím) odstavce 3 písmen b), c) a d);
- c) článku 5 (Aplikace metod vyloučení dvojího zdanění) odstavců 8 a 9;
- d) článku 6 (Cíl pokryté smlouvy) odstavce 4;
- e) článku 7 (Zabránění zneužití smlouvy) odstavce 15 písmen b) a c);
- f) článku 8 (Transakce týkající se výplaty dividend) odstavce 3 písmene b) bodů (i), (ii) a (iii);
- g) článku 9 (Zisky ze zcizení akcií nebo podílů na entitách, jejichž hodnota se odvozuje hlavně z nemovitého majetku) odstavce 6 písmen d), e) a f);
- h) článku 10 (Pravidlo proti zneužívání stálých provozoven umístěných ve třetích jurisdikcích) odstavce 5 písmen b) a c);
- i) článku 11 (Provádění daňových smluv ve vztahu k omezení práva smluvní strany zdaňovat své vlastní rezidenty) odstavce 3 písmene b);
- j) článku 13 (Umělé vyhýbání se existenci stálé provozovny prostřednictvím výjimek souvisejících s různými druhy činností) odstavce 6 písmene b);
- k) článku 14 (Rozdělování kontraktů na části) odstavce 3 písmene b);
- l) článku 16 (Řešení případů dohodou) odstavce 5 písmene b);
- m) článku 17 (Následné úpravy zisků) odstavce 3 písmene a);
- n) článku 23 (Vzor arbitrážního procesu) odstavce 6; a
- o) článku 26 (Slučitelnost) odstavce 4.

Výhrady uvedené v písmenech a) až o) se nevztahují na jakoukoliv pokrytou smlouvu, která není zahrnuta do seznamu uvedeného v tomto odstavci.

9. Každá smluvní strana, která učinila výhradu v souladu s odstavcem 1 nebo 2, ji může kdykoliv stáhnout nebo nahradit omezenější výhradou prostřednictvím oznámení zaslaného depozitáři. Taková smluvní strana učiní jakákoliv dodatečná oznámení podle článku 29 (Oznámení) odstavce 6, které mohou být požadovány v návaznosti na stažení nebo nahrazení výhrady. Stažení nebo nahrazení nabyde účinnosti, s výhradou článku 35 (Provádění) odstavce 7:

a) pokud jde o pokrytou smlouvu pouze se státy nebo jurisdikcemi, které jsou smluvními stranami Úmluvy, kdy oznámení stažení nebo nahrazení výhrady je obdrženo depozitářem:

(i) pro výhrady ve vztahu k ustanovením vztahujícím se k daním vybíraným srážkou u zdroje, jestliže skutečnost dávající vzniknout takovým daním nastala k 1. lednu roku následujícího po uplynutí období šesti kalendářních měsíců začínajícího datem, kdy depozitář oznámí oznámení stažení nebo nahrazení výhrady, nebo později; a

(ii) pro výhrady ve vztahu ke všem ostatním ustanovením, na daně ukládané ve vztahu k daňovým obdobím začínajícím k 1. lednu roku následujícího po uplynutí období šesti kalendářních měsíců začínajícího datem, kdy depozitář oznámí oznámení stažení nebo nahrazení výhrady, nebo později; a

b) pokud jde o pokrytou smlouvu, u které se jedna nebo více smluvních jurisdikcí stane smluvní stranou této úmluvy po datu přijetí depozitářem oznámení stažení nebo nahrazení: posledním z dat, kterým Úmluva vstoupí v platnost pro tyto smluvní jurisdikce.

Článek 29 – Oznámení

1. Oznámení podle následujících ustanovení budou učiněna v okamžiku podpisu nebo v okamžiku uložení ratifikační listiny nebo listiny o přijetí či schválení, a to s výhradou odstavců 5 a 6 tohoto článku a článku 35 (Provádění) odstavce 7:

- a) článku 2 (Výklad výrazů) odstavce 1 písmene a) bodu (ii);
- b) článku 3 (Transparentní entity) odstavce 6;
- c) článku 4 (Entity s dvojím rezidenstvím) odstavce 4;
- d) článku 5 (Aplikace metod vyloučení dvojího zdanění) odstavce 10;
- e) článku 6 (Cíl pokryté smlouvy) odstavců 5 a 6;
- f) článku 7 (Zabránění zneužití smlouvy) odstavce 17;
- g) článku 8 (Transakce týkající se výplaty dividend) odstavce 4;
- h) článku 9 (Zisky ze zcizení akcií nebo podílů na entitách, jejichž hodnota se odvozuje hlavně z nemovitého majetku) odstavců 7 a 8;
- i) článku 10 (Pravidlo proti zneužívání stálých provozoven umístěných ve třetích jurisdikcích) odstavce 6;
- j) článku 11 (Provádění daňových smluv ve vztahu k omezení práva smluvní strany zdaňovat své vlastní rezidenty) odstavce 4;
- k) článku 12 (Umělé vyhýbání se existenci stálé provozovny prostřednictvím komisionářských struktur a obdobných strategií) odstavců 5 a 6;
- l) článku 13 (Umělé vyhýbání se existenci stálé provozovny prostřednictvím výjimek souvisejících s různými druhy činností) odstavců 7 a 8;
- m) článku 14 (Rozdělování kontraktů na části) odstavce 4;
- n) článku 16 (Řešení případů dohodou) odstavce 6;
- o) článku 17 (Následné úpravy zisků) odstavce 4;
- p) článku 18 (Volba aplikace části VI);
- q) článku 23 (Vzor arbitrážního procesu) odstavce 4;
- r) článku 24 (Dohoda na odlišném řešení) odstavce 1;
- s) článku 26 (Slučitelnost) odstavce 1; a
- t) článku 35 (Provádění) odstavců 1, 2, 3, 5 a 7.

2. Oznámení ve vztahu k pokrytým smlouvám uzavřeným jurisdikcí nebo územím nebo jménem jurisdikce nebo území, za jejichž mezinárodní vztahy zodpovídá smluvní strana, pokud tato jurisdikce

nebo území není smluvní stranou Úmluvy podle článku 27 (Podpis a ratifikace, přijetí nebo schválení) odstavce 1 písmene b) nebo c), budou učiněna zodpovědnou smluvní stranou a mohou se lišit od oznámení učiněných touto smluvní stranou ve vztahu ke svým vlastním pokrytým smlouvám.

3. Jestliže jsou oznámení učiněna v okamžiku podpisu, budou potvrzena v okamžiku uložení ratifikační listiny nebo listiny o přijetí či schválení, pokud dokument obsahující oznámení explicitně nestanovuje, že má být považován za definitivní, a to s výhradou ustanovení odstavců 5 a 6 tohoto článku a článku 35 (Provádění) odstavce 7.

4. Jestliže oznámení nejsou učiněna v okamžiku podpisu, bude v tomto okamžiku předložen předběžný seznam očekávaných oznámení.

5. Smluvní strana může kdykoliv rozšířit seznam smluv oznámený podle článku 2 (Výklad výrazů) odstavce 1 písmene a) bodu (ii) prostřednictvím oznámení zaslaného depozitáři. Smluvní strana v tomto oznámení určí, zda je smlouva pokryta jakoukoliv z výhrad učiněných smluvní stranou, které jsou uvedeny v článku 28 (Výhrady) odstavci 8. Smluvní strana může rovněž učinit novou výhradu uvedenou v článku 28 (Výhrady) odstavci 8, jestliže dodatečná smlouva by byla první, která by byla takovou výhradou pokryta. Smluvní strana rovněž určí jakákoliv dodatečná oznámení, která mohou být požadována podle odstavce 1 písmen b) až s), aby se zohlednilo zahrnutí dodatečných smluv. Jestliže rozšíření vede poprvé k zahrnutí daňové smlouvy uzavřené jurisdikcí nebo územím nebo jménem jurisdikce nebo území, za jejichž mezinárodní vztahy zodpovídá smluvní strana, smluvní strana navíc určí jakékoliv výhrady (podle článku 28 /Výhrady/ odstavce 4) nebo oznámení (podle odstavce 2 tohoto článku) použitelné na pokryté smlouvy uzavřené touto jurisdikcí nebo tímto územím nebo jménem této jurisdikce nebo tohoto území. Datem, kterým se dodatečná smlouva nebo dodatečné smlouvy oznámená nebo oznámené podle článku 2 (Výklad výrazů) odstavce 1 písmene a) bodu (ii) stala pokrytou smlouvou nebo se staly pokrytými smlouvami, bude datum, kterým se změny v pokryté smlouvě začnou provádět, upraveno ustanoveními článku 35 (Provádění).

6. Smluvní strana může učinit dodatečná oznámení podle odstavce 1 písmen b) až s) prostřednictvím oznámení zaslaného depozitáři. Tato oznámení nabydou účinnosti:

a) pokud jde o pokryté smlouvy pouze se státy nebo jurisdikcemi, které jsou smluvními stranami Úmluvy, kdy dodatečné oznámení je obdrženo depozitářem:

(i) pro oznámení ve vztahu k ustanovením vztahujícím se k daním vybíraným srážkou u zdroje, jestliže skutečnost dávající vzniknout takovým daním nastala k 1. lednu roku následujícího po uplynutí období šesti kalendářních měsíců začínajícího datem, kdy depozitář oznámí dodatečné oznámení, nebo později; a

(ii) pro oznámení ve vztahu ke všem ostatním ustanovením, na daně ukládané ve vztahu k daňovým obdobím začínajícím k 1. lednu roku následujícího po uplynutí období šesti kalendářních měsíců začínajícího datem, kdy depozitář oznámí dodatečné oznámení, nebo později; a

b) pokud jde o pokrytou smlouvu, u které se jedna nebo více smluvních jurisdikcí stane smluvní stranou této úmluvy po datu přijetí depozitářem dodatečného oznámení: posledním z dat, kterým Úmluva vstoupí v platnost pro tyto smluvní jurisdikce.

Článek 30 – Následné změny pokrytých smluv

Ustanovení této úmluvy nemají dopad na následné změny pokryté smlouvy, které mohou být odsouhlaseny smluvními jurisdikcemi pokryté smlouvy.

Článek 31 – Konference smluvních stran

1. Smluvní strany mohou svolat konferenci smluvních stran za účelem přijetí jakýchkoliv rozhodnutí nebo posouzení jakýchkoliv funkcí, jak může být vyžadováno, nebo jak odpovídá ustanovením této úmluvy.
2. Konference smluvních stran je organizována depozitářem.
3. Každá smluvní strana může podáním žádosti depozitáři požadovat konferenci smluvních stran. Depozitář informuje všechny smluvní strany o každé žádosti. Následně depozitář svolá konferenci smluvních stran, a to za předpokladu, že žádost je podpořena jednou třetinou smluvních stran v rámci šesti kalendářních měsíců poté, co depozitář oznámí žádost.

Článek 32 – Výklad a implementace

1. Jakákoliv otázka vznikající při výkladu nebo implementaci ustanovení pokryté smlouvou modifikovaných touto úmluvou bude řešena v souladu s ustanovením či ustanoveními pokryté smlouvy, které se vztahuje nebo která se vztahují k řešení otázek výkladu nebo provádění pokryté smlouvy (i tak, jak mohou být tato ustanovení pozměněna touto úmluvou) vzájemnou dohodou.
2. Jakákoliv otázka vznikající při výkladu nebo implementaci této úmluvy může být řešena konferencí smluvních stran svolanou v souladu s článkem 31 (Konference smluvních stran) odstavcem 3.

Článek 33 – Úprava

1. Každá smluvní strana může navrhnout úpravu v této úmluvě, a to tak, že navrženou úpravu předloží depozitáři.
2. Konference smluvních stran může být svolána, aby posoudila navrženou úpravu, v souladu s článkem 31 (Konference smluvních stran) odstavcem 3.

Článek 34 – Vstup v platnost

1. Tato úmluva vstoupí v platnost prvním dnem měsíce, který následuje po uplynutí období tří kalendářních měsíců začínajícího datem uložení páté ratifikační listiny nebo listiny o přijetí či schválení.
2. Pro každého signatáře, který bude ratifikovat, přijme nebo schválí tuto úmluvu po uložení páté ratifikační listiny nebo listiny o přijetí či schválení, vstoupí Úmluva v platnost prvním dnem měsíce následujícího po uplynutí období tří kalendářních měsíců začínajícího datem uložení signatářem jeho ratifikační listiny nebo listiny o přijetí či schválení.

Článek 35 – Provádění

1. Ustanovení této úmluvy se budou v každé smluvní jurisdikci ve vztahu k pokryté smlouvě provádět:
 - a) pokud jde o daně vybírané srážkou u zdroje z částek vyplácených nebo připisovaných nerezidentům, jestliže skutečnost dávající vzniknout takovým daním nastala k prvnímu dni nebo po

prvním dni následujícího kalendářního roku, který začíná k poslednímu z dat, kterým tato úmluva vstoupí v platnost pro každou ze smluvních jurisdikcí pokryté smlouvy, nebo později; a

b) pokud jde o všechny ostatní daně ukládané touto smluvní jurisdikcí, na daně ukládané za zdaňovací období začínající v okamžiku uplynutí nebo po uplynutí období šesti kalendářních měsíců (nebo kratšího období, jestliže všechny smluvní jurisdikce oznámí depozitáři, že zamýšlejí uplatňovat takové kratší období) od posledního z dat, kterým tato úmluva vstoupí v platnost pro každou ze smluvních jurisdikcí pokryté smlouvy.

2. Smluvní strana si může zvolit, a to pouze pro účely svého vlastního provádění odstavce 1 písmene a) a odstavce 5 písmene a), že nahrazuje „kalendářní rok“ „zdaňovacím obdobím“, a následně oznámí depozitáři tuto skutečnost.

3. Smluvní strana si může zvolit, a to pouze pro účely svého vlastního provádění odstavce 1 písmene b) a odstavce 5 písmene b), že nahrazuje odkaz na „zdaňovací období začínající v okamžiku uplynutí nebo po uplynutí období“ odkazem na „zdaňovací období začínající 1. ledna nebo po 1. lednu následujícího roku začínajícího v okamžiku uplynutí nebo po uplynutí období“, a následně oznámí depozitáři tuto skutečnost.

4. Článek 16 (Řešení případů dohodu) se bez ohledu na předchozí ustanovení tohoto článku provádí ve vztahu k pokryté smlouvě na případ předložený příslušnému úřadu smluvní jurisdikce k poslednímu z dat, kterým tato úmluva vstoupí v platnost pro každou ze smluvních jurisdikcí pokryté smlouvy, nebo později, s výjimkou případů, které nebyly způsobilé k předložení k tomuto datu podle pokryté smlouvy před tím, než byla modifikována Úmluvou, a to bez ohledu na zdaňovací období, ke kterému se případ vztahuje.

5. Na nově pokrytou smlouvu, jako následek rozšíření seznamu smluv, který je oznámen podle článku 2 (Výklad výrazů) odstavce 1 písmene a) bodu (ii), učiněného na základě článku 29 (Oznámení) odstavce 5, se budou ustanovení této úmluvy v každé smluvní jurisdikci provádět:

a) pokud jde o daně vybírané srážkou u zdroje z částek vyplácených nebo připsovaných nerezidentům, jestliže skutečnost dávající vzniknout takovým daním nastala k prvním dni nebo po prvním dni následujícího kalendářního roku, který začíná 30 dní po datu, kdy depozitář oznámí oznámení rozšíření seznamu smluv, nebo později; a

b) pokud jde o všechny ostatní daně ukládané touto smluvní jurisdikcí, na daně ukládané za zdaňovací období začínající v okamžiku uplynutí nebo po uplynutí období devíti kalendářních měsíců (nebo kratšího období, jestliže všechny smluvní jurisdikce oznámí depozitáři, že zamýšlejí uplatňovat takové kratší období) od data, kdy depozitář oznámí oznámení rozšíření seznamu smluv.

6. Smluvní strana si může vyhradit právo neuplatňovat odstavec 4 v rámci svých pokrytých smluv.

7. a) Smluvní strana si může vyhradit právo nahradit:

(i) odkazy v odstavcích 1 a 4 na „poslední z dat, kterým tato úmluva vstoupí v platnost pro každou ze smluvních jurisdikcí pokryté smlouvy“; a

(ii) odkazy v odstavci 5 na „datum, kdy depozitář oznámí oznámení rozšíření seznamu smluv“;

odkazy na „30 dní po datu přijetí depozitářem posledního oznámení každé smluvní jurisdikce, která učinila výhradu popsanou v článku 35 (Provádění) odstavci 7 a která ukončila své vnitrostátní postupy nutné pro provádění ustanovení této úmluvy ve vztahu k této konkrétní pokryté smlouvě“;

(iii) odkazy v článku 28 (Výhrady) odstavci 9 písmenu a) na „datum, kdy depozitář oznámí oznámení stažení nebo nahrazení výhrady“; a

(iv) odkaz v článku 28 (Výhrady) odstavci 9 písmenu b) na „poslední z dat, kterým Úmluva vstoupí v platnost pro tyto smluvní jurisdikce“;

odkazy na „30 dní po datu přijetí depozitářem posledního oznámení každé smluvní jurisdikce, která učinila výhradu popsanou v článku 35 (Provádění) odstavci 7 a která ukončila své vnitrostátní postupy nutné pro nabytí účinnosti stažení nebo nahrazení výhrady ve vztahu k této konkrétní pokryté smlouvě“;

(v) odkazy v článku 29 (Oznámení) odstavci 6 písmenu a) na „datum, kdy depozitář oznámí dodatečné oznámení“; a

(vi) odkaz v článku 29 (Oznámení) odstavci 6 písmenu b) na „poslední z dat, kterým Úmluva vstoupí v platnost pro tyto smluvní jurisdikce“;

odkazy na „30 dní po datu přijetí depozitářem posledního oznámení každé smluvní jurisdikce, která učinila výhradu popsanou v článku 35 (Provádění) odstavci 7 a která ukončila své vnitrostátní postupy nutné pro nabytí účinnosti dodatečného oznámení ve vztahu k této konkrétní pokryté smlouvě“;

(vii) odkazy v článku 36 (Provádění části VI) odstavcích 1 a 2 na „pozdější z dat, kterým tato úmluva vstoupí v platnost pro každou ze smluvních jurisdikcí pokryté smlouvy“;

odkazy na „30 dní po datu přijetí depozitářem posledního oznámení každé smluvní jurisdikce, která učinila výhradu popsanou v článku 35 (Provádění) odstavci 7 a která ukončila své vnitrostátní postupy nutné pro provádění ustanovení této úmluvy ve vztahu k této konkrétní pokryté smlouvě“; a

(viii) odkaz v článku 36 (Provádění části VI) odstavci 3 na „datum, kdy depozitář oznámí oznámení rozšíření seznamu smluv“;

(ix) odkazy v článku 36 (Provádění části VI) odstavci 4 na „datum, kdy depozitář oznámí oznámení stažení výhrady“, „datum, kdy depozitář oznámí oznámení nahrazení výhrady“ a „datum, kdy depozitář oznámí oznámení stažení nesouhlasu s výhradou“; a

(x) odkaz v článku 36 (Provádění části VI) odstavci 5 na „datum, kdy depozitář oznámí dodatečné oznámení“;

odkazy na „30 dní po datu přijetí depozitářem posledního oznámení každé smluvní jurisdikce, která učinila výhradu popsanou v článku 35 (Provádění) odstavci 7 a která ukončila své vnitrostátní postupy nutné pro provádění ustanovení části VI (Arbitráž) ve vztahu k této konkrétní pokryté smlouvě“.

b) Smluvní strana, která učinila výhradu v souladu s písmenem a), oznámí současně depozitáři a další smluvní jurisdikci či dalším smluvním jurisdikcím potvrzení ukončení svých vnitrostátních postupů.

c) Jestliže jedna smluvní jurisdikce nebo více smluvních jurisdikcí pokryté smlouvy učinila nebo učinily výhradu podle tohoto odstavce, bude datum zahájení provádění ustanovení Úmluvy, datum nabytí účinnosti stažení nebo nahrazení výhrady, dodatečného oznámení ve vztahu k této pokryté smlouvě, nebo datum zahájení provádění části VI (Arbitráž) určeno tímto odstavcem pro všechny smluvní jurisdikce pokryté smlouvy.

Článek 36 – Provádění části VI

1. Ustanovení části VI (Arbitráž) se budou bez ohledu na článek 28 (Výhrady) odstavec 9, článek 29 (Oznámení) odstavec 6 a článek 35 (Provádění) odstavce 1 až 6, s ohledem na dvě smluvní jurisdikce pokryté smlouvou, provádět:

a) pokud jde o případy předložené příslušnému úřadu smluvní jurisdikce (jak je popsáno v článku 19 /Povinná závazná arbitráž/ odstavci 1 písmenu a)) k pozdějšímu z dat, kterým tato úmluva vstoupí v platnost pro každou ze smluvních jurisdikcí pokryté smlouvou, nebo později; a

b) pokud jde o případy předložené příslušnému úřadu smluvní jurisdikce před pozdějším z dat, kterým tato úmluva vstoupí v platnost pro každou ze smluvních jurisdikcí pokryté smlouvou, datem, kdy obě smluvní jurisdikce oznámily depozitáři, že dosáhly vzájemné dohody podle článku 19 (Povinná závazná arbitráž) odstavce 10, spolu s informací týkající se data nebo dat, kterým nebo kterými budou takové případy v souladu s podmínkami této vzájemné dohody považovány za předložené příslušnému úřadu smluvní jurisdikce (jak je popsáno v článku 19 /Povinná závazná arbitráž/ odstavci 1 písmenu a)).

2. Smluvní strana si může vyhradit právo používat část VI (Arbitráž) na případ předložený příslušnému úřadu smluvní jurisdikce před pozdějším z dat, kterým tato úmluva vstoupí v platnost pro každou ze smluvních jurisdikcí pokryté smlouvou pouze tehdy, kdy příslušné úřady obou smluvních jurisdikcí souhlasí, že se tato část bude vztahovat na takový konkrétní případ.

3. V případě nově pokryté smlouvy, jako následek rozšíření seznamu smluv, který je oznámen podle článku 2 (Výklad výrazů) odstavce 1 písmene a) bodu (ii), učiněného na základě článku 29 (Oznámení) odstavce 5, budou odkazy v odstavcích 1 a 2 tohoto článku na „pozdější z dat, kterým tato úmluva vstoupí v platnost pro každou ze smluvních jurisdikcí pokryté smlouvou“ nahrazeny odkazy na „datum, kdy depozitář oznámí oznámení rozšíření seznamu smluv“.

4. Stažení nebo nahrazení výhrady učiněné podle článku 26 (Slučitelnost) odstavce 4, které je v souladu s článkem 28 (Výhrady) odstavcem 9, nebo stažení nesouhlasu s výhradou učiněnou podle článku 28 (Výhrady) odstavce 2, které vyústí v aplikaci části VI (Arbitráž) mezi dvěma smluvními jurisdikcemi pokryté smlouvou, nabude účinnosti v souladu s písmeny a) a b) odstavce 1 tohoto článku vyjma toho, že odkazy na „pozdější z dat, kterým tato úmluva vstoupí v platnost pro každou ze smluvních jurisdikcí pokryté smlouvou“ budou nahrazeny odkazy na „datum, kdy depozitář oznámí oznámení stažení výhrady“, „datum, kdy depozitář oznámí oznámení nahrazení výhrady“ nebo „datum, kdy depozitář oznámí oznámení stažení nesouhlasu s výhradou“ podle toho, o jaký případ jde.

5. Dodatečné oznámení učiněné podle článku 29 (Oznámení) odstavce 1 písmeno p) nabude účinnosti v souladu s odstavcem 1 písmeny a) a b) vyjma toho, že odkazy v odstavcích 1 a 2 tohoto článku na „pozdější z dat, kterým tato úmluva vstoupí v platnost pro každou ze smluvních jurisdikcí pokryté smlouvou“ budou nahrazeny odkazy na „datum, kdy depozitář oznámí dodatečné oznámení“.

Článek 37 – Odstoupení

1. Každá smluvní strana může kdykoliv od této úmluvy odstoupit prostřednictvím oznámení zaslaného depozitáři.

2. Odstoupení podle odstavce 1 se stane účinné datem přijetí oznámení depozitářem. V případech, kdy tato úmluva vstoupila v platnost ve vztahu ke všem smluvním jurisdikcím pokryté smlouvou před

datem, kterým se odstoupení smluvní strany stává účinným, tato pokrytá smlouva zůstane v té podobě, v jaké byla pozměněna touto úmluvou.

Článek 38 – Vztah k protokolům

1. Tato úmluva může být doplněna jedním nebo více protokoly.
2. Aby se stát stal nebo jurisdikce stala smluvní stranou protokolu, musí být rovněž smluvní stranou této úmluvy.
3. Smluvní strana této úmluvy není vázána protokolem, pokud se nestane smluvní stranou protokolu v souladu s jeho ustanoveními.

Článek 39 – Depozitář

1. Generální tajemník Organizace pro ekonomickou spolupráci a rozvoj je depozitářem této úmluvy a každého protokolu podle článku 38 (Vztah k protokolům).
2. Depozitář oznamuje smluvním stranám a signatářům do jednoho kalendářního měsíce:
 - a) každý podpis podle článku 27 (Podpis a ratifikace, přijetí nebo schválení);
 - b) uložení každé ratifikační listiny nebo každé listiny o přijetí či schválení podle článku 27 (Podpis a ratifikace, přijetí nebo schválení);
 - c) každou výhradu nebo stažení nebo nahrazení výhrady podle článku 28 (Výhrady);
 - d) každé oznámení nebo dodatečné oznámení podle článku 29 (Oznámení);
 - e) každou navrženou úpravu této úmluvy podle článku 33 (Úprava);
 - f) každé odstoupení od této úmluvy podle článku 37 (Odstoupení); a
 - g) každou další zprávu vztahující se k této úmluvě.
3. Depozitář udržuje veřejně dostupný seznam:
 - a) pokrytých smluv;
 - b) výhrad učiněných smluvními stranami; a
 - c) oznámení učiněných smluvními stranami.

Na důkaz toho podepsaní, k tomu řádně zmocnění, podepsali tuto úmluvu.

Dáno v Paříži dne 24. listopadu 2016 v jediném vyhotovení, které bude uloženo v archívech Organizace pro ekonomickou spolupráci a rozvoj, v anglickém a francouzském jazyce, přičemž oba texty jsou autentické.



Vydává a tiskne: Tiskárna Ministerstva vnitra, p. o., Bartůňkova 4, pošt. schr. 10, 149 01 Praha 415, telefon: 272 927 011, fax: 974 887 395 – **Redakce:** Ministerstvo vnitra, nám. Hrdinů 1634/3, pošt. schr. 155/SB, 140 21 Praha 4, telefon: 974 817 289, fax: 974 816 871 – **Administrace:** písemné objednávky předplatného, změny adres a počtu odebíraných výtisků – Walstead Moraviapress s. r. o., U Póny 3061, 690 02 Břeclav, tel.: 516 205 175, e-mail: sbirky@walstead-moraviapress.com. **Roční předplatné** se stanovuje za dodávku kompletního ročníku včetně rejstříku z předcházejícího roku a je od předplatitelů vybíráno formou záloh ve výši oznámené ve Sbírce mezinárodních smluv. Závěrečné vyúčtování se provádí po dodání kompletního ročníku na základě počtu skutečně vydaných částek (první záloha na rok 2020 činí 5 000,- Kč) – Vychází podle potřeby – **Distribuce:** Walstead Moraviapress s. r. o., U Póny 3061, 690 02 Břeclav, celoroční předplatné a objednávky jednotlivých částek (dobírky) – 516 205 175, objednávky – knihkupci – 516 205 175, e-mail – sbirky@walstead-moraviapress.com. **Internetová prodejna:** www.sbirkyzakonu.cz – **Drobný prodej – Brno:** Vydavatelství a nakladatelství Aleš Čeněk, Obchodní galerie IBC (2. patro), Příkop 6; **Cheb:** EFREX, s. r. o., Karlova 31; **Chomutov:** DDD Knihkupectví – Antikvariát, Ruská 85; **Kadaň:** Knihárství – Přibíková, J. Švermy 14; **Liberec:** Podještědské knihkupectví, Moskevská 28; **Pardubice:** ABONO s. r. o., Sportovců 1121; **Plzeň:** Vydavatelství a nakladatelství Aleš Čeněk, nám. Českých bratří 8; **Praha 3:** Vydavatelství a nakladatelství Aleš Čeněk, Řipská 23, BMSS START, s. r. o., Olšanská 3; **Praha 4:** Tiskárna Ministerstva vnitra, Bartůňkova 4; **Praha 6:** DOVOZ TISKU SUWECO CZ, s. r. o., Sestupná 153/11; **Praha 10:** MONITOR CZ, s. r. o., Třebohostická 5, tel.: 283 872 605; **Ústí nad Labem:** KARTOON, s. r. o., Klíšská 3392/37 – vazby sbírek tel. a fax: 475 501 773, e-mail: kartoon@kartoon.cz; **Zábřeh:** Mgr. Ivana Patková, Žižkova 45. **Distribuční podmínky předplatného:** jednotlivé částky jsou expedovány neprodleně po dodání z tiskárny. Objednávky nového předplatného jsou vyřizovány do 15 dnů a pravidelné dodávky jsou zahajovány od nejbližší částky po ověření úhrady předplatného nebo jeho zálohy. Částky vyšlé v době od zaevidování předplatného do jeho úhrady jsou doposílány jednorázově. Změny adres a počtu odebíraných výtisků jsou prováděny do 15 dnů. **Reklamace:** informace na tel. čísle 516 205 175. **Podávání novinových zásilek** povoleno Českou poštou, s. p., Odštěpný závod Jižní Morava Ředitelství v Brně č. j. P/2-4463/95 ze dne 8. 11. 1995.